La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

55¢ la copie (+ taxes) | 1 cahier - 36 pages - Vol. 49, No 22, mardi, 14 juin 1994

Inverness
Un autre conseiller démissionne
page 3

Olympiades
Pour l'honneur et le plaisir
page 29

Plessisville
Ça rénove!!! 200 permis
page 7

Bourse Terry Fox
Annie Desruisseaux
page 4

BERNIERVILLE

ALIMENTATION BERNIERVILLE ACQUIERT ALIMENTATION GARNEAU

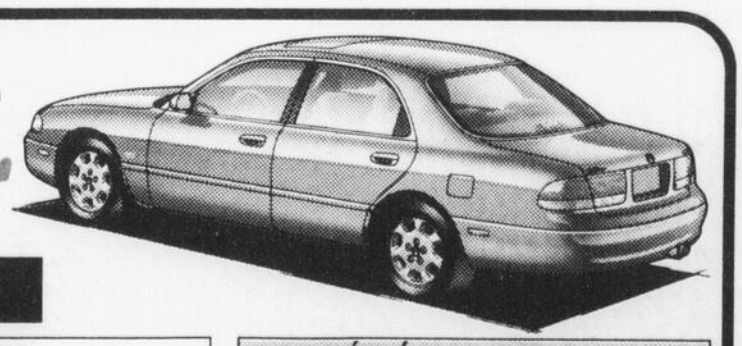
PAGE 3

MAURICE CÔTÉ AUTOMOBILES INC.
637, St-Louis, Plessisville, 362-7324

SERVICE OUVERT
du lundi au jeudi jusqu'à 21h30

mazda
Je me sens bien

MEGA SOLDE



1 SEMAINE SEULEMENT

CRONOS DX 1994	
F4DS54AA00	
PRIX 19,195$	
RABAIS DU FABRICANT	2,000$
RABAIS COTÉ MAZDA	1,200$
	15,995$

MAZDA 323 1994	
C3BK54AA00 modèle de base	
	9,715$

Aucune OFFRE RAISONNABLE ne sera refusée!

PROTÉGÉ DX 1994	
D4DP54AA00	
PRIX 13,595$	
RABAIS DU FABRICANT	1,450$
RABAIS COTÉ MAZDA	400$
	11,795$

A dieu vat...

PLESSISVILLE-

Au temps de la marine à voile, «A Dieu vat» était une une sorte de prière que lançaient les capitaines au moment de virer de bord.

Après avoir soigneusement préparé cette manoeuvre qui a toujours été, et demeure, périlleuse le maitre du bord criait cette petite phrase pour engager le virement et, surtout, pour remettre entre les mains de Dieu la suite des événements, l'âme des membres d'équipage et celle du voilier.

Généralement tout allait bien... mais parfois le gréement lâchait, la mâture s'effondrait, un marin était emporté par un câble ou le bateau coulait.

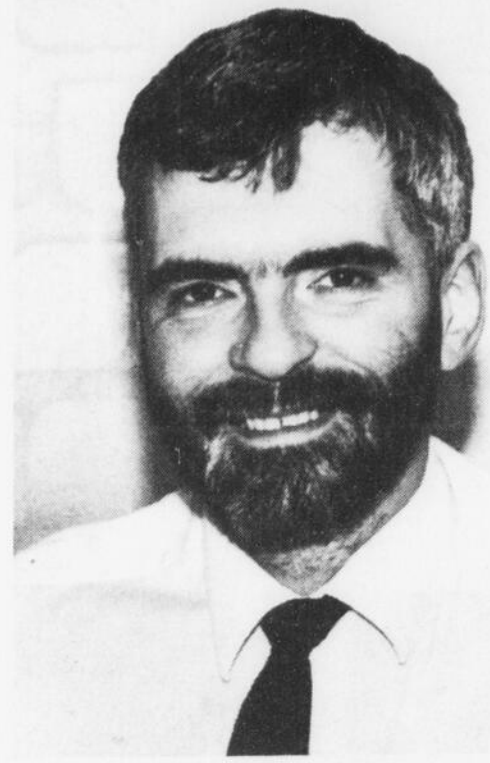
Si je reprend cette expression, c'est que c'est aujourd'hui que je vire de bord. Après 20 ans à La Feuille d'Erable, comme journaliste, photographe, pigiste... 20 années passionnantes au coeur de l'action, voilà que je change de cap pour orienter ma vie vers la mer et la navigation.

La passion du monde maritime l'a emporté et en septembre, je serai étudiant à plein temps à l'Institut Maritime du Québec à Rimouski, l'une des plus prestigieuses écoles de navigation au Monde.

Si Dieu entend ma prière... et que le virement de bord se passe bien... il y de bonnes chances que vous receviez, un jour, des cartes postales des principaux ports de mer du monde.

Si l'on change de route, cela ne veut pas dire qu'on oublie. Ma carrière à la Feuille d'Erable a été trop enrichissante, trop ennivrante pour tirer un trait et tourner la page.

En fait, c'est une suite à un cheminement aussi intérieur que professionnel... d'un journal hebdomadaire à un journal de bord, de l'encre à l'ancre, de la une à la hune... il n'y a que le vent de l'imagination.



La curiosité, la même capacité de s'émerveiller, le goût d'aller plus loin... non vraiment pas de différence.

Hier, lundi, c'est Normand Poulin qui a pris la barre de l'information à la Feuille d'Erable. Je ne le connais pas beaucoup. Je sais qu'il a de l'expérience dans le monde de l'information mais je retiens surtout qu'il a le goût de relever un défi et de poursuivre l'oeuvre amorcée en 1945 par Jean-Paul Houde et Adrienne Savoie.

C'est un professionnel de l'information et je crois qu'il saura manoeuvrer avec habileté.

Je lui souhaite donc bonne chance.

Les gens passent mais les institutions doivent demeurer et votre journal, notre journal, est une de ces réalités qui doivent demeurer et se développer.

La Feuille d'Erable occupe une grande place dans ma vie, dans mon coeur et j'espère qu'un jour mon rêve, celui de voir toutes les familles de la MRC de l'Erable sur notre liste d'abonnés, se réalisera. Moi, mon nom y sera.

Jean Fontaine

"Quelle que soit la date des élections, nous sommes prêts à entrer en campagne électorale dans Arthabaska"

-Madeleine Dusseault

par Normand Poulin

PLESSISVILLE—

La candidate libérale du comté d'Arthabaska et ex-maire de Plessisville, Madeleine Dusseault, se dit fin prête à entreprendre la prochaine campagne électorale, peu importe que le scrutin se déroule cet été ou l'automne prochain.

"Avec Daniel Johnson, nous avons un chef aimé et efficace, une équipe renouvelée, un programme à soumettre et une organisation bien en place. Nous avons hâte de partir en campagne, de rencontrer les gens, d'expliquer les enjeux réels de cette élection, de faire valoir notre implication dans la création d'emplois, notre engagement à réduire le déficit et notre préoccupation pour la famille et l'avenir des jeunes".

Même si la campagne électorale n'est pas officiellement entreprise, la candidate libérale mentionne compter déjà sur l'appui de quelques centaines de bénévoles qui gravitent autour d'une structure bien établie. "Avec l'arrivée récente de la directrice des communications, Johanne Talbot, le comité organisateur du PLQ dans le comté d'Arthabaska se compose de huit personnes qui sont également prêtes à entreprendre la campagne".

Pour Madeleine Dusseault, il est maintenant temps de présenter les vrais enjeux aux électeurs du comté. "Les gens d'Arthabaska veulent entendre parler de création d'emplois, de diminution du déficit. Nous voulons que de telles interrogations soient soulevées sur la place publique, en présence des candidats. C'est pour cela que nous avons hâte de vivre cette campagne".

D'ailleurs, la candidate libérale dans Arthabaska a entrepris "sa" campagne en rencontrant plusieurs citoyens du comté. De plus, elle prévoit quelques sorties publiques d'ici le mois d'août, que la campagne électorale soit déclenchée ou non.

COMITE ORGANISATEUR

Outre Johanne Talbot aux communications, le comité organisateur du PLQ dans Arthabaska en vue du prochain scrutin sera dirigé par Me Martine Côté qui sera secondée par Paul-André Charron (agent officiel), Louise Samson (responsable du personnel bénévole et mandataire), Me Jean-Guy Dubois (conseiller juridique), Me Robert Camiré (délégué officiel), François Dusseault (responsable au pointage) et Micheline Boutet (responsable à l'agenda).

La Source

Les réactions des enfants face au divorce

Vous avez récemment vécu une rupture, une séparation ou un divorce? Vous avez de jeunes enfants ou des adolescents et vous constatez qu'ils ont différentes réactions face à cette situation de transition familiale? Vous aimeriez mieux comprendre leurs sentiments, les craintes et les émotions qu'ils doivent affronter dans leur jeune vie? Vous désirez les aider mais vous vous sentez dépassé par toutes les conséquences de la rupture conjugale que vous vivez?

La Source, Assocaition de familles monoparentales de Victoriaville vous propose des outils et les ressources nécessaires pour vous aider à mieux contrôler et assumer cette situation. Pour plus d'informations appelez Hélène au 758-4144 à La Source.

À lire à l'intérieur

Avis publics	14
Horoscope	17
Événements et Gens	20
Soirées, Remerciements	22
Sports et Loisirs	24
Cartes commerciales	26
Cartes professionnelles	28
Agriculture	30
Annonces classées	33

Un autre conseiller démissionne au Canton d'Inverness

Lyman White explique avoir été intimidé

par Renaud Binette

INVERNESS —

Ça continue à brasser au Canton d'Inverness et on apprenait mardi dernier lors de la séance spéciale du conseil municipal que le conseiller au siège #6, M. Lyman White annonçait sa démission à ce poste.

Dans sa lettre de démission écrite dans sa langue maternelle, l'anglais, M. White explique qu'il avait certains problèmes de compréhension pour la langue française mais il ajoute aussi avoir été victime d'intimidation et de certaines menaces sérieuses venant de personnes de l'extérieur du conseil.

M. White ajoute ne plus pouvoir remplir ces responsabilités adéquatement et il mentionne également que les résolutions sur lesquelles il a apposé son vote, avaient été votées contre ses espérances et aussi contre son meilleur jugement.

C'est pour ces raisons que le conseiller Lyman White quitte son poste. Il devient le second conseiller à quitter son mandat car le conseiller au siège #3 Gilles Pelletier avait amorcé se bal en annonçant sa démission le 11 avril dernier.

ÉLECTIONS

Pour le siège #3 (Gilles Pelletier), les personnes intéressées ont jusqu'au 17 juin prochain pour soumettre leur candidature à l'élection qui aura lieu le 10 juillet 1994.

Dans le cas du siège #6 nouvellement vacant avec la démission de Lyman White, les dates ne sont toujours pas déterminées, mais le secrétaire a un mois à compter de la date de démission pour déclarer les élections.

Lors de la dernière assemblée, c'est-à-dire la convocation spéciale du mardi 7 juin, celle-ci n'a durée que 55 minutes et on a eu droit à beaucoup d'émotions car les conseillers n'avaient pas prévue de période de questions. Seule des questions relatives aux points à l'ordre de jour pouvaient être présentées lors d'une séance spéciale mais on a cependant oublié de souligner cette précision et les conseillers ont tout simplement refusé de répondre aux questions posées par la population présente.

Il a par contre été résolu par le conseil que le radio-téléphone soit installé dans le camion du chef de pompier du Village, suite à une demande du Conseil de Village d'Inverness en vue bien sûr de sauvegarder la sécurité des gens des deux municipalités.

Concernant l'embauche du nouvel inspecteur municipal, le processus a été interrompu par la sortie des trois conseillers Carrier, Bilodeau et Levasseur. Le Maire Hallé aurait imposé se droit de véto mais ce droit n'a cependant pas été utilisé puisque la résolution de l'embauche n'a jamais été votée.

Il semblerait qu'on veuille maintenant engager un adjoint à celui qui sera promu au poste d'inspecteur municipal.

On a également résolu que l'inspecteur municipal Jacques Turcotte remettre certains articles dont les documents et les clés appartenant à la municipalité. En ce qui concerne les objets volumineux, il a été résolu qu'ils soient transportés aux frais de la municipalité sur le terrain appartenant au nouvel inspecteur. Le problème c'est que pour le moment, il n'y plus d'inspecteur municipal au Canton d'Inverness et ce depuis le 9 juin dernier.

Sur la 116 entre Princeville et Victoriaville

Plus de peur que de mal

par Renaud Binette

PRINCEVILLE —

En effet dans cet accident de la circulation survenu samedi dernier vers 17h40 sur la route 116 juste en face du club de golf, on a eu plus de peur que de mal.

Selon les constatations, le conducteur de la voiture aurait traversé la route 116 et il aurait heurté une camionnette qui se dirigeait en direction de Princeville.

L'impact a été assez violent et la camionnette ainsi que son occupant se sont retrouvés en sens inverse en plein centre de la route. Les deux conducteurs ont été transportés à l'Hotel Dieu D'Arthabaska où l'un d'eux souffrait de léger mal de cou.

La camionnette s'est retrouvée dans cette position, après avoir glissé sur quelques mètres suite à l'impact.

La voiture a perdu quelques plumes. Heureusement que l'impact n'a pas été plus fort.

La voiture est une perte totale tandis que la camionnette a été endommagée pour plus de 2 000$.

Bernierville

Alimentation Garneau passe aux mains d'Alimentation Bernierville

par Normand Poulin

ST-FERDINAND—

Le Marché Alimentation Gérard Garneau de Bernierville n'existera plus à compter du 4 juillet prochain. En effet, son principal concurrent, Alimentation Bernierville, vient d'en faire l'acquisition dans une transaction qui s'est déroulée en fin de semaine dernière, transaction dont le montant n'a pas été divulgué.

Gérard Garneau

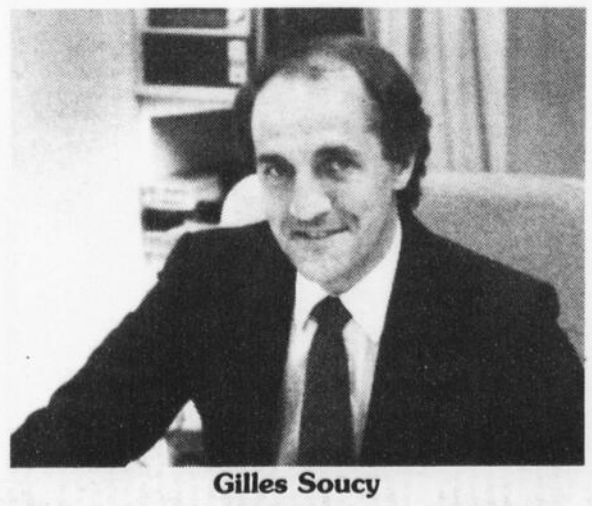
Opérant son commerce depuis 17 ans, le propriétaire d'Alimentation Garneau, Gérard Garneau, a mentionné que les négociations n'ont pas traîné en longueur. "Il s'agit d'une très bonne transaction qui est bénéfique pour les deux parties. Je suis très satisfait, d'autant plus que cela s'est fait très rapidement".

A partir du 4 juillet, l'inventaire et les équipements d'Alimentation Garneau seront transférés chez Alimentation Bernierville, tandis que le bâtiment et le terrain seront mis en vente par le propriétaire d'Alimentation Bernierville, Gilles Soucy.

Pour ce qui est des employés d'Alimentation Garneau, qui sont au nombre de sept, M. Soucy a confirmé qu'ils ne seront pas tous réembauchés. "Le nombre d'employés qui seront réembauchés n'est pas encore déterminé. Tout va dépendre du chiffre d'affaires qui existait chez Alimentation Garneau. Je prévois d'ailleurs les rencontrer très bientôt pour en discuter".

Avec cette acquisition, Alimentation Bernierville devient donc le seul marché d'alimentation dans la région de St-Ferdinand. Gilles Soucy prévoit donc aller chercher une bonne partie de la clientèle d'Alimentation Garneau. " J'estime que les trois quarts du chiffre d'affaires devraient se partager entre mon commerce et les trois dépanneurs. Les gens ont l'habitude d'acheter chez eux et j'ai bien confiance que les clients d'Alimentation Garneau continuent à faire leur marché à Bernierville". Tout comme Gérard Garneau, M. Soucy estime qu'il s'agit là d'une très bonne transaction.

Pour terminer, Gérard Garneau a tenu à remercier ses fidèles clients pour la confiance témoignée envers le Marché Alimentation Garneau au cours des 17 dernières années.



Gilles Soucy

Récipiendaire d'une bourse Terry Fox

Le bénévolat d'Annie Desruisseaux: ici, au Paraguay et au Sénégal

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

«Quand quelqu'un t'offre le peu qu'il a avec tout son coeur, c'est à ce moment que tu découvres des valeurs trop souvent oubliées dans nos pays industrialisés».

Membre de Jeunesse Internationale, bénévole engagée, ici et aussi loin que le Sénégal ou le Paraguay, Annie Desruisseaux de Plessisville vient d'être choisie pour une bourse de la Fondation Terry Fox.

Participante assidue aux nombreuses activités du groupe local, Mlle Desruisseaux s'est aussi impliquée dans un dispensaire, un orphelinat et une garderie au Paraguay dans le cadre d'un stage en développement communautaire en 1989. Deux ans plus tad, en 1991, elle est partie pour le Sénégal pour planter des arbres, creuser un puit et peinturer un dispensaire.

«Ce n'est pas toujours facile, Lors de mon voyage au Sénégal, j'ai dû lutter fort pour préserver ma santé alors qu'il faisait 42C et que j'étais déshydratée et qu'il n'y avait pas d'eau potable avant le jour suivant, J'ai dû planter des arbres sous un soleil de 40C en plein désert à 3km de marche du petit village où je demeurais» raconte -t-elle.

Mais ces vpyages réservent parois des moments touchants: «Au Sénégal, j'ai vécu ce qu'était la pauvreté j'ai eu faim, j'ai eu soif mais j'ai aussi découvert de belles valeurs. A 2h00 du matin, dans un petit village où on m'attendait depuis 16h00 la veille, tout le village m'a accueilli en dansant et en chantant. J'ai vraiment découvert l'accueil.»

Si elle en retire des souvenirs inoubliables

Annie Desruisseaux de Plessisville

et de grandes satisfactions, elle reconnait aussi qu'elle a trouvé, dans son dévouement, des moyens de se dégêner et de développer ses aptitudes à communiquer avec les gens.

Son bénévolat et ses expériences missionnaires ainsi que son amour des enfants lui ont donné le goût d'une profession où elle pourra être en contact avec les gens et les aider à devenir autonomes. Elle étudie en effet en ergothérapie à l'Université de Sherbrokke tout en faisant, on s'en doute, quelques heures de bénévolat.

«Son dossier de bénévolat est extraordinaire pour une jeune fille de 20 ans» s'exclame Odette Doyon, la responsable de Jeunesse Internationale.

Evidemment, si Odette peut ainsi parler c'est parce qu'Annie a fait partie de ce groupe pendant 7 ans c'est-à-dire non seulement pendant qu'elle était au secondaire mais aussi lors de ses études au CEGEP.

«Je suis réellement fière de cet honneur car elle le mérite bien. Elle est un exemple de bonté, de générosité, d'altruisme et de détermination» reprend Mme Doyon.

Annie Desruisseaux devient donc la seconde participante à Jeunesse Internationale à se mériter une bourse de la Fondation Terry Fox. L'an dernier, Shirley Fortier avait elle aussi remporté cette marque de reconnaissance qui se traduit par une bourse d'étude de 4000$ versée annuellement tant et aussi longtemps qu'elle poursuivra ses études universitaires. «Une autre preuve que le bien que l'on fait aux autres nous revient un jour».

La Fondation Terry Fox a reçu un millier de candidatures et en a finalement retenu 23 à la grandeur du pays dont trois du Québec.

Fille de Claire t Luc Desruisseaux, Annie a donc un palmarès très chargé, Sa feuille de route montre en effet qu'elle a déjà été Opti-Star de la Semaine, obtenu une mention d'honneur pour un programme d'échange étudiant avec le Centennial High School de Guelph en Ontario et qu'elle a reçu bien d'autres mérites autant à la Polyvalente La Samare, qu'au CEGEP de Victoriaville. C'est aussi une sportive qui adore la natation (elle a .été monitrice à la piscine de Princeville), la balle molle (elle joue à Ste-Sophie) et la voile.

Hommage à 32 ans d'enseignement

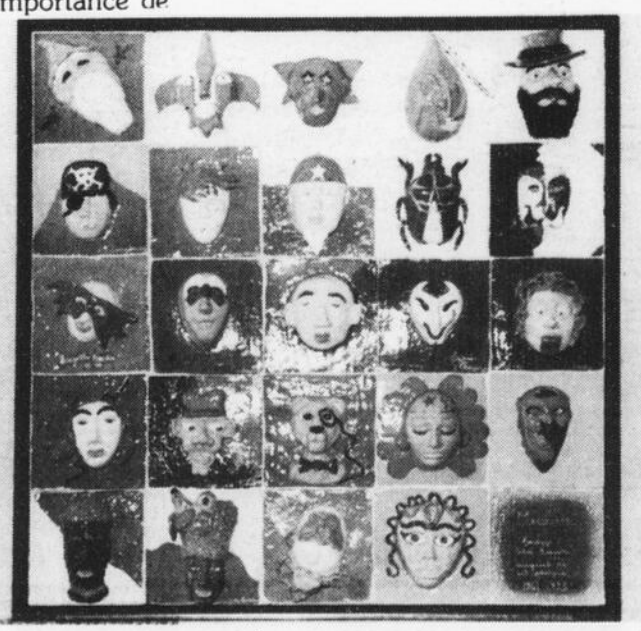
Une vie consacrée à l'art pour Céline Brissette

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Par cet événement, on a voulu prouver que ce que Céline Brissette a fait à la Polyvalente La Samare depuis ces 32 années ce n'est pas que du découpage de papier et du collage de carton. Au contraire car comme elle disait Céline elle-même lors de cette célébration: «J'ai toujours essayé de passer le message que l'art est plus que ça et je souhaite que les dirigeants de la Commission scolaire Jean-Rivard comprendront l'importance de l'art de le monde de l'enseignement».

Céline Brissette est bien entourée par les gens qui ont travaillé fort dans ce projet.



On a donc présenté une murale composée de 25 tuiles de céramique illustrant des masques. C'est oeuvres ont été réalisées par un groupe d'élèves de secondaire 5 et l'idée vient des deux professeurs Suzanne Geoffroy et Daniel Martineau. Étaient également présents pour cette brève cérémonie, plusieurs professeurs ainsi que le directeur François Labbé et Jacques Morin de la Commission scolaire Jean-Rivard.

La fameuse murale réalisée par les élèves de secondaire 5 est maintenant installée sur un mur près de l'escalier qui monte à la bibliothèque.

La Feuille d'Érable
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Publiée par
Les Publications Appalaches Ltée
Andrée Wright, présidente
1717, rue St-Calixte - C.P. 160
Plessisville, Qc.
G6L 2Y7 - 819-362-7049
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la M.R.C. de l'Erable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde et Adrienne Savoie Houde

Editeure (362-6164)	Andrée Wright
Conseiller publicitaire	Jean Lambert
Conseiller publicitaire	Luc Thibault
Directrice de l'atelier	Sylvie Tremblay
Atelier-Montage	Sylvie Drolet
Directeur de l'information	Jean Fontaine
Journaliste	Sonia Nolet
Journaliste	Renaud Binette
Journaliste	Émilie Pelletier

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Erable.

La Feuille d'Erable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements:Canada $17.00 /1 an (TPS + TVP incl.)
$14.00 /6 mois (TPS + TVP incl.)
Etats-Unis $60.00 /1 an (TPS + TVP incl.)

le réseau Sélect — LES JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC INC.
Membre de l'Audit Bureau of Circulations
LES HEBDOS DU QUÉBEC

Imprimé aux ateliers de
Imprimeries Québécor Inc.
St-Romuald
Distribué par
La Société Canadienne des Postes
Envoi de publication
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC

Une semaine de la municipalité axée sur la famille

Le parc public accueille les familles

par Renaud Binette

LYSTER —

La semaine de la municipalité avait un attrait vraiment spécial à Lyster en cette Année Internationale de la famille. Il y a bien sûr eu des activités d'exposition et d'information durant la semaine mais c'est le dimanche 12 juin que l'on invitait tous les membres des familles de Lyster à aller pique-niquer sur le site du nouveau parc public et aussi à s'amuser à travers les jeux sur place.

Venant de la conseillère municipale Francine Landry, cette idée d'améliorer ce site en y installant de nouveaux équipements et en les disposant à un endroit plus sécuritaire en est une qui plaira beaucoup aux gens de la municipalité. Avec un accès à l'eau et bientôt des quais flottants, ce site fera sûrement l'envie de plusieurs.

C'est donc Mme Francine Landry ainsi que M. Yvon Gingras employé municipal qui ont procédé à la coupure du ruban, soigneusement installé entre deux bancs de parc sur lesquels pourront s'asseoir jeunes et moins jeunes.

Des jeux faisaient partie de la programmation mais le pique-nique attirait quant à lui, un bon nombre de citoyens sur le site.

CONCOURS

La semaine a aussi permis à plusieurs personnes de gagner des prix. Pour le concours de la bibliothèque où les gens tentaient de reconnaître les élus et les employés municipaux étant plus jeunes, les gagnants ont été Émilie Genest, Mme Laura Bolduc et M. Alfred Laberge.

Le concours de dessin faisait également de nombreux gagnants les premiers prix pour chacun des niveaux sont:

1ère année Émilie Boissonneault, 2e année Sarah Gilbert, 3e année François Beaulieu, 4e année Lisanne Légacé, 5e année Evelyne Laflamme et 6e année Line Boilard.

Les prix de participation pour chacun des niveaux sont allés à:

1ère année Marie-Claude Pineault, 2e Julie Lalonde, 3e Maude Fillion, 4e Bruno Talbot, 5e Julie Roy et 6e Annie Isabelle.

Un volet artistique faisait également partie de cette journée et en plus des dessins des jeunes élèves, on pouvait aussi voir des oeuvres de quelques artistes locales et aussi des réalisations artisanales des fermières. Chansons et danses ont aussi fait partie de cette journée familiale.

Mme Charlotte Leblanc, maire de Lyster a bien voulu recevoir les gens lors du pique-nique familial.

M. Yvon Gingras et la conseillère municipale Francine Landry ont procédé à l'ouverture officielle du parc public de Lyster.

Les familles de Lyster ont bien participé à cette journée. Le tout a débuté par le pique-nique et par la suite on passera aux jeux.

La jeunesse aura sa place dans le parc public de Lyster.

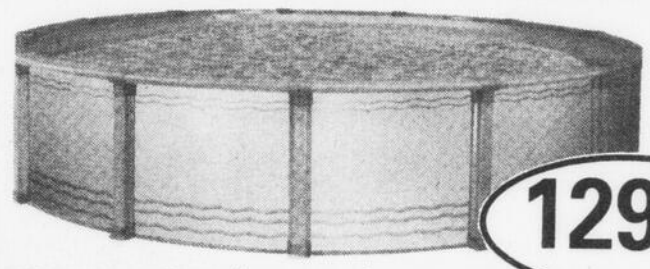
Bonne Fête Huguette lundi le 20 juin

- PISCINE - PATIO - PISCINE - PATIO - PISCINE -

PISCINES EXCEL

SPÉCIAUX

Fête des Pères

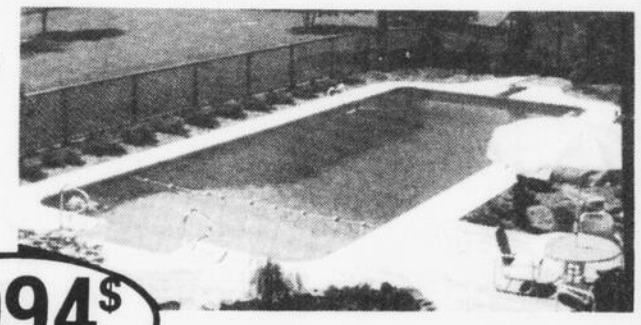


1294$

"Les piscines du futur

18 pieds toute équipée

Faites-le vous-même



3994$

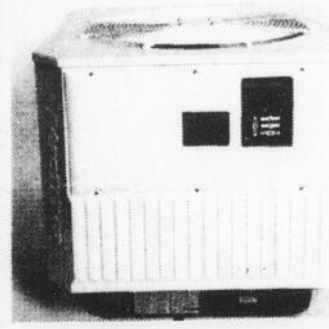
Piscine creusée

CHAISE LONGUE à partir de 59.99

ENSEMBLE PATIO à partir de 199.99

BALANCELLES 3 PLACES à partir de 299.99

ROBOT à partir de 299$



CHAUFFE-EAU à partir de 999$

Le Maître PISCINIER®

PISCINES & PATIOS

362-6464 EXCEL

1200 ST-ÉDOUARD-PLESSISVILLE

- PISCINE - PATIO - PISCINE - PATIO - PISCINE -

Ecole-entreprise à la CS Jean-Rivard

«Plus qu'un secondaire IV réussi à moitié ou un secondaire V pas réussi du tout»

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

«L'école entreprise... ça vaut plus qu'un secondaire IV réussi à moitié et un secondaire V pas réussi du tout»

S'adressant aux finissants 1994 de l'école-entreprise de la Comission scolaire Jean-Rivard et à un groupe de gens d'affaires qui les ont épaulés au cours de la dernière année scolaire, les élèves ne tarissaient pas d'éloges sur ce programme particulier qui les a aidés de à découvrir et à s'intégrer au marché du travail.

Les jeunes, ils parlent de motivation accrue, au point que certains songent même à retourner aux études, mais surtout d'un excellent outil pour se préparer à aller affronter la dure réalité du monde du travail.

«Je suis plus habile avec mes mains qu'avec ma tête. L'académique c'était pas ben ben mon fort» confie l'un d'eux qui s'est déniché un emploi à la suite de son stage.

Et les employeurs, eux, ils se montrent très satisfaits. «On est content de les avoir aidé à passer de la vie de l'école à l'école de la vie» opine Robert Bernard, qui en était à une troisième expérience du genre.

Il faut dire que les employeurs, comme les professeurs et les participants, doivent s'impliquer pour que les stages soient une réussite. Mais il demeure que les entrepreneurs aiment bien donner une chance aux jeunes et qu'ils se prennent facilement au jeu surtout que ces élèves ont souvent un petit côté entrepreneur.

Mais s'ils apprennent la discipline du travail, ils découvrnet aussi l'adaptation, l'esprit d'équipe et l'importance de la versatilité.

«Il y a toujours un emploi qui vous attend. Il faut se prendre en main et faire le maximum... et faire preuve d'unre grande polyvalence» rappelle M. Bernard qui se faisait le porte-parole du milieu de l'entreprise.

Cette année, l'école entreprise, officielle l'insertion sociale et professionnel des jeunes a continué sa mission d'intégration au marché du travail auprès des jeunes et a particulièrement développé le côté entreprise avec la prise en charge de plusieurs contrats qui venaient ajouter une nouvelle dimension aux stages dansles véritables entrperise. «Nous jeunes étaient plus préparés pour les stages» opinent les professeurs Robert Lemay et Jean-Guy Bergeron qui manifestaient leur reconnaissance à l'endroit des entreprises participantes «Nous considérons que l'apprentissage que vous offrez aux stagiaires et l'évaluation que vous faites consciencieusement contribuent grandement à une intégration positive des jeunes aumarché du travail»

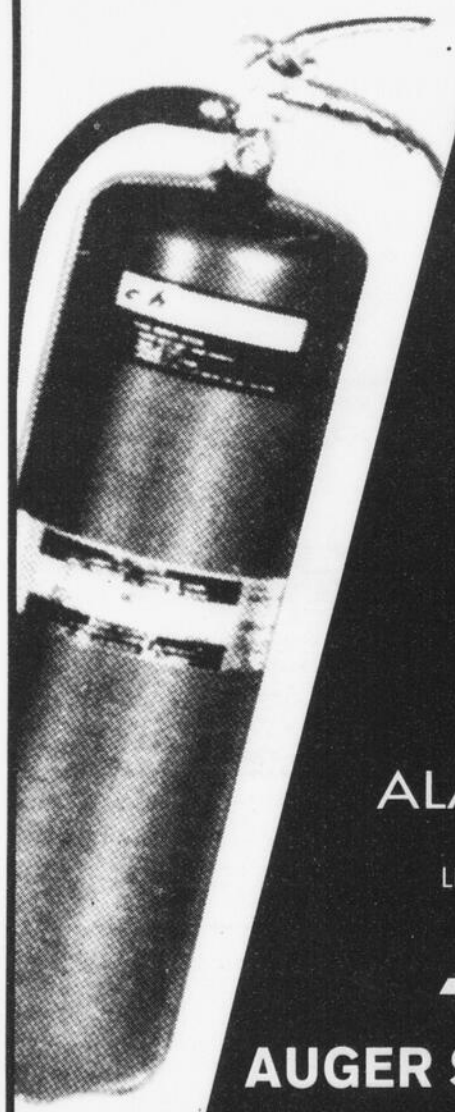
Il en va de même pour le directeur adjoint Gérald Mathieu qui louait, lui, la ténacité et l'assiduité des élèves en qui il voit déjà des employés modèles. «Ce sont de bons étudiants qui méritent d'être aidés. Ils font tout leur possible pour bien se préparer à la vie...

Profeseurs, élèves et employeurs

Jean-Guy Bergeron, Robert Bernard, Darcy Fillion, Daniel Jacques, Jean-Paul Breton et Robert Lemay

Mario Demers de Matériaux Drolet ainsi que Gérald Mathieu, directeur adjoint du Pavillon André Morissette ont remis l'une des attestations à Georges Hamel

Vente et rechargement d'extincteurs portatifs



Population de Plessisville

Ouverture d'un nouveau dépôt chez Aspirateur Domestique

Galeries de l'Érable
1971 rue Bilodeau
Plessisville
362-3713

ALARME PLESSIS

LE GROUPE ALARME PROSÛR INC.

AUGER SÉCURITÉ INC.

Aggraff Communication : 819.357.8617

START
Service, Toxicomanie, Alcoolique Ressource, Téléphonique
(Offert par l'Unité Domrémy)
Heures d'ouverture
Vendredi: 21h00 à 4h00 - Samedi: 21h00 à 4h00
Dimanche: 15h00 à MINUIT
Service conçu pour aider les personnes aux prises avec des problèmes de drogues, d'alcool et/ou médicaments. Les répondants sont tous d'ex-toxicomanes ayant reçu une formation en relation d'aide.
(819) 362-8646

$ FINANCEMENT $
"DIFFICULTÉS FINANCIÈRES...?"
Industriel & commercial
50 000$ et plus
POSSIBILITÉ DE REFINANCEMENT PAR P.P.E.
Inf: 1 (418) 849-7134

Les spécialistes de la fondue chinoise
Saucisson de bologne tranché, cello 1.48 lb
Cubes de poulet pour fondue ou brochette 5.78 lb

BOEUF POUR CONGÉLATEUR
CENTRE DE LA VIANDE PLESSIS
MEILLEURS PRIX POUR LE BOEUF À CONGÉLATEUR
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
1575 Rousseau - Plessisville - 362-6140

Poitrines de poulet frais, sans dos 2.48 lb
Cuisses de poulet frais, sans dos .98 lb
Croquettes de poulet .20 ch
Tournedos au boeuf 3.98 lb
JOYEUSE FETE DES PERES!

Construction à la Ville de Plessisville

Mai, un très gros mois pour les rénovations

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

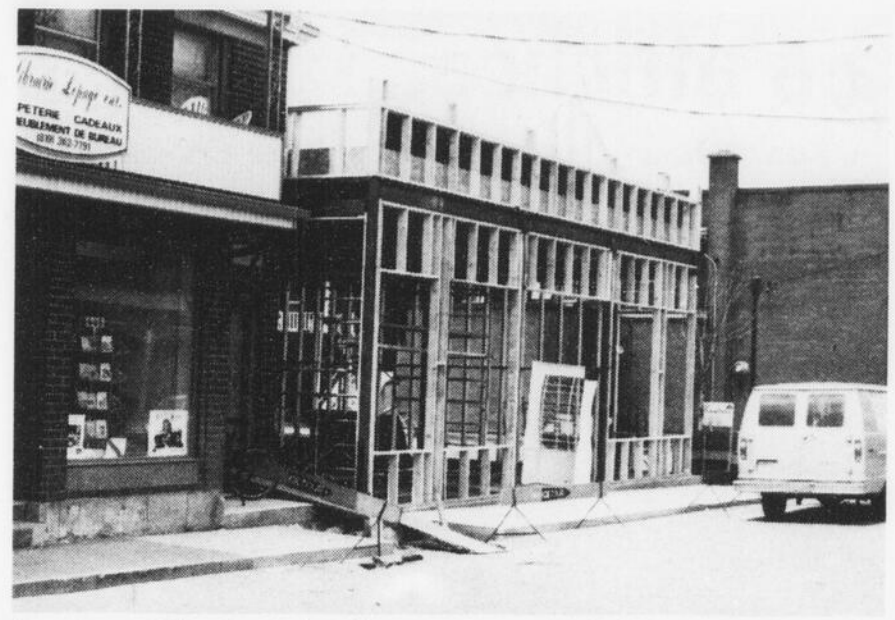
Le service de la construction de la Ville de Plessiville n'a pas chômé en mai dernier puisque 200 permis ont été émis, principalement pour des rénovations.

La valeur totale des travaux atteint 616 682$ ce qui porte le cumul annuel à 1 661 782$.

En mai, ce sont donc 65 permis qui ont été émis pour des rénovations en milieu unifamilial, 11 pour des édifices multifamiliaux, 6 pour des commerces et 3 pour des industries. On notait aussi 9 permis pour des remises et autres ajouts du genre ainsi qu'un agrandissement d'une résidence pour 50 000$.

Quatre permis de nouveaux bâtiments ont aussi été accordés. Le plus important est celui de l'agrandissement du Carré St-Louis pour une valeur de 100 000$. Il y a aussi eu des agrandisements, deux, de 25 000$ au Tricot Richelieu et une nouvelle maison unifamiliale de 110 000$ sur la rue Boulanger.

Selon Martin Laliberté, agent du service de l'urbanisme, le programme Virage Rénovation, administré par la MRC de l'Erable, a donné un bon coup de pouce dans cette progression. Ce programme de subvention offre 5000$ et certains avantages aux propriétaires qui veulent s'en prévaloir.



Le centre-ville s'enrichit d'un autre immeuble. Le Carré St-Louis verra Tapis Plessis s'installer dans un local plus grand et Vidéo L agrandir sa superficie.

A son avis au moins la moitié des rénovations de 5000$ et plus impliquent ce programme.

Hommage à un bénévole

STE-AGATHE—

Monsieur René Gingras de Ste-Agathe, cté Lotbinière s'est distingué d'une façon spéciale comme bénévole auprès des jeunes dans son milieu.

Cette distinction lui valut la reconnaissance de membre du Club de l'Excellence Agropur 94.

Monsieur Gingras est président du Club Optimiste de Ste-Agathe de Lotbinière et il travaille beaucoup pour la jeunesse. Il est aussi très impliqué au sein de nomreux autres organismes.

Pour cette mention honorable, Monsieur René Gingras s'est mérité une bouse de $200.00 qu'il remettra à l'organisme communautaire qu'il représente. Il recevra aussi une épinglette à l'emblème du Club et un stylo également marqué du sceau du Club de l'Excellence qui lui sera remis lors d'une réception où il sera convié ultérieurement. Nous offrons à Monsieur Gingras nos sincères félicitations.

Découvrez le Centre Commercial FA-RO
1717 St-Calixte, Plessisville
... un endroit agréable à fréquenter

Lancement de disque au Cactus ce soir Alain Lamontagne présente son premier album

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

C'est effectivement ce soir, le 14 juin à compter de 17h00 au Cactus Resto Bar qu'Alain Lamontagne lancera son premier album intitulé «Que ceux qui m'aiment me suivent...». C'est donc avec fierté qu'il participera à ce grand événement, accompagné de son équipe. Le Cactus Resto Bar est situé au 139, Boul. Bois-Francs Sud à Victoriaville. Bien connu dans la région où il fait la tournée des bars en tant que chansonnier, Alain Lamontagne fonce avec ce premier album. Un toyo à Ti-Loup!

C'est un rendez-vous à ne pas manquer, et encourageons un artiste bien de chez nous.

TOUT SIMPLE 1-2-3

► 1 % d'intérêt pour 1 an
► 2 % d'intérêt pour 2 ans
► 3 % d'intérêt pour 3 ans*

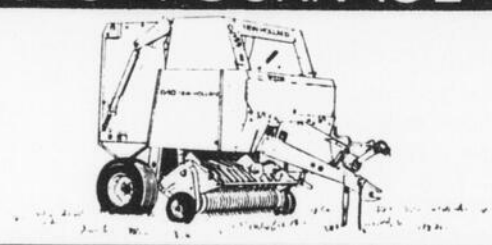
C'est le moment d'acheter de l'équipement Ford New Holland neuf et de profiter du financement tout simple 1-2-3 ! À vous de choisir un taux d'intérêt de 1 % pour 12 mois, 2 % pour 24 mois ou 3 % pour 36 mois sur les produits suivants :

- Tracteurs de la série 30
- Tracteurs PowerStar^MC (66 à 112 HP à la PDF)
- Tracteurs de la série 10
- Équipement de fenaison et d'affouragement New Holland de type tracté
- Nouveaux tracteurs pour le jardin de la série LS

Passez nous voir bientôt ! L'offre prend fin le 30 juin 1994.

* Taux d'intérêt intéressant de 5,9 % pour 48 et 60 mois. Offert aux acheteurs admissibles par le biais de Crédit Ford New Holland.

FOIN SEC – FOURRAGE VERT



LA PERFORMANCE ROLL-BELT^MC AVEC DU FOIN SEC ET MOINS SEC

Foin sec ou fourrage vert, peu importe. La nouvelle presse 640 spécial ensilage vous garantit la performance Roll-Belt. Certaines presse à balles rondes robustes confectionnent des balles compactes et bien formées qui mesurent quatre pieds de large par cinq pieds de haut. De plus, vous êtes sûr d'avoir un coeur dense et bien formé grâce au procédé breveté Roll-Belt^MC quelle que soit la récolte. Le modèle 640 spécial ensilage comprend également les caractéristiques suivantes :

- Réglage hydraulique de la tension des courroies
- Courroies sans fin qui durent plus longtemps et exigent moins d'entretien
- Dents d'alimenteur renforcées qui assurent une alimentation régulière
- Pneus extra-larges qui épousent mieux les contours du terrain et facilitent les manoeuvres
- Dispositif de liage Auto-Wrap^MC qui assure le ficelage entièrement automatique

Passez nous voir dès aujourd'hui et demandez à voir la nouvelle presse 640 spécial ensilage à l'oeuvre.

Ford FORD NEW HOLLAND

PAS D'EMBRAYAGE

VA-ET-VIENT ET VITESSES À TOUCHES

Les tracteurs Ford PowerStar^MC équipés d'une boîte 16x16 avec un va-et-vient à touche sont vraiment les meilleurs de leur catégorie.

En voici quelques caractéristiques :

- Le va-et-vient s'engage sans hésitation, et en douceur.
- Quand le tracteur est à l'arrêt, pas besoin d'embrayer pour partir.
- Passage assisté des vitesses par bouton-poussoir.
- Les rapports sont bien assortis pour que la rétrogradation se fasse en douceur.
- Le système d'auto-diagnostic facilite l'entretien.

Un tracteur PowerStar^MC. Voici comment profiter, en douceur, d'une puissance de 66 à 112 HP à la PDF.

Ford FORD NEW HOLLAND

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DES BOIS-FRANCS

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE DES BOIS-FRANCS
5, avenue Pie X, Victoriaville, Québec, Tél.: 758-0671
À la Coop des Bois-Francs, notre passion c'est vous!

Le kiosque touristique... une vitrine

Les industriels invités à s'afficher

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

La Corporation de développement économique de l'Erable et Tourisme Erable viennent de lancer une invitation aux industriels de la MRC de l'Erable afin qu'ils puissent profiter de cette vitrine exceptionnelle que constitue le kiosque touristique.

Selon Jacques Doyon, commissaire industriel, cette formule est un moyen de promotion additionnel puisqu'il est situé dans un site qui reçoit, chaque saison estivale, des milliers de visiteurs qui prennent quelques minutes pour s'informer et qui pourront ainsi découvrir quelques-uns des produits de chez nous.

Le kiosque touristique de Tourisme Erable sera situé au Carrefour Culturel et Touristique de l'Erable, et sera en opération du 20 juin au 5 septembre. L'équipe en place se chargera alors de maximiser les présentations en les mettant en évidence.

Le responsable de cette vitrine exceptionnelle est M. François Morneau, le directeur général de Tourisme Erable, que l'on peut rejoindre au 362-2989 ou au 1 800 360-2989. Le principe du premier arrivé, premier servi sera appliqué mais les entreprises désireuses de louer un espace ou de déposer de la documentation doivent se manifester avant le vendredi 17 juin.

Maison des Jeunes La Fréquence de Princeville

Un autre Festival du hot-dog

par Renaud Binette

PRINCEVILLE —

La Maison de Jeunes de Princeville «La Fréquence» est revenue avec l'activité de visibilité et de financement de vente de hot-dogs. Adeptes de ce festin, plusieurs personnes ont appuyé les jeunes durant les deux journées, jeudi et vendredi dernier dans le stationnement du marché Provigo. «Si on peut aller chercher 1 000$ à 1 200$ nous serions très ravis mais on veut aussi montrer à la population que nous sommes toujours là et ça c'est important afin de recueillir davantage d'appui», expliquait la coordonnatrice Claire Paradis.

Les jeunes de la Maison de Jeunes seront aussi présents lors des courses de démolition lors des fêtes de la St-Jean Baptiste pour encore vous offrir leurs bons hot-dogs.

Quatre animateurs seront en place cet été à la Maison de Jeune «La Fréquence» de Princeville.

Les jeunes de la Maison des jeunes «la Fréquence» accompagnés par la coordonnatrice Claire Paradis dans le stationnement du marché Provigo.

Des hot-dogs et encore des hot-dogs. Les jeunes n'ont pas chômé durant ces deux journées.

Les jeunes talents de l'école Ste Famille en spectacle

Le 17 juin à la Poly

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —C'est le vendredi 17 juin à 19h30 à l'auditorium de la Polyvalente La Samare que les jeunes élèves de l'école Ste-Famille présenteront leur spectacle composé de 35 numéros. On verra les jeunes présenter des numéros musicaux sous la direction de leur professeur de musique Michel Normandin ainsi que d'autres numéros dont la danse, les chansons et le piano. C'est donc un rendez-vous afin d'encourager ces jeunes qui pratiquent depuis plusieurs semaines.

La famille. Elle dure quand elle est tendre!
Année internationale de la famille

CLINIQUE Mon Denturo
André Côté, d.d.
denturologiste
1776 rue St-Calixte
Plessisville
(819) 362-7837

OUVERT À L'ANNÉE
(anciennement Sucrerie 116)
Dolorès et Jules Malenfant vous souhaitent la bienvenue!
320, route 116,
Plessisville
362-6236/3882
LA SUCRERIE D'ANTAN ENR
PLESSISVILLE
NOUVEAU
AVEC OU SANS RÉSERVATION
Déjeuners tous les dimanches
8h00 à 13h00, à compter du 12 juin
Venez déguster un copieux déjeuner en pleine nature et dans un ambiance familiale
La Sucrerie d'Antan offre un service de traiteur et de location de salle pour toute occasion durant toute l'année

THÉÂTRE DE LA CHÈVRERIE
Présente en 94
Bye Bye Bungalow
Une comédie de WILLY RUSSELL
Traduction de GUY MIGNAULT
CHARLES MIGNAULT
CHANTAL BARIL
LUC PROULX
MICHÈLE SIROIS
Route 263, St-Fortunat, Qué. G0P 1G0
Réservations: (819) 344-5550
DÈS LE 22 JUIN
du mercredi au samedi à 20h30
le dimanche à 19h00

FÊTE NATIONALE DE LA ST-JEAN DE VAL-ALAIN 1994

VENDREDI LE 24 JUIN 94

10h00 Levée et Salut du drapeau du Québec
10h30 Début activités: Olympiades Jeunesse-Tournoi de ping pong
12h00 Pique-nique familial / La Tablée
13h00 Début tournoi lancer du fer
14h00 Pré-inscription Tournoi tir à l'arec/pratique
19h30 Défilé de la St-Jean. Spectacle: 60 majorettes
21h30 Soirée/feu de la St-Jean. Orchestre: "Plein Soleil"

SAMEDI LE 25 JUIN 94

09h00 Début tournoi de volleyball
10h00 Ouverture de l'exposition / voyante sur place
11h00 Début tournoi de "Ruff"
13h00 Balade familiale en bicyclette
Début du tournoi de tir à l'arc
18h00 Souper spaghetti
21h00 Soirée dansante avec disco mobile CFJO FM 103

Bonne Fête Québécois

Feu de la St-Jean et feux d'artifices
À LYSTER
Jeudi 23 juin
à compter de 21h00
Orchestre: Détour
14 ans et plus: 3,00$
Tournoi de balle donnée paroissial
les 24-25-26 juin

Semaine de la municipalité

Plessisville reçoit ses industriels

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

C'est parce que les élus de la Ville de Plessisville considèrent les industriels comme des partenaires privilégiés dans le développement économique qu'ils les ont invités jeudi soir denrier dans le cadre de la semaine de la municipalité.

Une rencontre intéressante qui aura été une occasion de plus de partager des idées sur un ton détendu et d'accentuer les liens entre les membres de la communauté locale des affaires.

Ils étaient très nombreux à cette petite fête

Ce fut aussi une occasion pour les membres de la Commission du développement de nouer des liens avec les entrepreneurs locaux.

MM. Jean-Guy Côté, Gaston Gingras, Nelson Grondin, Mario Cillis, Jacques Martineau, Jacques Vallée et Ronald Brousseau, membres de la Commission de développement

Juin- mois de l'asthme

Collaborez avec le médecin

Avant tout, vous devez consulter un médecin qui connaît la maladie et les nouveaux médicaments utilisés pour la traiter. Est-ce que ça fait longtemps que vous avez consulté un médecin ou est-ce que vous en consultez un seulement au moment de vos crises. Si c'est le cas, vous pourriez vous priver du support des nouvelles approches visant à prévenir l'apparition d'une crise d'asthme.

Mais souvenez-vous que le médecin n'est qu'un des intervenants dans votre programme. Afin d'élaborer votre programme de soins, votre médecin aura besoin de votre collaboration car c'est vous qui devrez lui fournir les renseignements essentiels.

De quels renseignements le médecin aura-t-il besoin?

Vous devez compiler tout renseignement concernant les facteurs qui déclenchent vos crises. Il existe beaucoup de facteurs ou de combinaisons de facteurs possibles, cette tâche peut donc s'avérer difficile. Si vous souffrez d'asthme depuis peu, cette tâche vous permettra de mieux connaître cette maladie. Si vous souffrez d'asthme depuis longtemps, il peut être utile de revoir les différentes facettes de cette maladie afin de vous assurer que vous la connaissez bien. Les déclencheurs de crises d'asthme peuvent se modifier au cours des années.

Comment puis-je recueillir ces renseignements?

La façon la plus pratique, c'est d'acheter un petit carnet de notes que vous pouvez glisser dans votre sac à main ou dans votre poche. Dès que vous ressentez des symptômes, notez-les.

Écrivez d'abord la date, puis le moment où les symptômes ont commencé. Notez ce que vous faisiez à ce moment-là et dans les heures précédant l'apparition de vos symptômes. Notez l'endroit où vous étiez et avec qui. Écrivez pourquoi vous croyez que les symptômes ont commencé. Si vous ne le savez pas, essayez de deviner mais ne vous en faites pas si vous vous trompez.

Après un certain temps, lorsque vous aurez noté quelques incidents, vous pourrez commencer à établir des facteurs constants. Vos crises pourront coïncider avec certains endroits, certaines activités ou certains types de température.

Inscrivez aussi, dans votre carnet, les médicaments que vous aviez pris, à quel moment vous les aviez pris et quel(s) effet(s) ils ont eu(s). Notez tous les effets secondaires que vous avez ressentis. Enfin, inscrivez les questions que vous voudriez poser à votre médecin au moment où vous y pensez.

Apportez votre carnet au bureau du médecin et faites-lui part de vos questions et observations. Utilisez quelques pages de votre carnet pour noter les recommandations de votre médecin.

Pourquoi dois-je consulter un médecin puisque je peux acheter des médicaments sans ordonnance?

En vous traitant vous-même, vous pouvez vous tromper. Actuellement, le traitement de l'asthme vise à prévenir les crises. De nouveaux médicaments permettent de maintenir les bronches dilatées. Ce sont ces médicaments qui ont amélioré la vie de millions d'asthmatiques.

Est-ce que le médecin peut promettre que je n'aurai jamais une autre crise?

Personne ne peut vous promettre cela. Par contre, des soins médicaux appropriés permettent à la grande majorité des asthmatiques de diminuer les crises et d'apprendre à les contrôler. Une minorité d'asthmatiques souffrant d'asthme très sévère ne pourront jamais éliminer complètement les symptômes. Cependant, ils pourront contrôler ces symptômes et mener une vie aussi agréable et active que possible.

CHANGEZ DE DÉCOR

grâce aux marchands du centre-ville de Plessisville

UN GRAND PRIX À GAGNER

AMEUBLEMENT COMPLET

COMPRENANT:

• Un ensemble de cuisine • Un ensemble de salon (2mcx) •
• Un ensemble de chambre à coucher avec matelas et sommier 54" •
• Un poêle • Un frigidaire • Un ensemble laveuse et sécheuse •
• Un téléviseur • Un micro-onde • Un ensemble de lampes •
• Rideaux et stores • Couvre-planchers •

et en plus si vous êtes présent lors du tirage s'ajoutera un lave-vaisselle

VALEUR DE 6,000.00 $

Pour participer, faites vos achats chez les marchands du centre-ville de Plessisville du 16 mai au 8 juillet 1994.

Tirage samedi le 9 juillet 1994 à 16h30 au coin des rues St-Louis et St-Calixte lors de la vente-trottoir.

Magasinez chez les marchands qui identifient ce logo

SIDAC

MEMBRE

CENTRE-VILLE PLESSISVILLE

Bientôt dans votre boîte aux lettres plus de détails et d'informations

On fête la famille à Vianney

On lance un message d'espoir pour l'avenir

par Renaud Binette

VIANNEY —

Des bénévoles de la localité de Vianney ont organisé une journée d'activités axée bien sûr la famille en cette Année Internationale de la famille.

Planifiées par les quatre associations: le Cercle des Fermières, le Conseil de fabrique, les loisirs ainsi que la municipalité, ces activités ont été orchestrées par les bénévoles Nathalie Nolet, Guylaine Nolet et Ange-Aimée Binette lesquelles se disaient très satifaites de la participation des gens de Vianney. «On pense avoir réuni entre 20 et 25 familles», expliquait Nathalie Nolet.

On a entre autre élu parmi les familles présentes, la famille du jour et ce sont Raymonde Fournier et Rodrigue Pressé qui ont été les heureux élus.

Beaucoup de jeux et ce, pour tous les âges mais l'événement que plusieurs attendaient étaient le lancement dans le ciel des ballons dans lesquels chacun était invité à y inscrire son message d'espoir personnel.

Les gens ont participé au lancement des ballons de l'espoir où chacun inscrivait son message personnel.

Les organisatrices de cette journée familiale Guylaine Nolet, Ange-Aimée Binette et Nathalie Nolet entourant Raymonde Fournier et Rodrigue Pressé élu famille du jour.

L'année de la famille c'est sans oublier les plus jeunes

Concurrence dans l'interurbain

BROSSARD—

Suite à la décision 92-12 du CRTC, le 1er juillet 1994 marquera le début d'une plus grande concurrence dans le domaine de la fourniture de services téléphoniques publics vocaux au Canada, avec l'avènement de la facilité de l'Egalité d'Accès.

A compter du 1er juillet prochain, les utilisateurs de l'interurbain de l'ensemble des régions desservies par Bell Canada auront accès directement aux réseaux des fournisseurs concurrents sans avoir à composer un code spécial ou à utiliser un autocomposeur.

L'avènement de la facilité de l'Egalité d'Accès marque une étape cruciale dans l'abolition du monopole historique de Bell Canada et des autres compagnies de téléphones au Canada.

Désormais, les utilisateurs de l'interurbain n'auront qu'à choisir à l'avance leur transporteur interurbain et les appels seront directement acheminés à travers le réseau du transporteur choisi.

Télécommunications Inter-Cité Inc., une entreprise québécoise oeuvrant dans le domaine de la revente des services interurbains depuis 1991, ayant son siège social à Brossard, sur la Rive Sud de Monréal, entend profiter pleinement de la facilité de l'Egalité d'Accès afin d'offrir aux utilisateurs de l'interurbain de l'ensemble des régions desservies par Bell Canada au Québec la possibilité de réaliser des économies allant jusqu'à 74% pour les abonés du service résidentiel et jusqu'à 79% pour les abonnés du service commercial. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter Télécommunications Inter-Cité Inc. en composant le 1-800-223-4704.

Regroupement présentement en formation

Avis aux persones qui souffrent de fibromyalgie

PLESSISVILLE— Un groupe de personnes atteintes de cette maladie a l'intention de former un regroupement pour la région. Ce groupe d'entraide aura comme but de diffuser de l'information, de faire des représentations adéquates et à briser l'isolement des personnes atteintes de ce problème. Une première rencontre d'organisation est prévue pour le mois d'août. Pour ce faire, vous pouvez communiquer au 362-6301, on vous donnera tous les renseignements nécessaires. Bienvenue.

ASSOCIATION DES SOURDS DE VICTORIAVILLE

"BONJOUR ÉTÉ"

LOISIRS ET CULTUREL

Samedi le 25 juin de 10h00 à 24h00

au Collège d'Arthabaska

905 Boul. Bois-Francs sud - Arthabaska

VISITE: KIOSQUE, L.S.Q. ...

JEUX: BALLE-MOLLE,PÉTANQUE, FERS, BALLON-VOLANT, ETC...

SOUPER AU SPAGHETTI

admission: $7.00 - Limite réservation 18 juin 94

Soirée seulement $3.00

Amusez-vous bien, venez nous encourager

Richard Boutin

artiste-peintre

vous invite à venir voir 40 de ses oeuvres originales à l'huile et à l'aquarelle et ce

1 JOUR SEULEMENT

DANS LE CADRE D'UNE JOURNÉE SPÉCIALE SUR LES ARTS

endroit: Galeries de l'Érable, Plessisville

quand: vendredi 17 juin 94

heure: de 9h30 à 21h00

Lors de cette journée spéciale je peindrai sur place, aussi profitez-en pour rencontrer d'autres artistes sur place

Bienvenue à tous!

1717 St-Calixte, Plessisville

Centre Commercial FA-RO

362-3377

Place Plus enr.

Cadeau Fête des Pères

COIFFURE du 14 au 18 juin 1994

$9.00 sur coupe pour homme tx incl.

SPÉCIAL POUR BAL DES FINISSANTES

Pour votre coiffure & maquillage, offrez-vous un rabais-cadeau

$20.00 tx incl: maquillage & mise en plis (cheveux courts)

$25.00 tx incl: maquillage & mise en plis (cheveux longs)

BIENVENUE AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

PERSONNEL DEMANDÉ

Art de s'Exprimer

Marie-Claude Mercier fait honneur aux Optimistes

INVERNESS —

C'est avec une grande fierté que le Club Optimiste d'Inverness tient à souligner l'excellence de cette jeune fille, lors du concours de l'Art de s'Exprimer. C'est avec brio et éloquence, que Marie-Claude a franchi les trois étapes de sélection devant la conduite à la finale de District, qui a eu lieu samedi soir le 14 mai dernier au Complexe Le Colibri de Victoriaville. Devant une assemblée de plus de 200 personnes, Marie-Claude nou a présenté son texte sur le thème de l'année qui était "Quelqu'un à qui parler".

Soulignons que Marie-Claude, qui est âgée de 11 ans, est issue d'une famille de trois enfants et est la fille de M. Claude Mercier et Mme Lucie Nolette d'Inverness. Elle fréquente l'école Jean XXIII et complète sa cinquième année.

Rappelons que ce concous de l'Art de s'Exprimer est offert à tous les jeunes de niveau primaire (deuxième cycle) et a pour but de développer la personnalité des concurrents en plus de perfectionner leur français écrit et orale.

Depuis maintenant quatorze ans que le Club Optimiste d'Inverness est fondé, et c'est seulement la deuxième fois qu'il est représenté lors de la finale de District. Encore une fois, toutes nos félicitations à cette jeune fille. Sa persévérance et sa tenacité sont un excellent modèle à suivre et lui permettront sans doute de réaliser de grandes choses dans le futur.

Voici le texte que Marie-Claude a présenté.

QUELQU'UN A QUI PARLER

Oui, je pourrais vous dire que d'avoir quelqu'un à qui parler ce n'est pas toujours facile. Ah!, des ami(es) vous allez me dire que tout le monde en a, c'est vrai! Moi aussi, ma famille, mes professeurs et bien sûr mes amis(es) de l'école.

Mais si je vous disais que d'en avoir un ou une ami(e), ça c'est EXTRAORDINAIRE, pas vrai? Evidemment! C'est quelqu'un à qui je peux confier mes joies, mes peines. C'est une personne en qui je peux avoir confiance à tout point de vue et à qui je peux confier mes secrets les plus intimes.

Parce que d'avoir un ou une véritable ami(e) à qui on peut se confier peut nous éviter de faire de grosses bêtises. Comme se réfugier dans les drogues ou l'alcool juste pour faire comme les autres. Parce que dans le fond, c'est juste qu'on a vraiment besoin de se sentir aimer et protéger. Et surtout d'être écouté par quelqu'un qui prendra le temps, quelquefois juste 5 minutes, ça pourrait tout changer même un avenir de quelqu'un. Ca fait tellement de bien de se confier, ça nous vide le coeur et ça nous enlève, vous savez, la petite boule qu'on a dans la gorge. On se sent bien mieux après.

Il y a quelque chose aussi de très important dans la vie, c'est l'honnêteté et de toujours dire la vérité. Même si ça peut faire de la peine à quelqu'un, parce que c'est là le secret, le secret de se faire de vrais amis. Parce que d'avoir de vrais amis, ça veut dire s'entendre et quand on s'entend c'est plus facile d'arriver à un monde plus juste, plus honnête!

Si je vous demandais, vous tous, en avez-vous des amis? Si oui, gardez-les! Parce que d'avoir un ou une vrai(e) ami(e), c'est comme une perle rare que l'on garde précieusement au fond de notre coeur et qu'il ne faudrait jamais, oh non, jamais oublier!

Service Régional d'Aide et d'Accompagnement en Défense de Droits de la Mauricie-Bois-Francs en santé mentale

Séance d'information publique

VICTORIAVILLE—

Le Service régional d'aide et d'accompagnement en défense de droits de la Mauricie, Bois-Francs invite les personnes vivant ou ayant vécu des problèmes de santé mentale, les intervenants communautaires et les professionnels de la santé oeuvrant auprès de cette clientèle, ainsi que les proches de ces personnes à une séance de discussion et d'information publique ayant pour thème: Le consentement lire et éclairé existe-t-il en psychiatrie? Au programme: Présentation d'une vidéo-témoignage récemment réalisée par l'Association es groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec (A.G.I.D.D.-S.M.Q.) et présentation de documents sur le lithium et ses effets secondaires. Tout ceci se déroulera le 17 juin à 13h30 au 59 rue Monette, Victoriavlle, local 133. Bienvenue.

Retrouvailles des LEBEL

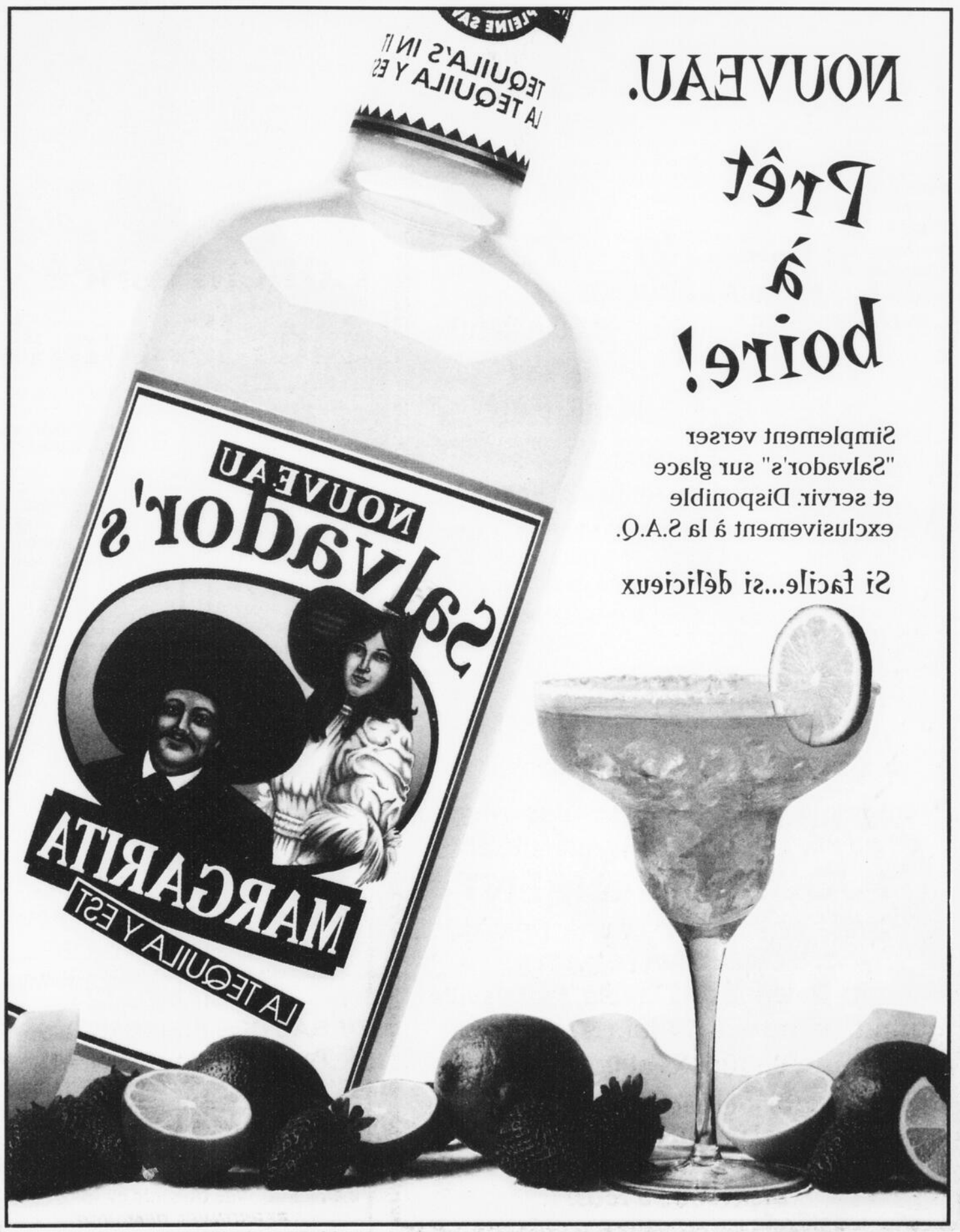
SILLERY –

En cette année de la famille, L'Association des LEBEL d'Amérique inc. est heureuse d'annoncer la tenue de la première grande retrouvaille des familles Lebel descendant de l'ancêtre Nicolas Lebel.

Cette rencontre, qui se tiendra au Collège Ste-Anne de la Pocatière le 10 septembre prochain, permettra aux Lebel de se rencontrer, de discuter et d'échanger.

Une visite sur les lieux historiques de la région sera disponible à forfait. Le coût de participation, incluant le banquet du midi, a été établi à 25$ pour les membres de l'Association et 35$ pour les non-membres.

Toute personne intéressée peut s'informer en écrivant à : Association des Lebel d'Amérique inc., casier postal 6700, Sillery (Qué) G1T 2W2, ou en téléphonant à l'un des trois numéros suivants: (418(871-4322, (418) 651-8221 ou (418) 683-3326.



Rapport d'activités policières en mai 1994

De gros événements et aucun incident

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Le mois de mai a été l'hôte de plusieurs activités d'envergure sur le territoire de la Sûreté municipale de Plessisville. Dans son rapport mensuel, le directeur Jacques Paradis note effectivement que des services d'ordre ont été déployés pour le Festival de l'Érable, les Beach party ainsi que les courses d'accélération de motocyclettes et qu'aucun incident fâcheux n'avait été déploré.

Il souligne également que la semaine de la police avait été soulignée par la présence d'un kiosque d'information aux Galeries de l'Érable avec la complicité des policiers de la Gendarmerie Royale du Canada GRC.

Du côté criminalité, une hausse importante de 33,3% a été enregistrée pour les cinq premiers mois de l'année comparativement à l'an passé.

Au niveau des accidents de la circulation, un baisse de 2,9% a été enregistré pour les cinq premier mois de l'année comparativement à l'année dernière.

De façon détaillée, on apprend dans le rapport de mai 1994 que 19 infractions criminelles ont été enregistrées: 2 introductions par effraction dans une résidence, 1 introduction par effraction dans un commerce, 1 vol d'auto, 1 tentative de vol de moto, 1 vol de moto, 4 vols de moins de 1 000$ (bicyclettes), 2 autres vols de moins de 1 000$, 1 méfait de plus de 1 000$ sur véhicule, 1 méfait de moins de 1 000$ sur véhicule, 2 infractions au cautionnement, 1 entrave à un agent de la paix, un bris de probation et 1 possession de drogue dans le but de traffic.

Du côté des infractions aux règlements municipaux, on note 4 cas de règlement d'alarme. Par contre, du côté circulation, on dénonce 1 cas de conduite avec facultés affaiblies, 2 cas de conduite avec un permis suspendu ainsi que 2 délit de fuite.

Ils s'est produit 13 accidents de la circulation durant le mois de mai, par contre un seul avec lésions corporelles, ce qui se résume en une seule personne blessée et 28 000$ de dommages matériels. Le nombre d'accidents de la circulation est donc légèrement en baisse avec 67 accidents comparativement au cinq mêmes mois, où l'on totalisait 69 accidents l'an dernier. Les policiers ont émis 65 billets de contravention pour des amendes anticipées de 4 040$.

Activités policières cette semaine

Un méli-mélo d'événements

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Les policiers de la Sûreté municipale de Plessisville ont débuté la dernière semaine en procédant à l'arrestation d'un individu pour voie de fait simple sur son jeune enfant le 4 juin. Ce cas sera soumis au procureur de la couronne.

Le 5 juin vers 15h10, les policiers ont rapporté un accident de la circulation sans blessé à l'intersection des rues St-Louis et Michaud. Les dommages ont été évalués à environ 2 700$.

Le 6 juin, un commerce situé au 1510 de la rue St-Louis a été victime d'un vol par effraction. Une somme estimée entre 250 et 300$ a été dérobée.

Le 8 juin, les policiers ont procédé à l'arrestation d'un individu pour bris de condition tandis que le lendemain, on a enregistré le vol d'un porte-monnaie dans l'édifice du CLSC de l'Érable.

En terminant, dans la nuit du 9 au 10 juin, les policiers ont répondu a un appel concernant une tentative de vol ou du moins une tentative d'introduction par effraction dans une residence privée de la rue St-Louis. Rien n'a cependant été dérobé.

Les Lions contribuent pour la bonne cause

La médecine et le baseball

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

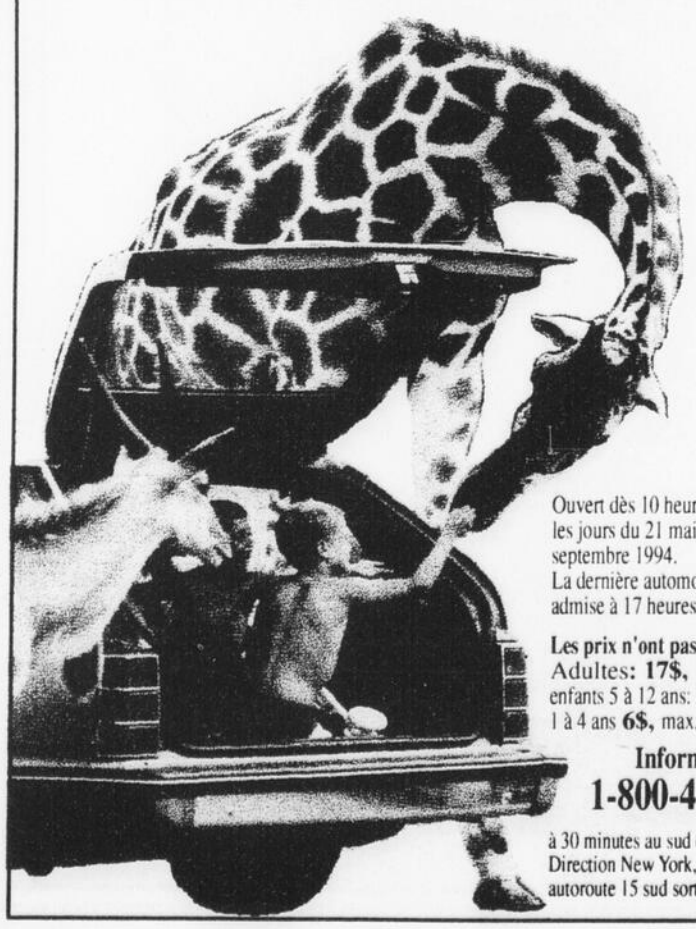
Lors du dernier souper des membres Lions de Plessisville, la présidente Yvette Brassard se voyait ravie de contribuer finacièrement à deux causes bien différentes. Le Baseball Mineur de Plessisville pourra donc faire l'achat d'habits pour 2 équipes moustiques et 1 pee-wee et l'Hotel Dieu d'Arthabaska pourra faire l'achat d'une nouvelle lentille pour le traitement au laser pour la chirurgie du glaucome. Le Docteur Paul Denhez et le président du baseball mineur Réal Turcotte recoivent ces dons venant de la présidente Lions Yvette Brassard.

Lisez la suite de cette annonce la semaine prochaine

PARC SAFARI
ESPACE RÉCRÉATIF NATUREL POUR LA FAMILLE

Émerveillez vos enfants. Venez les voir rire.
Venez passer une journée merveilleuse avec la famille.

Comblez un enfant. Rassemblez les amis (es).
Rendez-vous au Parc Safari,
une destination qui se renouvelle comme les saisons.



Prolongez votre plaisir en profitant du Forfait Safari qui comprend l'hébergement pour 4 personnes pour une nuit et l'entrée au Parc Safari

HÔTEL BEST WESTERN Saint-Jean-sur-Richelieu	1-800-667-3815 (514)348-7376	99.75$
HOTEL VALLEYFIELD (DELTA) Valleyfield	1-800-463-1133 (514)373-1990	99.75$
MOTEL PARISIENNE Valleyfield	1-800-663-9837 (514)373-9837	99.75$
MOTEL NATIONAL Brossard	1-800-465-0041	99.75$
MIRIFIK INN HARRIS Saint-Jean-sur-Richelieu	1-800-668-3821 (514)348-3821	110$
AUBERGE HANDFIELD Saint-Marc-sur-Richelieu	1-800-667-1087 (514)584-2226	115$

Ouvert dès 10 heures tous les jours du 21 mai au 11 septembre 1994.
La dernière automobile est admise à 17 heures.

Les prix n'ont pas changé depuis 1991
Adultes: **17$,**
enfants 5 à 12 ans: **13$,**
1 à 4 ans **6$,** max. par auto: **65$**

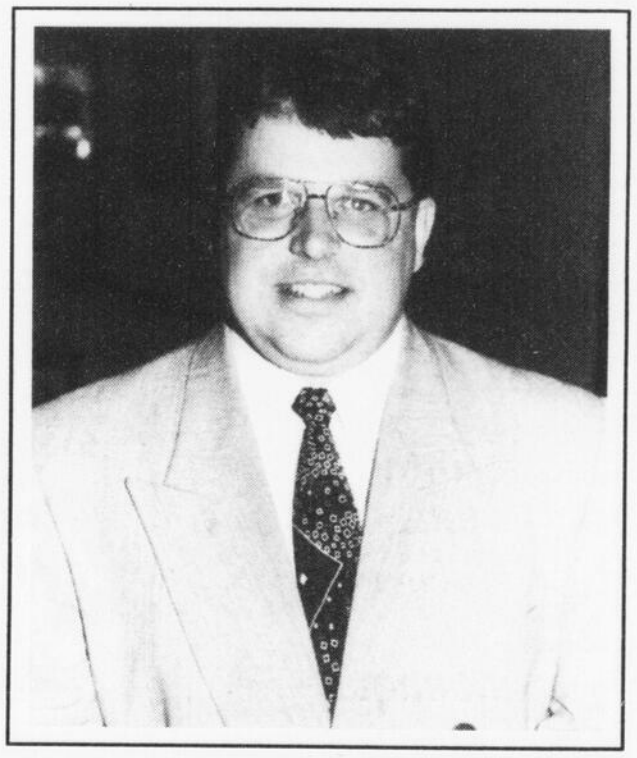
Information:
1-800-465-8724

à 30 minutes au sud de Montréal.
Direction New York,
autoroute 15 sud sortie 6, vers Hemmingford.

Apportez ce coupon et faites un beau tour.

La Feuille d'Érable
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

RÉDACTEUR EN CHEF



Mme Andrée Wright, éditeure des Publications Appalaches est heureuse d'annoncer la venue de M. Normand Poulin à titre de rédacteur en chef au service de l'information.

M. Poulin est originaire de Lac Etchemin, possède un bacc en communication de l'Université Laval. Il a été à l'emploi de la station de radio CKLD (2 ans) et du Courrier Frontenac (3 ans) de Thetford Mines comme journaliste.

Nous désirons lui souhaiter bonne chance dans ses nouvelles fonctions.

Vous pouvez le rejoindre au (819) 362-7049

Une nouvelle carte des droits pour les jeunes

MONTREAL—

Les jeunes de 12 à 18 ans peuvent désormais compter sur une nouvelle carte pour mieux connaître leurs droits. Il s'agit d'une carte plastifiée de format de poche sur laquelle sont résumés leurs droits, en cas d'interrogatoire ou d'arrestation.

POUR ENRAYER LES ABUS

Quatre organismes se sont associés pour produire cette carte des droits: la Commission des services juridiques, la Commission de protection des droits de la jeunesse, le Conseil permanent de la jeunesse et le Regroupement des maisons de jeunes du Québec. C'est parce que les jeunes connaissent peu leurs droits, qu'ils ne savent pas toujours comment réagir lorsqu'ils sont interpellés par des policiers que ces organismes ont décidé d'agir.

Cette initiative s'inscrit aussi en réaction aux interventions policières dans les écoles secondaires, dans le cadre des programmes de lutte aux trafiquants de drogues et de stupéfiants. Ces programmes soulèvent et continuent de soulever de graves questions quant au respect des droits des jeunes. Certains procédés qui s'apparentent à la délation et à l'infiltration suscitent des interrogations sérieuses sur les méthodes employées par les policiers. Les quatre signataires de la Carte des droits croient qu'il vaudrait mieux mettre de l'avant des programmes de prévention et d'éducation plutôt que de privilégier la répression et la criminalisation.

Une carte similaire avait déjà été mise en marché par la Maison de jeunes de Drummondville en 1991. L'idée a été reprise par le groupe des quatre qui a toutefois retouché son contenu

DES DROITS MECONNUS

Cette carte précise aux jeunes certains de leurs droits. Il y est ainsi mentionné que s'ils sont interrogés, ils ne sont jamais obligés de dire quoi que ce soit.

D'autre part, s'ils sont arrêtés:

- Le policier doit leur en donner la raison

- Ils doivent s'identifier

- Le policier doit leur permettre de consulter un avocat sans délai et les informer de ce droit. Le policier doit aussi leur permettre de consulter leurs parents ou, en leur absence, un adulte significatif. S'ils y renoncent, les jeunes doivent le faire par écrit.

- Ils ne sont jamais obligés de dire ou d'écrire quoi que ce soit.

- Le policier ne peut pas leur faire de promesses ou de menaces pour leur faire dire ou écrire quoi que ce soit.

Enfin, on informe les jeunes que tout ce qu'ils disent ou écrivent pourra servir de preuve contre eux au Tribunal. Sur le recto de la carte, on invite les jeunes qui voudraient plus d'information ou qui sont en situation d'urgence à communiquer avec le bureau d'aide juridique de leur région.

DISPONIBLE PARTOUT

Produite à 50 000 exemplaires, cette carte est disponible gratuitement à la grandeur du Québec. Dans la région, les jeunes peuvent se la procurer via les maisons de jeunes de Plessisville et Princeville qui sont membres du Regroupement des maisons de jeunes du Québec.

Les quatre organismes sont par ailleurs en train de travailler sur un projet de guide d'information qui devrait expliquer aux jeunes, à l'aide d'exemples concrets, quels sont leurs droits.

L'atelier du Bronze marque à sa façon le 50e anniversaire du débarquement en Normandie

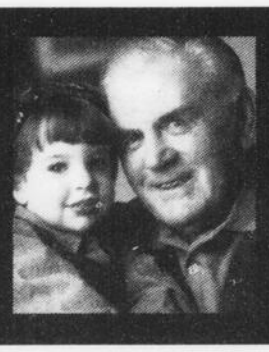
Des feuilles d'érable et une rose des vents à Londres

par Renaud Binette

INVERNESS —

Messieurs Claude Moreau et Denis Gagnon de l'Atelier de Bronze à Inverness sont près de l'une de leur dernière réalisation tout en collaborant à leur façon le cinquantième anniversaire du débarquement en Normandie de 1944. À l'atelier du Bronze, on a effectivement fabriqué pas moins de 500 feuilles d'érable et une rose des vents, lesquelles feront partie d'une sculpture de M. Pierre Granche et qui sera exposé à Londres dans le Parc Green. La livraison s'est faite en mai dernier et l'inauguration de cette sculpture aura lieu cette fin de semaine en Angleterre le 6 juin.

La famille. Elle dure quand elle est tendre!



Claudia Richard et son grand-papa Maurice

Année internationale de la famille

GOODYEAR

En vedette cette semaine

Pneus P215/60R14 Eagle GT + 4

Pneus P205/75R14 - 4 SAISONS

Pneus P175/70R13 - 4 SAISONS

(819) 362-6060

alignement du rond point inc.

466 St-Calixte, Plessisville, G6L 3B9

• NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES •

NOUVEAU

LA VIDANGE SÉLECTIVE

Services Sanitaires GAUDREAU INC

Méthode plus efficace et économique!

DÉTENTEUR LICENCIÉ DU PROCÉDÉ

Fossetic INC

POUR RÉSERVATION OU INFORMATION, APPELEZ UN VRAI SPÉCIALISTE!

(819) 357-8666

POUR NOTRE CLIENTÈLE EXTÉRIEURE:

1-800-567-1781

N.B.: Services Sanitaires Gaudreau est détenteur d'un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement du Québec pour le traitement de boues de fosses septiques.

La Fête des Pères

Samedi et dimanche

18 et 19 juin

Table d'hôte gastronomique

et le

Brunch du dimanche

RÉSERVEZ TÔT!

N'oubliez pas notre Festival d'Été de fruits de mer

Restaurant Corinthos

1755 St-Calixte, Plessisville, 362-3291

Assemblée générale annuelle

LA MAISON DES JEUNES DE PLESSISVILLE INC.

tenue le 29 juin 1994 à 20h00

au 1663 des Érables, Plessisville

Bienvenue à tous!

Municipalité de St-Pierre Baptiste
Province de Québec
M.R.C. de l'Érable

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de St-Pierre Baptiste demande des soumissions pour des travaux de chargement et de réfection des chemins de la municipalité sur une longueur d'environ 5 kilomètres.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter de lundi 20 juin 1994 au bureau municipal au 1051, rue Principale, St-Pierre Baptiste, aux heures d'ouverture suivantes:

Lundi: 13h à 17h et 18h à 20h
Mardi et jeudi: 8h30 à 12h et 13h à 15h30.

La Municipalité de St-Pierre Baptiste ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions, dans des enveloppes scellées portant la mention «TRAVAUX DE CHARGEMENT DES CHEMINS» seront reçues jusqu'au 4 juillet 1994 à 20 heures et seront ouvertes à la séance régulière du conseil le même jour.

SUZANNE SAVAGE,
Secrétaire-trésorière

PAROISSE DE PLESSISVILLE

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE:
MUNICIPALITÉ PAROISSE DE PLESSISVILLE
290 Route 165 Sud, C.P. 245
Plessisville, P.Q.
G6L 2Y7

La Municipalité de la Paroisse de Plessisville désire vendre le garage municipal situé au:

1235 rue Cormier
Plessisville, P.Q.
G6L 1N1

Une visite des lieux, pour ceux-ci qui le désirent pourra être effectuée en prenant un rendez-vous avec le secrétaire-trésorier de la Municipalité de la Paroisse de Plessisville au numéro de téléphone 362-2712 aux heures d'ouverture du bureau.

DESCRIPTION

Selon le rôle municipal, la superficie totale de l'emplacement est de 16 830 pi² et la valeur totale uniformisée est de 90 510,00$. L'usage principal du lot est résidentiel. Le futur acquéreur aura droit d'exercer une activité à caractère para-industrielle tels que: débosselage, peinture, mécanique, pose de silencieux, garage d'entretien des véhicules de transport et services de réparation de l'automobile.

CONDITIONS

Les soumissions doivent être accompagnées d'un dépôt représentant 10% du montant soumis, sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Municipalité de la Paroisse de Plessisville.

Les soumissions devront être scellées en portant la mention «GARAGE rue CORMIER» et adressées à M. Roger Chandonnet, secrétaire-trésorier au bureau de la municipalité avant le 15 juillet 1994 à 10 hres A.M.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter l'offre la plus avantageuse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucun frais envers le ou les soumissionnaires.

Roger Chandonnet,
Secrétaire-trésorier

Selon la Société de l'assurance automobile du Québec pour 1993

Douze régions sur quinze présentent une diminution au niveau de l'ensemble des victimes décédées et blessées

QUEBEC---

Au chapitre de l'ensemble des victimes décédées et blessées, le bilan routier 1993 montre que douze régions sur quinze présentent une diminution, pour une baisse globale de 1,5% au Québec. C'est la région de l'Abitibi-Témiscamingue qui montre la plus forte diminution avec -8,6%.

Concernant les victimes décédées, six régions sur quinze ont contribué à la diminution globale de 0,9% au Québec. Ce sont les région du Bas St-Laurent et de la Gaspésie, Iles de la Madeleine qui affichent les plus importantes baisses, soit -35,6% et -28,6%. A l'opposé, les régions de l'Outaouais et de la Mauricie -- Bois-Francs enregistrent les plus fortes augmentations du nombre de victimes décédées, avec des hausses respectives de 35,0% et 34,5%.

En ce qui concerne les victimes blessées grièvement (nécessitant l'hospitalisation), dix régions sur quinze ont contribué à la diminution globale de 8,7%; les plus importantes diminutions en pourcentage se rapportent à la région des Laurentides (-17,8%) et à celle de l'Outaouais (-16,3%). Quant aux victimes blessées légèrement, huit régions sur quinze participent à la diminution globale de 0,3%.

Province de Québec
MRC de l'Érable

Plessisville
capitale mondiale de l'érable

APPEL D'OFFRES

Modifications à l'Usine de Filtration d'eau potable

Projet: 11468-001
11468-002
11468-003

Avis est par la présente donné que la Ville de Plessisville recevra des soumissions aux conditions ci-dessous énumérées:

PROJET NO 11468-001

Les travaux visés par le présent appel d'offres se situent à l'intérieur de l'usine de traitement d'eau potable et sur la propriété attenante. Ils touchent principalement des modifications aux ouvrages d'architecture, d'électricité et de mécanique du bâtiment.

PROJET NO 11468-002

Les travaux visés par le présent appel d'offres se situent à l'intérieur de l'usine de traitement d'eau potable, à la station de pompage d'eau brute et à un réservoir intermédiaire. Ils touchent principalement des modifications à différents systèmes de dosage de produits chimiques ainsi qu'à l'instrumentation et aux contrôles à distance.

PROJET NO 11468-003

Les travaux visés par le présent appel d'offres se situent à l'extérieur de l'usine de traitement d'eau potable, sur la propriété attenante. Ils touchent principalement l'enlèvement d'un réservoir d'huile existant et ses accessoires et l'installation d'équipements similaires à un autre endroit sur le site.

Des soumissions cachetées portant la mention appropriée à chacun de ces lots seront reçues au bureau du soussigné, au

1700, rue St-Calixte
PLESSISVILLE, Qc
G6L 1R3

jusqu'au MARDI LE 12 JUILLET 1994 À 15 H00 pour ouverture le même jour, à la même heure et au même endroit.

CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION

Seuls sont admis à soumissionner, les Entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent le permis de la Régie des Entreprises en Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requises et qui auront réquisitionné les plans et devis en leur nom.

Ils peuvent, moyennant un dépôt de quatre-vingt-cinq (85$) **NON REMBOURSABLE** (taxes incluses) pour chaque projet, soit en argent comptant, soit en chèque certifié ou par mandat poste, fait à l'ordre de ROCHE LTEE, se procurer les documents complets et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission aux endroits suivants:

Roche Ltée, Groupe-conseil
Division Assainissement
3075, chemin des
Quatre-Bourgeois
Sainte-Foy, Qc
G1W 4Y4
Tél.: (418) 654-9600

Ville de Plessisville
1700, rue St-Calixte
Plessisville, Qc
G6L 1R3
Tél.: (819) 362-3284

Les informations techniques qui pourront être requises seront obtenues en communiquant avec le Consultant.

CONDITIONS DE SOUMISSION

Les soumissions doivent être présentées tel que requis au document de soumission et être accompagnées du cautionnement de soumission d'un montant minimal de 10% du montant de la soumsision, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours après l'ouverture des soumissions.

La Ville de Plessisville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et rejettera toute soumission non conforme.

FAIT A PLESSISVILLE, CE 9 JUIN 1994.
NORMAND HAMEL,
Directeur des services techniques

Municipalité de St-Pierre Baptiste
Province de Québec
M.R.C. de l'Érable

AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur 24 R/C situé au nord et au sud de la zone 23 S/P, et longeant la route de l'Église. Une description plus détaillée et un croquis de la zone sont contenus plus loin dans l'avis.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 6 juin 1994, le Conseil a adopté le règlement numéro 139-A et intitulé «Règlement modifiant le règlement de zonage no. 106-A». L'objet de ce règlement est de permettre l'usage de station-service jumelée à un commerce dans la zone 24 R/C.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3. Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00 lundi le 27 juin 1994 au bureau municipal, 1051 rue Principale, St-Pierre Baptiste.

4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 2. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au bureau municipal, 1051 rue Principale, St-Pierre Baptiste, le 27 juin 1994 à 19 h 05.

6. Le règlement peut être consulté au bureau municipal, 1051 Principale à St-Pierre Baptiste le lundi de 13h à 17h et de 18h à 20h et les mardi et jeudi de 8h30 à 12h et de 13h à 15h30.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur:

1. Condition générale à remplir le 6 juin 1994:

Etre soit domicilié dans ce secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans ce secteur.

2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 6 juin 1994:

Etre majeur et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires inidivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires:

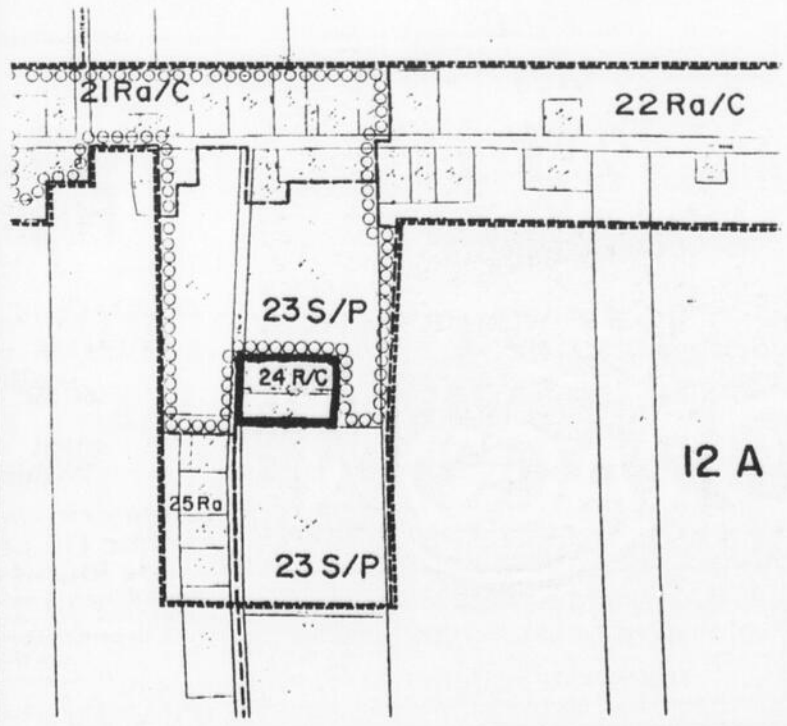
Etre désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires.

Condition d'exercice du droit d'une personne morale de signer la requête:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 6 juin 1994, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné ce 13 juin 1994 à St-Pierre Baptiste.

Suzanne Savage, secrétaire-trésorière



Un bon exemple de réussite

Stéphane Fiset vient dire «Non à la drogue»

par Renaud Binette

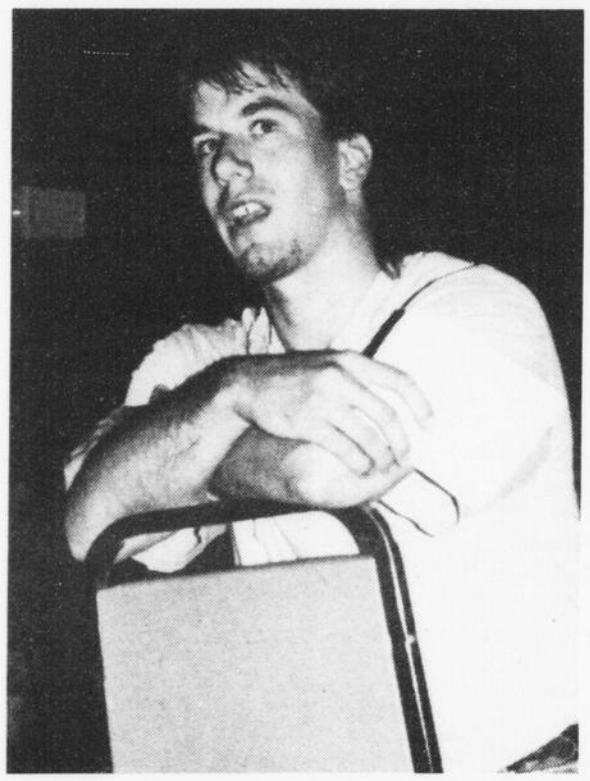
PLESSISVILLE —

«On a voulu prendre le côté positif de la chose plutôt que le côté négatif» explique Dorothée Leblanc coordonnatrice chez Action Toxicomanie Bois-Francs en mentionnant que c'est plus positif de choisir une personne comme Stéphane Fiset qui a réussi à atteindre son but tout en évitant les drogues tout en misant sur la bonne santé. «C'est vrai qu'on aurait pu inviter un extoxicomane mais le choix d'inviter Stéphane Fiset représente aussi bien sinon mieux, la réussite tant convoitée.

Stéphane Fiset des Nordiques de Québec est depuis quelques années porte-parole de la campagne «Non à la Drogue» parrainée par la ligue Midget AAA.

C'est pourquoi il a agi à titre de conférencier à l'auditorium de la Polyvalente La Samare et donc pris la parole devant les 200 jeunes présents ainsi que le directeur-général de la C.S. Jean-Rivard Réal Ouellet ainsi que la présidente Monique Glazier.

Stéphane est venu raconter aux jeunes de secondaire deux (c'est souvent l'âge où l'on fait les premières expériences au niveau des drogues) son expérience de vie et parler des événements et des personnes qui l'ont aidé à ne pas se laisser attirer par la drogue ou l'alcool. Il a relaté quelques moments de sa carrière où il l'avoue, avoir été tenté de suivre la mode et de consommer des drogues, «pour faire comme tout l'monde et faire des trips de jeunesse».



Stéphane Fiset des Nordiques était à la Poly La Samare où il a mis l'accent sur une bonne santé et aussi parler contre l'usage de la drogue.

«J'ai connu des gars qui avaient certains problèmes de drogue et à cet âge là je ne pouvais les aider et je pensais surtout à moi afin que je puisse atteindre mon but ultime. Ces gars auraient pu faire carrière au hockey mais il n'ont pu s'en sortir».

Il ajoute aussi que l'entourage est très important. «Tu veux pas passer pour le niaiseux de la gang et tu te laisses tenter, mais plus tard tu termines dans un centre de désintoxication. Si t'as un problème, une des bonnes solutions c'est d'en parler. Si t'en parle, tu prouves que tu veux t'en sortir».

Stéphane Fiset a poursuivi son discours devant un public très attentif et pour lui, l'important c'est d'avoir un objectif précis dans la vie. «Je visais rien de moins que la Ligue Nationale de Hockey quand je jouais Midget, je savais que si je prenais de la drogue, j'aurais pu être banni. Si t'es dans la brume, comment veux-tu de fixer un objectif et l'atteindre? On peut s'amuser sans ça et vous serez en meilleure forme», ajoute-t-il en terminant.

SCANDALE

Cette séance de sensisibilisation envers la drogue et la santé a pris des orientations inespérées par les organisateurs de l'événement. Dorothée Leblanc d'Action Toxicomanie Bois-Francs était très heureuse de pouvoir compter sur la participation d'une vedette sportive comme Stéphane Fiset pour passer un message mais certaines affirmations de Stéphane Fiset concernant le hockey ont vite pris la vedette, laissant de côté le pourquoi de cette visite.

On parle ici d'un commentaire affirmant que le gardien Stéphane Fiset ne souhaiterait pas voir Michel Bergeron de retour derrière la banc à titre d'entraîneur-chef des Nordiques de Québec.

«Cette nouvelle a vite fait la tour du Québec via la Presse Canadienne et nous nous voyons dans l'embarras explique Dorothée Leblanc car Stéphane Fiset avait accepté de nous appuyer gratuitement et constatant l'ampleur des événements, on ne peut qu'être déçu du dénouement».

Stéphane Fiset doit maintenant subir les conséquences de ses affirmations faites à Plessisville et à Victoriaville. On peut dire qu'il répondait à des jeunes et non à des journalistes mais Fiset savait que des journalistes étaient présents pour couvrir ces deux conférences où il a fait la même affirmation.

Lui seul est à blâmer dans cette histoire, même si les organisateurs se sentent responsables de cet émoi médiatique qu'a causé cette déclaration.

Les jeunes ont rapidement voulu rapporter quelques autographes du gardien des Nordiques de Québec.

L'achat chez nous, c'est plein de bon sens!

L'aventure n'a pas d'âge

Le DRAGON

LaRonde

Présentez ce coupon et **obtenez un rabais d'une valeur de 3$***

sur le prix régulier d'un billet adulte (12 ans et plus) pour une journée à La Ronde.

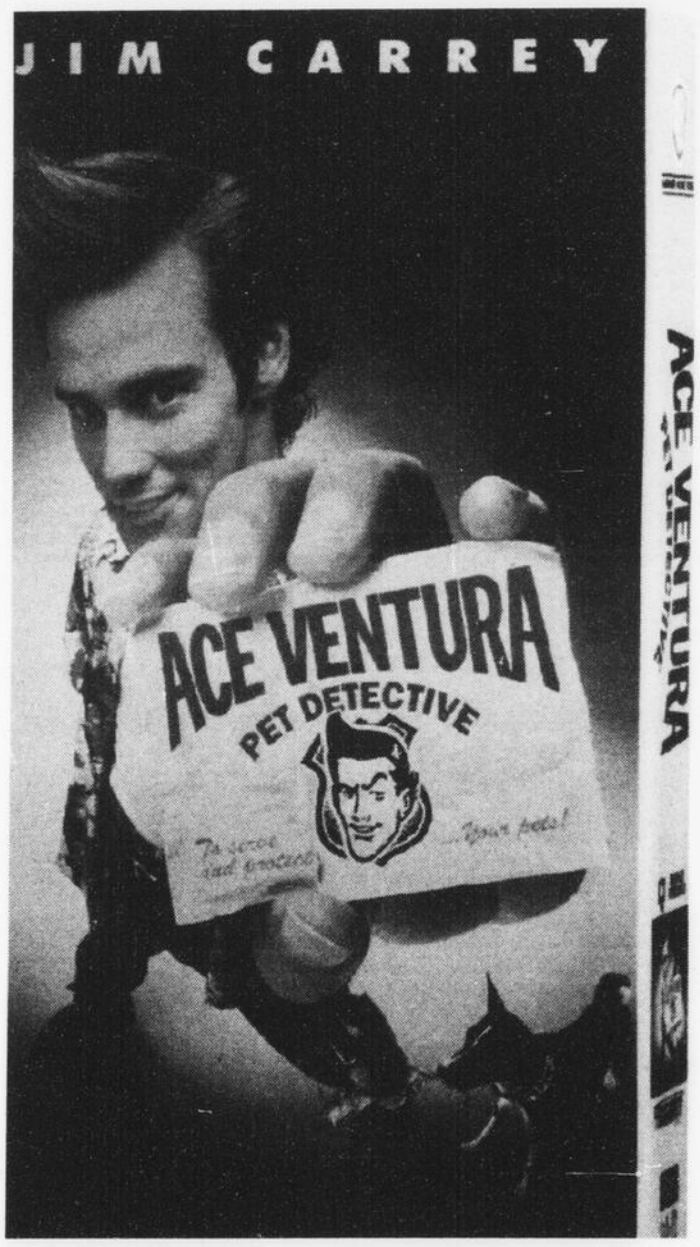
Valable du lundi au vendredi durant la saison 1994. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.

* Le présent rabais inclut les taxes applicables.

808

SORTIE: MERCREDI 15 JUIN 94

Il mène l'enquête!



MORGAN CREEK · WARNER HOME VIDEO · PG-13

©1994 Morgan Creek Productions Inc. ©1994 Warner Home Video.

VIDÉO-2 inc.

La vidéothèque des Bois-Francs

16,000 cassettes et plus - Bientôt superficie 6,500 pi. car.

1505 ST-LOUIS, PLESSISVILLE, 362-6852

Réservation: 362-2222

Province de Québec
District d'Arthabaska
MRC de l'Érable
Ville de Princeville

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné secrétaire-trésorier adjoint, que les membres du conseil, lors d'une session régulière qui sera tenue le lundi 4 juillet 1994 à 20 heures, à l'Hôtel de Ville de Princeville, STATUERONT sur la demande de dérogation mineure suivante:

Nature et effets de la demande:

M. Sarto Hémond demande l'autorisation de construire un garage au lieu de l'abri d'auto détruit et d'excéder de 4 pieds (1,2m) la superficie protégée par droits acquis. Cette demande aura pour effet d'approcher la construction à 6 pieds (2m) de la rue Prince.
La demande ne semble causer aucun préjudice.

Cette demande est localisée au 225 rue St-Jacques Est.

Toute personne ou organisme intéressée pourront se faire entenddre par le conseil relativement à cette demande de dérogation.

Fait et donné à Princeville ce 14e jour du mois de juin 1994.
Mario Juaire, Secr.-trés. adj.

FABRIQUE NOTRE-DAME DE FATIMA

APPEL D'OFFRES

Projet:
Réfection du clocher de l'église de Notre-Dame de Fatima.
Documents:
Les documents, plans et devis, peuvent être obtenus au bureau de la Fabrique à compter du 8 juin 1994 au:
1460, St-Calixte
Plessisville, Qc
G6L 2Y6
Tél.: 362-7318
Soumissions:
Les soumissions, dans une enveloppe cachetée et adressée au soussigné, seront reçues pour mercredi, le 29 juin 1994.
L'ouverture aura lieu au presbytère de St-Calixte le 29 juin à 19h30 min.
N.B. La Fabrique ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.
Claude Laquerre
Président du Conseil de Fabrique

CUISINIER(ÈRE)
DE CASSE-CROÛTE
temps partiel, sur demande
semaine et fin de semaine.
Salaire selon expérience.
S'adresser: Club de Golf Plessisville
demander Raymonde Grégoire
362-3387

AGENTS
TÉLÉCOMMUNICATIONS INTER-CITÉ INC. est à la recherche de professionnels de la vente dans votre secteur. Ceci est une opportunité de prendre avantage d'un marché vierge. Obtenez les plus hautes commissions payées (pas un MLM). Envoyez votre C.V. en toute confidentialité par télécopieur à l'attention du directeur des ventes au **1-800-477-4618**, ou contactez le **1-800-223-4704**.

Province de Québec
MRC de l'Érable

Plessisville
capitale mondiale de l'érable

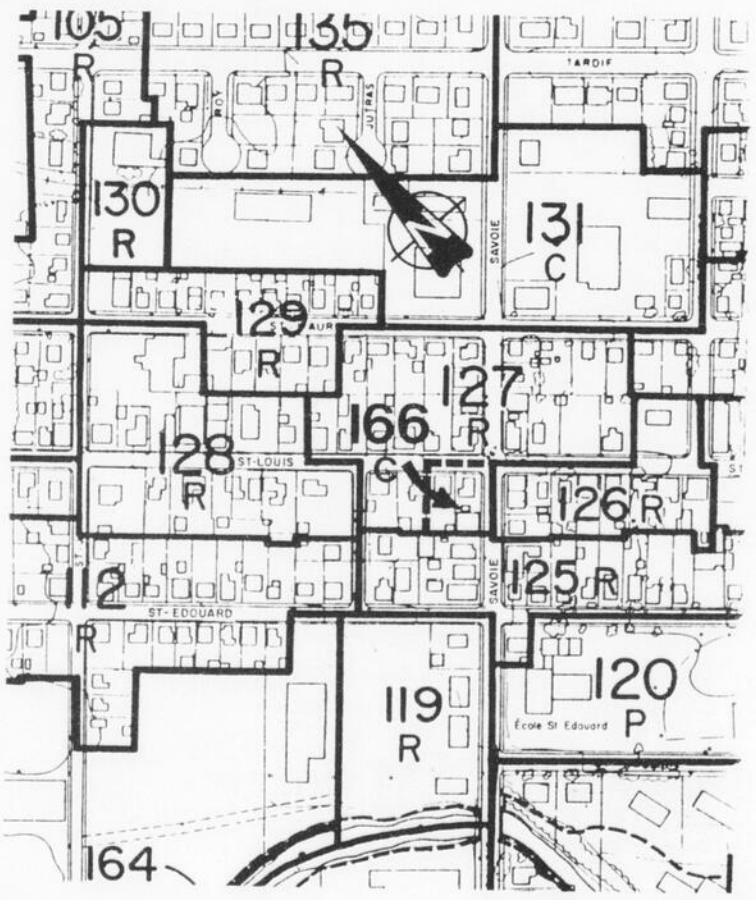
AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un règlement modifiant le règlement de zonage 1164, relativement à la création de la zone 166 en amputant une partie de la zone 127.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1° Lors d'une séance régulière, tenue le 6 juin 1994, le Conseil a adopté le projet de règlement intitulé «modifiant le règlement de zonage 1164, relativement à la création de la zone 166 en amputant une partie de la zone 127». La nature et l'effet de ce règlement projeté sont de créer une nouvelle zone, à prédominance commerciale, où il sera autorisé certains usages résidentiels (résidence multifamiliale et résidence dans bâtiment à usages multiples), commerciaux (vente au détail de produits divers et de produits de l'alimentation) et de services (finance, assurance, immobilier, personnel, d'affaires, de réparation, professionnel, de construction, gouvernementaux et commerciaux).

La nouvelle zone 166 est délimitée au nord-est par l'avenue St-Louis, au sud-est de la rue Savoie, au sud-ouest par le lot 138-30 ptie et aunord-ouest par le lot 133, le tout tel que montré au croquis suivant:



Cette zone comprend les adresses civiques 1727 et 1729 rue Savoie et 1817 à 1831 avenue St-Louis.

2° Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 juillet 1994 à 20 h 15, dans la salle des délibérations du Conseil, au 1700 St-Calixte, Plessisville. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer.

3° Le projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, de 9 h 0 à 12 h 0 et de 13 h 0 à 16 h 30.

Donné à Plessisville, ce 8ème jour du mois de juin 1994.

Le secrétaire-trésorier

RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Province de Québec
MRC de l'Érable

Plessisville
capitale mondiale de l'érable

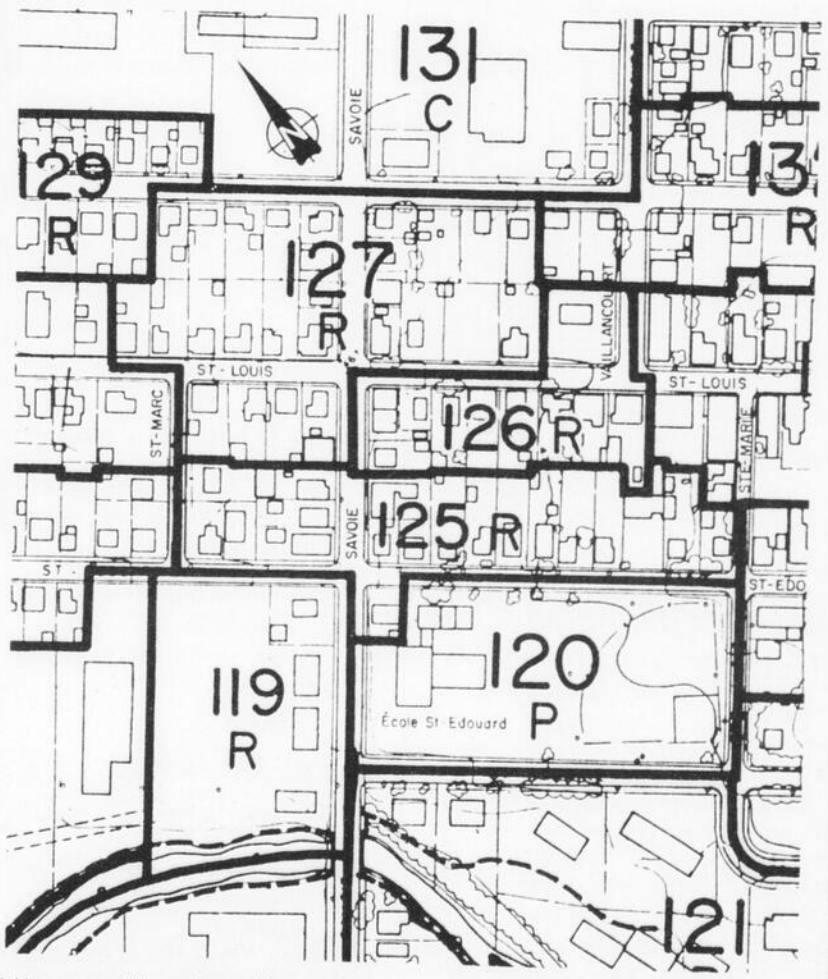
AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un règlement modifiant le règlement de zonage 1164, relativement aux usages de la zone 126.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1° Lors d'une séance régulière, tenue le 6 juin 1994, le Conseil a adopté le projet de règlement intitulé «modifiant le règlement de zonage 1164, afin d'autoriser les services de réparation d'automobile dans la zone 126». La nature et l'effet de ce règlement projeté sont de modifier la grille des spécifications, relativement aux usages permis dans la zone à dominance résidentielle 126, afin de permettre les services de réparation d'automobile.

La zone 126 est délimitée au nord-ouest par la rue Savoie, au nord-est par l'avenue St-Louis et la ligne nord-est des lots 12-5 et 12-6, au sud-est par la rue Vaillancourt et son prolongement vers le sud-ouest et au sud-ouest par la ligne arrière des lots ayant front sur l'avenue St-Louis entre le prolongement de la rue Vaillancourt et la rue Savoie, le tout tel que montré au croquis suivant:



2° Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 juillet 1994 à 20 h 15, dans la salle des délibérations du Conseil, au 1700 St-Calixte, Plessisville. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer.

3° Le projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, de 9 h 0 à 12 h 0 et de 13 h 0 à 16 h 30.

Donné à Plessisville, ce 8ème jour du mois de juin 1994.

Le secrétaire-trésorier

RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Qui est au bout de la ligne?

VICTORIAVILLE---

La sollicitation par téléphone vous connaissez? En cette période de l'année, c'est incroyable la panoplie de biens ou services que l'on nous offre par téléphone: thermopompe, abonnements à des revues ou journaux, entretien de pelouse, tout y passe!

Le télémarketing est l'une des techniques de commercialisation qui prend le plus d'ampleur au Canada. Pour les personnes qui sont très occupées ou confinées à la maison il peut être pratique de faire des achats par téléphone, mais la prudence demeure de mise. A cet effet, Industries Canada a produit une brochure pour tirer profit du télémarketing tout en évitant les ennuis. Voici un résumé des précautions et conseils à suivre pour être prêt lorsqu'on vous téléphonera:

Si l'offre semble trop belle pour être vraie, c'est probablement le cas. Ne vous laissez pas tenter par ceux qui promettent «mer et monde».

Si vous avez l'intention d'acheter, demandez et notez le nom du vendeur ainsi que le nom, adresse et numéro de téléphone de l'entreprise. Si l'on refuse, n'achetez pas.

Obtenez une description complète et claire du produit ou du service offert et notez-la, y compris tous les détails concernant le prix, la taxe, les frais d'expédition, les garanties, la politique de retour et la date de livraison prévue.

Si l'on vous appelle à un moment inopportun, dites-le. Demandez au vendeur de vous rappeler plus tard. Vous pouvez également demander qu'on vous envoie les renseignements par la poste. Si l'on refuse, méfiez-vous!

Si vous n'êtes pas intéressé, dites-le et raccrochez.

Soyez sur vos gardes lorsqu'il s'agit d'appels non sollicités proposant des investissements.

N'achetez surtout pas si l'on vous dit que vous avez gagné un prix mais que vous

Suite page 17

Dans le cadre de la Semaine de la municipalité

Cinq Plessisvillois sont honorés

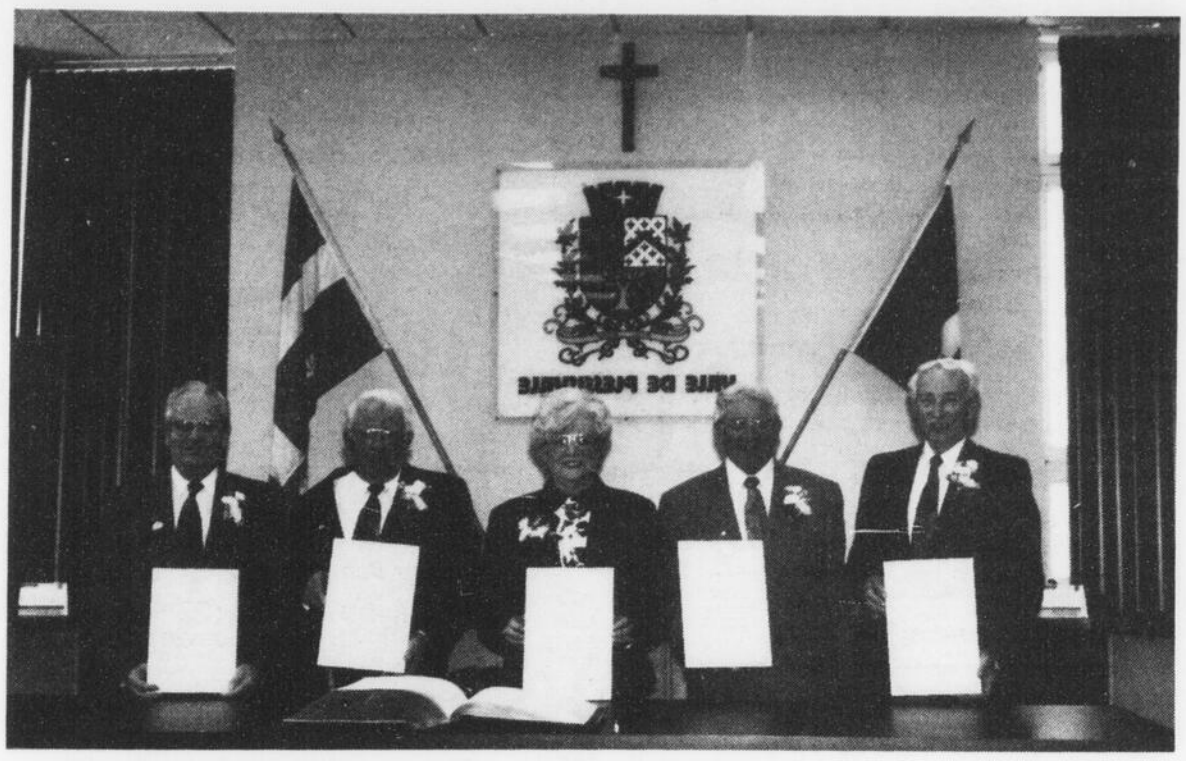
par Normand Poulin

PLESSISVILLE—

L'implication, le dynamisme et le dévouement de cinq citoyens de Plessisville leur ont valu d'être honorés par la Ville dans le cadre de la Semaine de la municipalité.

Ces personnes ont reçu le titre de "Citoyen d'Honneur", titre qui a été couronné par la remise d'un certificat de mérite remis à chacun d'eux par le maire de la Ville de Plessisville, Jacques Martineau.

Bravo à ces valeureux citoyens qui n'ont pas eu peur de relever leurs manches et de s'impliquer activement dans leur communauté.



Les personnes honorées par la Ville de Plessisville posent fièrement avec leur certificat "Citoyen d'Honneur". De gauche à droite: Germain Massicotte, Jean-Marie Gosselin, Rose Bérubé, Robert Baril et Raymond Hainse.

Qui est au bout de la ligne?

Suite de la page 16

devez d'abord acheter quelque chose pour le mériter.

Si vous achetez d'une entreprise à l'extérieur du Canada, vos recours juridiques sont limités, alors soyez prudent.

Ne vous sentez pas obligé d'acheter immédiatement. Les vendeurs par téléphone sérieux n'insistent pas outre mesure pour que vous achetiez.

N'oubliez pas qu'en achetant un produit ou service par téléphone, vous concluez contrat verbal et vous ne bénéficiez pas comme dans le cas de la vente itinérante de 10 jours pour annuler votre contrat.

Usez de prudence avant de donner votre numéro de carte de crédit au téléphone, particulièrement si vous n'avez pas initié l'appel.

Si vous recevez régulièrement des appels ou publicités pour vous vendre un produit ou uns ervice, c'est probablement que votre nom est inscrit sur une liste que les sociétés de télémarketing ont construites à partir d'annuaires téléphoniques, de listes d'abonnés, etc...

Il vous est possible de faire rayer votre nom de ces listes en téléphonant ou en écrivant à l'Association canadienne du marketing direct: Casier postal 41, succursale Delormier, Montréal, H2H 2N6, tél: (514) 523-2263.

Louise Tardif ACEF

APRÈS DES TRAVAUX DE RÉNOVATION DE PLUS DE 2 MILLIONS DE DOLLARS

Le Manoir Richelieu de Charlevoix est maintenant ouvert!

Depuis le 20 mai dernier, le Manoir Richelieu brille à nouveau de tous ses feux et a retrouvé ses lettres de noblesse.

Depuis le 20 mai dernier, les touristes reviennent en grand nombre au «nouveau» Manoir Richelieu de Charlevoix qui a subi une cure de rajeunissement suite à d'importants travaux de rénovation évalués à 2 millions de dollars.

Malgré quelques éléments de finition qu'il reste à compléter, les premiers clients ont été impressionnés par les changements dans la modernisation des chambres et la transformation des espaces communs, en particulier le magnifique hall d'entrée beaucoup plus flamboyant! Ce qui réjouit surtout la clientèle, c'est le service attentif, courtois et souriant des employés qui partagent avec les touristes la fierté de revoir le Manoir Richelieu briller de tous ses feux et retrouver ses lettres de noblesse.

De plus, le superbe golf du Manoir Richelieu, situé dans un des cadres les plus enchanteurs du Québec, offre de nouveau aux amateurs l'occasion de vivre une expérience exaltante: un magnifique terrain, des obstacles fascinants et le fleuve à perte de vue. Là aussi, du changement avec l'arrivée du professionnel bien connu pour sa vaste expérience, M. Norman T. Doyle. Il saura faire apprécier le parcours, conçu par l'architecte Herbert Strong, qui a réalisé, à même la nature, un tracé féérique.

Le président de l'établissement, M. Michel Côté, a indiqué que «la récente réouverture du Manoir Richelieu, conjuguée à celle du golf et à l'inauguration prochaine du casino, va contribuer à la relance de l'industrie touristique dans Charlevoix, pour la plus grande satifaction de tous les Québécois».

Incidemment, à l'occasion de sa réouverture, le Manoir Richelieu offre une promotion très avantageuse, soit: une chambre, en occupation double, à partir de 44,50$ par personne.

Pour réservation, on peut appeler aux numéros de téléphone suivants, entre 7h et 21h:
(418) 665-3703
1 (800) 463-2613

MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX

Le superbe golf du Manoir Richelieu vous fera vivre une expérience exaltante.

Horoscope

Gémeaux 21 mai au 21 juin

Attention! Il y a des chances que l'on vous triche. N'acceptez aucune proposition monétaire, aussi alléchante sera-t-elle.

Cancer 22 juin au 22 juillet

Souvent, les premiers moments d'une rencontre sont difficiles, mais inoubliables. Sachez les rendre heureux.

Lion 23 juillet au 23 août

Vous devrez passer par-dessus de difficiles moments. Vous aurez beaucoup de compétition. Ne craignez rien.

Vierge 24 août au 22 septembre

Vous apportez la joie auprès des personnes âgées de votre famille. Passez un peu plus de temps en leur compagnie.

Balance 23 septembre au 23 octobre

Vous pourriez vous retrouver dans une bonne voie et la célébrité serait alors à envisager. Il n'y a pas de mal à s'enrichir.

Scorpion 24 octobre au 22 novembre

Quelque chose d'important peut arriver cette semaine. Soyez présent et ne précipitez pas vos décisions.

Sagittaire 23 novembre au 21 décembre

Des changements soudains et surprenants arrivent plus que vous ne l'aviez prévu. Parfois, l'imprévu est bénéfique.

Capricorne 22 décembre au 20 janvier

Vos besoins d'extravagance devront être atténués cette semaine, pour votre bien. Vous aurez une forte compétition toute la semaine.

Verseau 21 janvier au 19 février

Les fonctions sociales que vous aviez prévu d'accepter risquent de vous décevoir. Pensez-y longuement avant qu'il ne soit trop tard.

Poissons 20 février au 20 mars

Les enfants jouent un rôle important dans votre vie. Ne les brimez pas, vous vous priveriez d'une expérience des plus enrichissantes.

Bélier 21 mars au 20 avril

Ne regardez pas en arrière. Le futur est plus important. Vous pouvez accomplir de grandes choses si vous avez la foi.

Taureau 21 avril au 21 mai

La collaboration est nécessaire pour certains et ennuyeuse pour d'autres. Malheureusement, vous devrez agir seul en ce qui concerne ce que vous avez à régler cette semaine. Mais soyez prudent!

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION
2095 Paradis
Plessisville, G6L 2C1
362-8836
1-800-565-4582

Coupons
Province de Québec
8 3/4% ***5 ans A.C.***

Obligations municipales
1 an 6 1/2 % semi-annuel

Performance Shell
Enr.
1020, St-Calixte, Plessisville
362-9235 - 362-8841
Shell

CHOIX DE VÉHICULES USAGÉS
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
sur toutes marques de voitures
TAUX SPÉCIAL $25.00/heure

SPÉCIAL
*CHANGEMENT D'HUILE FILTRE GRAISSAGE**
$15.95
* sur la plupart des modèles

Drolet Électronique (1994) inc.
VENTE & SERVICE
RADIOS - STÉRÉOS - TV COULEURS
MICRO-ONDES - INFORMATIQUE
dans les marques réputées
PANASONIC - QUASAR - TECHNICS
RADIO SHACK
RÉAL DROLET - GASTON DROLET
YVON BEAUDET - RICHARD GAUDET
1662, St-Louis, Plessisville
Tél/Fax: (819) 362-2304

CO-OP
Les Appalaches: Une vision Client
Quincaillerie Coop
1850 St-Laurent
Plessisville
362-8144

Labrecque & Fils Ltée
Jacques Labrecque, prés.
SPÉCIALITÉS:
- *Surplus de l'armée*
- *Quincaillerie*
- *Produits pour bière et vins*

2206 ST-LOUIS, PLESSISVILLE
(819) 362-7226
télécopieur: (819) 362-7226

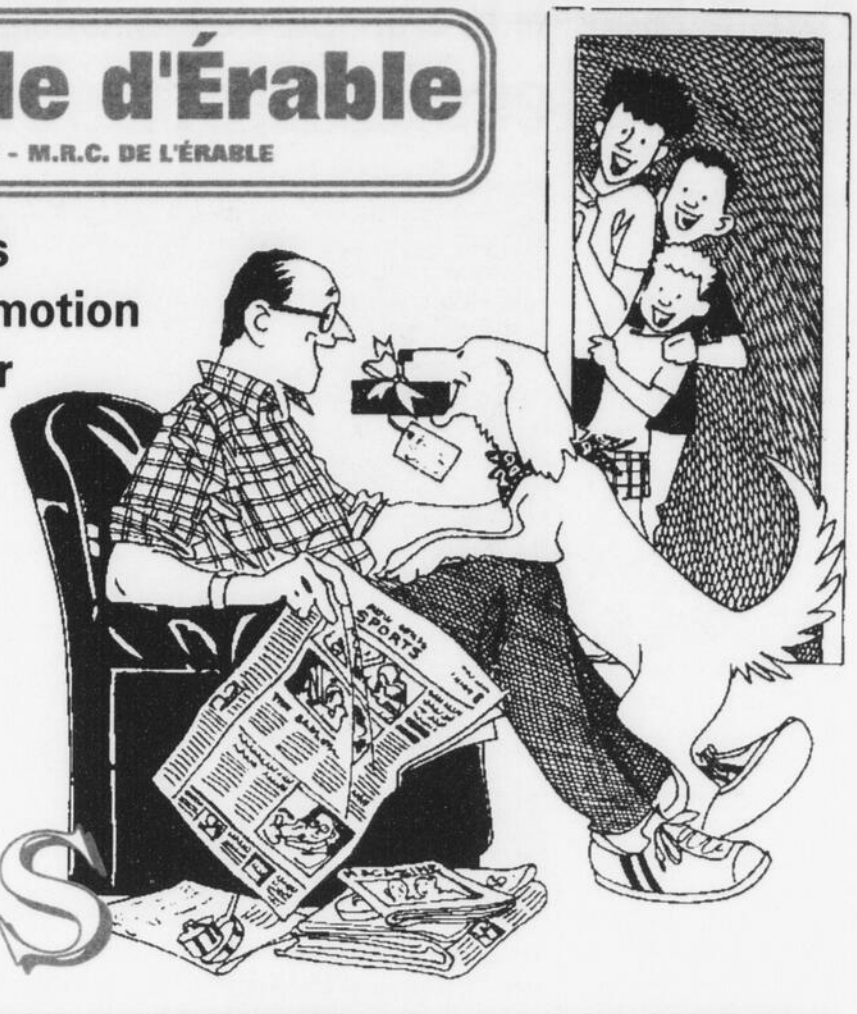
SPORTS action Plus
"De tout pour les sportifs"
Simon Pellerin, propriétaire
1971 Bilodeau, Plessisville
(819) 362-9302

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

en collaboration avec les marchands de cette promotion vous invitent à participer au concours de la

FÊTE DES PÈRES



TIRAGE SAMEDI 18 JUIN 94

Courez la chance de gagner

5 paires de départ pour un 18 trous au Club de Golf Plessisville et 4 paires de billets pour la Ronde

Coupons disponibles chez les marchands participant à cette promotion et remplis au nom d'un papa

Bonne Fête à tous les Papas!

boutik Électrik
VENTE ET RÉPARATION RASOIRS
PETITS APPAREILS ÉLECTRIQUES
ASPIRATEUR RÉGULIER ET CENTRAL
VENTE ET AIGUISAGE DE COUTEAUX ET CISEAUX
2065 St-Louis, Plessisville
(819) 362-3197

BOUTIQUE Pierre Dion ENR.
VÊTEMENTS POUR HOMMES
1736 ST-CALIXTE PLESSISVILLE (QUÉBEC) G6L 1R2
TÉL.: (819) 362-9144
Nombreuses suggestions de cadeaux pour Papa!

SALON Capri Moderne COIFFURE
Yves Laurendeau, prop.
ELLE & LUI
1807 des Érables - Plessisville
362-7439

Valideuse Loto-Québec
7 JOURS/SEMAINE 8h30 à 21h00
LIVRAISON
SEAVI PLUS
ALIMENTATION M.R. enr.
1727, rue Savoie
Plessisville
(819) 362-7445

Centre d'Emploi pour Etudiants de Victoriaville

Campagne estivale 1994

VICTORIAVILLE—

M. Yannick Audet, responsable du Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants de Victoriaville (CECE) a profité de l'occasion dernièrement, lors de l'inauguration des nouveaux locaux du Centre d'Emploid u Canada de Victoriaville, pour introduire officiellement la campagne d'emploi étudiant 1994 aux divers intervenants de la collectivité.

M. Audet a présenté le bilan de la campagne 1993 ainsi que les principaux objectifs de la campagne actuelle, soi: aider le plus grand nombre posible d'étudiants à développer les techniques de recherche d'emploi nécessaires pour intégrer le marché du travail; augmenter le nombre de placements étudiants par le CECE de dix pourcent (10%). Parmi les moyens utilisés pour atteindre ces objectifs, le CECE privilégie une augmentation des visites et appels aux employeurs, des sessions d'information aux étudiants ainsi que la mise en place de projets de menus travaux à Victoriaville et Plessisville.

Par la suite, les agents d'emploi étudiant, Mme Patricia Rousseau, Mme Katie Levasseur, M. Martin Morissette et M. Mario Labrie, ont échangé avec les représentants de la collectivité qui ont ainsi pu se familiariser avec le fonctionnement du CECE et avec les principales tâches des agents d'emploi étudiant.

Le Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants de Victoriaville est situé au 359 boul. Bois-Francs Sud, à Victoriaville. Les heures d'ouvertures sont de 8h30 à 16h00 du lundi au vendredi à l'exception du mercredi où le CECE ouvre ses portes à 9h00. On peut également communiquer par téléphone au (819) 758-0551.

De plus, il est à noter qu'il existe un point de service à Plessisville. Ce dernier est situé dans les locaux de la Corporation de Développement Economique de l'Erable, au 1810 Saint-Laurent à Plessisville. M. Mario Labrie est sur place pour desservir les employeurs et étudiants de la région, les mardis, mercredis et jeudis, de 8h30 à 12h00 et de 12h30 à 16h30 et ce, jusqu'au 30 juin. On peut le rejoindre par téléphone en composant le (819) 362-3217.

"Cette année constitue un changement important pour le Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants puisque nous occupons maintenant les mêmes locaux que le Centre d'Emploi du Canada, au Carrefour Jean Coutu. Cette cohabitation permet une utilisation plus rationnelle des ressources tout en évitant une certaine confusion pour les étudiants qui n'auront plus, dorénavant, à nous retracer à chaque année. Tous ces changements vont nous permettre d'offrir un service de meilleure qualité à notre clientèle," a déclaré M. Audet.

NOUVEAUX LOCAUX

Le Centre d'Emploi du Canada de Victoriaville a inauguré officiellement ses nouveaux locaux situés au 359 boul. Bois-Francs Sud à Victoriaville le 1er juin dernier en présence des représentants des députés, des maires et de plusieurs autres représentants de la collectivité.

Mme Nicole Vachon, directeure du Centre d'Emploi a profité de l'occasion pour présenter les membres de l'équipe de gestion du CEC: M. Jean-Claude Connolly, Superviseur des Services Assurances, Mme Anne Levesque, Superviseure des Services Emploi, Mme Nicole Dumont, Superviseure des Services Accueil et Renseignements et M. Réjean Connolly, Chef des Services administratifs. Par la suite, Mme Vachon a fait une présentation sommaire du bilan du CEC pour l'année 1993-94. Enfin, M. Yannick Audet a introduit l'équipe du Centre d'Emploi du Canada pour Etudiants et les principaux objectifs de la campagne d'emploi d'été 1994.

Une visite des nouveaux locaux a suivi ces présentations. Cette visite a permis aux personnes présentes de se familiariser quelque peu au traitement des différents dossiers administrés par le CEC de même qu'aux programmes et services offerts par le Centre. Ces programmes et services visent à aider les personnes sans emploi à s'intégrer ou à réintégrer le marché du travail et à améliorer leurs compétences professionnelles. Les travailleurs et les employeurs bénéficient également de programmes et services axés sur le développement d'une main-d'oeuvre compétente, spécialisée et concurrentielle.

En étroite collaboration avec les partenaires du milieu, le personnel du Centre d'Emploi du Canada de Victoriaville offre un service de qualité à la clientèle et contribue au mieux-être de la collectivité.

Le bureau est ouvert de 8h30 à 16h00 du lundi au vendredi (sauf le mercredi où l'horaire est de 9h à 16h). Pour communiquer par téléphone avec le Centre d'Emploi du Canada, il faut composer le 758-0551 pour les services d'emploi, le 751-6030 pour les services d'assurance (système de réponse vocale assurance) et le 751-6035 pour l'accès aux offres d'emploi.

"Ces nouveaux locaux et le gain d'espace qui en résulte nous permettent de regrouper tous nos services sous un même toit et d'offrir, par voie de conséquence, un meilleur service à notre clientèle," a déclaré Mme Vachon.

En période d'incertitude économique, comment obtenir un rendement supérieur sur vos placements sans prendre de risques?

OUVREZ UN

Compte *Placement National garanti*[MC]

INVESTISSEMENT SANS RISQUE SANS FRAIS

Les avantages liés aux placements déposés dans ce compte :

• CAPITAL GARANTI* • TAUX D'INTÉRÊT GARANTI* • AUCUNE SURPRISE • RENDEMENT PLUS ÉLEVÉ

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC. a créé le compte *Placement National garanti* afin de vous offrir un compte dans lequel vos placements vous rapportent un revenu supérieur sans que vous ayez à courir les risques qui se rattachent habituellement aux investissements offrant des rendements élevés.

Les placements déposés dans le compte *Placement National garanti* sont garantis sans limite par le gouvernement fédéral ou l'un des gouvernements provinciaux du Canada et le rendement n'est pas influencé par les fluctuations du marché durant le terme*. Aucun autre compte ne vous offre des placements couverts par une telle garantie.

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Pour ouvrir votre compte *Placement National garanti* communiquez avec LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

2095, rue Paradis, Plessisville (Qué.) G6L 2C1, **(819) 362-8836**

1-800-550-TAUX (8289)

[MC] Le compte *Placement National garanti* est une marque de commerce de LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC., qui sert les Canadiens depuis 1902 et dont l'actionnaire majoritaire est la Banque Nationale du Canada.

QUAND NOUS VOUS PROPOSONS UN PRODUIT FINANCIER, C'EST DU SOLIDE.

* Dans la mesure où vous maintenez votre placement jusqu'à l'échéance. ** Taux sujet à changement sans préavis.

N'oubliez pas

La Feuille d'Érable
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

1717 St-Calixte, Plessisville,
Centre Commercial FA-RO, 362-7049
est dépositaire des billets pour
le **Théâtre de l'Érablière de St-Pierre Baptiste**
avec la pièce
"Pleine Lune"
admission 14$

Des événements et des gens

par Sylvie, Jean, Renaud et cie

CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation au CLSC de l'Érable de 13h à 16h les mardis 14 et 21 juin de même que les jeudis 16 et 23 juin. Cette même clinique aura également lieu à Princeville les mardis 14 et 21 juin de 9h à 10h30.

Les gens de Laurierville pourront bénéficier de ce service le jeudi 16 juin entre 9h30 et 10h30 et ceux de Lyster entre 13h30 et 14h30. La même clinique pour Villeroy se tiendra le mardi 23 août de 9h à 11h. Il y aura aussi clinique de vaccination pour adultes et voyageurs les mercredis 15 et 22juin au CLSC de l'Érable de 13h à 16h.

N'oubliez pas de prendre rendez-vous au 362-6301, ext. 150.

NOUVEL HORAIRE DES CELEBRATIONS EUCHARISTIQUES A PLESSISVILLE

Depuis le 22 mai: St-Pierre-Baptiste: messe à 9h30. Ste-Sophie: messe à 11h (pour un an jusqu'à la 1ère fin de semaine de juin 95). Il n'y aura plus de messe le matin à St-Calixte et N.D. de Fatima sur semaine.

Depuis le 1er juin: il n'y a plus de messe à 16h00 le samedi à N.D. de Fatima, il n'y aura plus de funérailles samedi après-midi.

A partir du 3 septembre: la messe de 16h30 à St-Calixte, sera à 16h00 le samedi .

31 MAI AU 28 JUIN - RALLYE

Rallye maison du 31 mai au 28 juin. Thème: Animaux sauvages. En vente à la Tabagie Bélanger, Plessisville. Prix de participation. Inf: Gisèle 758-4594 ou Jeannine 758-4119.

14 JUIN - ASS. DES RETRAITES DU GOUVERNEMENT DU QUEBEC, SECTEUR BOIS- FRANCS

Rencontre sdes membres de l'A.R.G.Q. des Bois-Francs, le 14 juin à 11h30 à l'Académie de Danse de Victoriaville. Conférencier: Jacques Gélinas, d.g. adj., resp. du module des aînés du CLSC. Sujet: Où logent les aînés?. Réservation avant le 8 juin 357-3034.

14 JUIN - PELERINAGE DU ROSAIRE

Au Cap de la Madeleine, ainsi que la visite à la Crypte du Bienheureux Frédéric à Trois-Rivières. Organisé par les Franciscains séculiers N. Dame de Fatima, mardi le 14 juin. Départ de l'Eglise de Fatima `8h et le retour à 18h30. Autobus de luxe. Inf: Agathe Provencher 362-7057 ou Rita Labrecque 362-2226.

14 JUIN - FILLES D'ISABELLE PLESSISVILLE

Souper des Filles d'Isabelle de Plessisville, mardi le 14 juin à 18h à Place A. Boulet suivi de l'assemblée. Activité spéciale. Bienvenue à toutes!

15 JUIN - FERMIERES N.D. DE LOURDES

Réunion du Cercle des Fermières de Notre-Dame de Lourdes le 15 juin a`19h30 à la Salle Municipale. Dernière chance de payer votre cotisation.

15 JUIN - MOUVEMENT RETROUVAILLES

Café rencontre, Mouvement Retrouvailles, mercredi 15 juin à 19h30 au sous-sol du Restaurant Le Poêlon, 2755 boul. Lemire, Drummondville.

15 JUIN- CONSEIL UNIFIE

Réunion du conseil unifié des Foyers de Lyster, Laurierville, Princeville et Plessisville, le mercredi 15 juin à 20h00 au Foyer des Bois-Francs de Plessisville.

15 JUIN - FERMIERES N.D. DE LOURDES

Réunion du Cercle des Fermières de Notre-Dame de Lourdes, le 15 juin à 19h30 à la Salle Municipale. Dernière chance de payer votre cotisation.

17 JUIN- SOIREE FOLKLORIQUE

Vendredi le 17 juin à 19h30 à la Salle Dupré de Princeville, soirée folklorique organisée par les Loisirs Folkloriques du Québec et Rosaire Gosselin. Bienvenue aux participants(es) de toutes catégories ainsi qu'aux danseurs en ligne et sociale. On vous promet une belle soirée.

18 JUIN - AGE D'OR PLESSISVILLE

Soirée de danse sociale, samedi 18 juin au Centre Communautaire de Plessisville à 20h avec l'orchestre Frank et Guy. Bienvenue à tous!

18 JUIN - LAVE - AUTO

Lave-auto le 18 juin 1994 au profit des Pionniers de Princeville dès 8h30 a.m. à la Salle Intermunicipale. Bienvenue à tous!

18 JUIN - LA SOURCE

Journée plein air au Domaine Fraser de St-Ferdinand, samedi le 18 juin à 9h. Départ de la Place Rita St-Pierre à 8h30. Tu apportes ton pique-nique. Il est important de réserver: 758-4144.

19 JUIN- BRUNCH CHEVALIERS LYSTER

Brunch organisé par le Conseil 5719 des Chevaliers de Colomb de Lyster, le 19 juin à la salle après la messe de 10h30 dans le cadre de l'Année Intertionale de la Famille. Sur réservations. Pour informations: 389-5651 Marcel ou 389-5534 Elphège.

19 JUIN - FETE DES ENFANTS

Fête des enfants chez Burger King, dimanche 19 juin à 11h. Il est important de réserver surtout si ton enfant est fêt. 758-4144.

21 JUIN - FERMIERES PLESSISVILLE

Réunion des Fermières au Centre Communautaire en bas à 19h30. Dernière chancepr participer au tirage en apaytn votre contribution en juin. Remise des prix de l'exposition et dévoilement de l'artisane de l'année. Soyez présentes.

22 JUIN - CONSEIL ADMINISTRATION CLSC

Réunion du Conseil d'administration du CLSC de l'Erable, le 22 juin à 19h à la Salle Jean Fusey du CLSC de l'Erable.

24-25-26 JUIN - CAMPING LAC GEORGES

Fin de semaine d'activités au Camping Lac Georges à Villeroy. Vendredi, feu de St-Jean et feux d'artifices. Samedi à 20h, soirée dansante avec Duo Charade. Dimanche p.m., nouveautés estivales lors d'une parade de mode.

25 JUIN - BONJOUR ETE

L'Association des Sourds de Victoriaville présente Bonjour Ete (loisirs et culturel), samedi 25 juin de 10h à 24h au Collège d'Arthabaska. Souper au spaghetti. SVP réserver.

30 JUIN au 3 JUILLET - VOYAGE NEW YORK

Voyage organisé à New York du 30 juin au 3 juillet en autocar de luxe. Départ le 30 juin à 18h. Hébergement Hôtel 4 *. Inf: Brigitte Comtois 365-4260.

10 JUILLET - AGE D'OR PLESSISVILLE

Voyage le 10 juillet aux feux d'artifice de l'International Benson & Hedges Inc. à la Ronde de Montréal. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

10 JUILLET - AGE D'OR PLESSISVILLE

Voyage le 10 juillet au feux d'artifices de l'International Benson & Hedges Inc. à la Ronde de Montréal. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

11 AU 15 JUILLET - VOYAGE

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville en collaboration avec Voyages Fleury organise un voyage à Havre St-Pierre/Iles Mingan du 11 au 15 juillet. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

15 JUILLET - AGE D'OR PLESSISVILLE

Voyage le 15 juillet au Théâtre d'été Centre des Arts de Shawinigan pour assister à la Pi`ce Balconville avec Gilles Latulippe. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

25-26-27 JUILLET - FERMIERES LAURIERVILLE

Voyage de 4 jours organisé au pays de la Sagouine au Nouveau Brunswick durant les vacances. Départ le 25 juillet, 26 et 27 et retour prévu le 28 juillet. Si vous êtes intéressé, appelez le plus tôt possible: Thérèse Bédard 365-4203.

13-14 AOUT - AGE D'OR PLESSISVILLE

Voyage organisé les 13 et 14 août à Chicoutimi pour assister à la pièce «Le Tour du Monde de Jos Maquillon» et visite du Manoir Richelieu. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

ORASSE - PRINCEVILLE

Veuillez prendre note qu'ORASSE est le seul organisme habilité à aider les gens défavorisés de Princeville, que ce soit par des dons de nourriture, jouets, meubles... Pour toute information à ce sujet, vous pouvez téléphoner chez ORASSE au 364-3409. Tous les dons effectués à ORASSE demeurent à Princeville. Pour info: André Lamontagne 364-3409, Jocelyne Bernard 364-2297, Nicole Lahaie 364-7644 ou Nicole Dubé 364-7347.

OEUVRE DU PARTAGE PLESSISVILLE

L'Oeuvre du Partage de Plessisville ne s'occupe plus de meubles usagés, nous n'avons plus de local disponible.

OEUVRE DU PARTAGE LAURIERVILLE

L'Oeuvre du Partage, comptoir familial, situé au sous-sol de l'église à Laurierville: ouvert de 14h à 16h et de 18h30 à 21h tous les jeudis. Vous y trouverez un choix varié de vêtements sélectionnés en bon état pour toute la famille ainsi que pantalons, t-shirts et coton ouaté.

COMPTOIR DE VETEMENTS - VILLEROY

Le Comité des Bénévoles situé au 339 rue Principale Villeroy, vous informe que le comptoir de vêtements est ouvert: les jeudis, vendredis de 13h à 16h, samedi de 13h30 à 16h. Pour la bibliothèque: le mercredi de 13h à 16h. Vêtements, joues et livres sonttoujours acceptés. Venez nous encourager.

PROGRAMME P.A.I.R.

Pour vous inscrire gratuitement, s'adresser au Centre d'Action Bénévole au 362-6898. PAIR: c'est une présence rassurante avec un contact téléphonique quotidien qui améliore la sécurité. PAIR c'est un service de prévention et c'est gratuit. PAIR s'appllique à toute la MRC de l'Erable sauf Princeville Ville et Paroisse qui ont déjà ce service.

NARCOTIQUES ANONYMES

Si tua s un problème de dépendance à l'alcool, aux médicaments ou aux drogues et que tu veux t'en sortir mais que tu ressens de la difficulté, nous pouvons t'aider. Viens nous rencontrer les samedis soirs au 1552 St-Edouard, Plessisville. Nos réunions débutent à 19h30. Pour plus d'informations, compose le 362-8646.

GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6 mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Les services suivants sont offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations, contactez le Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez à tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte. Bienvenue.

RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

«Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité: appelles le 362-6301 on t'écoutera.»

PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-8482.

BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

Prêt des volumes: les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 20h30 et les samedis de 13h00 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

BIBLIOTHÈQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h00 à 20h30 et un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE DE LYSTER

La bibliothèque Graziella Ouellet est ouverte tous les mardis et vendredis de 19h à 20h30 et le samedi de 10h30 à 11h30.

BIBLIOTHEQUE STE-JULIE, LAURIERVILLE

Ouvert:: mardi et jeudi de 18h00 à 20h00.

AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le comité de bénévoles Amour Partage de Villeroy informe la population que le comptoir de vêtements est ouvert les jeudis de 13h à 16h et de 18h à 21h, vendredi et samedi de 13h à 16h. La Bibliothèque est ouverte le mercredi p.m. de 13h à 16h. à leur local situé dans l'édifice municipal, 339 rue Principale. Les gens peuvent les apporter leurs articles aux heures d'ouverture. Les vêtements sont vendus à prix minime et les livres sont loués

SAINT-VINCENT DE PAUL PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de Paul est toujours situé au sous-sol de la Place A. Boulet (Ex Centre d'Étude). Les gens peuvent venir y faire des achats de 13h à 16h.

ASSOCIATION LE P.A.S.

L'Ass. des parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale (LE P.A.S.): information soutien, entraide. Au CLSC de l'Érable, mercredi et vendredi de 9h30 à 11h30. Tél: 362-3297, Place Rita St-Pierre, 59 Monfette, Victo. Local 227. Du lundi au vendredi de 9h à 12h et 13h30 à 16h30. 751-2842.

MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA INC.

• Tu vis une séparation, un divorce ou tu es seul(e)? Tu te sens démuni(e) ou désemparé(e)? Tu as besoin d'un soutien pour t'aider à cheminer et à partager ce que tu vis? Le Mouvement Joie de Vivre du Canada est là. Inf: Jeanne d'Arc au 752-3994 ou Maurice au 362-7209.

GROUPE SO-LO

Tu es seul(e) et tu as entre 30 et 50 ans, So-Lo est là pour toi: pour partager avec toi des loisirs tels que: soirées sociales, activités culturelles, activités sportives, soirées récréatives. Rencontre à tous les jeudis soirs au Motel Le Phare (5 à ...). Pour informations: 364-5314.

Calendrier-loterie TVCP - Gagnants

30 mai	558	20.00$
30 mai	32	500.00$
31 mai	117	20.00$
01 juin	1184	20.00$
02 juin	790	20.00$
03 juin	633	20.00$
03 juin	250	50.00$

Félicitations aux gagnants!

AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS.
Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI
(AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.

Le programme de travaux d'infrastructures Canada-Québec

161 254$ de retombées économiques s'ajoutent aux 1 664 520$ déjà annoncées pour le comté de Lotbinière

QUEBEC—

Le député de Lotbinière à l'Assemblée nationale, monsieur Lewis Camden a annoncé que la municipalité de la paroisse de Sainte-Julie de Laurierville est admissible à une aide financière de 40 266$ pour la réfection d'un tronçon de 1,8 km sur la route de la Grosse-Ile dont le coût admissible au programme totalise 60 400$. L'aide financière se répartit comme suit: une contribution provenant du gouvernement du Québec au montant de 20 133$ et une contribution du gouvernement du Canada pour une somme de 20 133$. La participation de la municipalité correspond au même montant.

Elle est aussi admissible à une aide financière de 26 624$ pour la réfection d'un tronçon de 0,8 km sur le chemin du 8e rang Est dont le coût admissible au programme totalise 39 936$. L'aide financière se répartit également comme suit: une contribution provenant du gouvernement du Québec au montant de 13 312$ et une contribution du gouvernement du Canada pou une somme de 13 312$. La participation de la municipalité correspond au même montant.

Le député a précisé qu'un protocole d'entente sera conclu avec chacune de ces municipalités et le ministère des Affaires municipales établissant les travaux, les coûts et les modalités, au cours des prochains jours.

Monsieur Camden a rapelé que pour la circonscription électorale de Lotbinière, le coût des travaux admissibles totalise 5 866 432$ dont 1 955 477$ proviendra du gouvernement fédéral, 1 955 477$ du gouvernement du Québec et la contribution des municipalités pour un montant équivalent, soit le tiers.

Le député a expliqué que ce programme, conçu en regard de la modernisation des infrastructures municipales est accessible à toute municipalité, sans égard à sa taille, à son emplacement géographique ou à son ancienneté. De sorte, chaque municipalité pourra soumettre un ou des projets dont le coût admissible sera établi en fonction du nomre de sa population (143$/habitant).

Monsieur Camden a de nouveau insisté sur le fait que lors de l'évaluation des projets, les facteurs suivants sont pris en considération: la justification du projet, l'impact sur la création d'emplois, l'impact sur l'aménagement du territoire, l'impact sur l'économie locale et régionale, la capacité financière de la municipalité.

Monsieur Camden se réjouit que déjà dix municipalités de la circonscription de Lotbinière bénéficient de l'aide financière de ce nouveau programme de "Travaux d'infrastructures Canada-Québec", leur permettant ainsi de rehausser leur capacité concurrentielle, d'améliorer la qualité de vie et de services offerts à leur population et aux entreprises, en plus de créer ou de maintenir des emplois. "Ce programme vient donc s'ajouter aux nombreuses autres mesures incluses dans le plan de relance économique rendu public en décembre dernier par le gouvernement du Québec. Il importe d'axer son action sur l'amélioation du climat économique et cette entente des deux gouvernements répond à la vraie réalité; soit le maintien et la création d'emplois productifs pour la population et non des chicanes interminables" a-t-il conclu.

CONSEILS D'EMPLOI

Le chemin de l'emploi

(NC)—Si vous êtes vraiment déterminé à trouver un emploi, il est temps, alors, de descendre dans la rue. Vous avez sûrement envoyé d'innombrables curriculum vitae et demandes d'emploi et vous attendez maintenant que l'on vous appelle. Ne perdez plus votre temps, ce scénario ne se réalisera pas.

Dressez une liste des personnes que vous connaissez : les amis, la famille immédiate, les tantes, les oncles, les personnes avec qui vous avez entretenu des rapports dans vos emplois antérieurs, des personnes rencontrées au cours d'activités sportives, et les amis de vos amis. Communiquez directement avec chacune de ces personnes et parlez-lui de l'orientation professionnelle que vous désirez prendre. Demandez- lui de répandre la nouvelle. Cette personne pourrait en parler à une autre personne qui connaît peut-être quelqu'un qui... On ne sait jamais.

Ne vous en faites pas si une compagnie ne cherche pas à pourvoir à des postes. Lors de votre présentation, vous devez faire bonne impression. Ce sont en effet les premières impressions qui comptent. Habillez-vous convenablement et veillez à vous exprimer clairement. Souvent, des employeurs qui ne cherchaient pas nécessairement à pourvoir à des postes ont engagé une personne qui leur avait fait bonne impression, parce qu'elle avait été suffisamment décidée et confiante pour entrer en rapport avec eux. À défaut de vous procurer un emploi, c'est une très bonne façon de nouer des relations qui pourront vous être utiles ultérieurement.

Dans la majorité des entreprises, les postes s'ouvrent et ne sont disponibles que pendant un temps très court. Ils sont alors offerts à des employés de l'entreprise ou à des personnes qui lui ont été recommandées. Si vous restez en contact avec les personnes que vous avez rencontrées, vous augmentez considérablement vos chances d'obtenir le premier débouché. Le personnel des Centres d'emploi du Canada peut aussi vous aider.

BONNE FÊTE PAPA

Gâtez Papa à cette occasion

Apportez votre vin!

LIVRAISON GRATUITE - 7 jours/semaine

Restaurant ***Jessica*** *enr.*

Mets chinois, canadiens, italiens

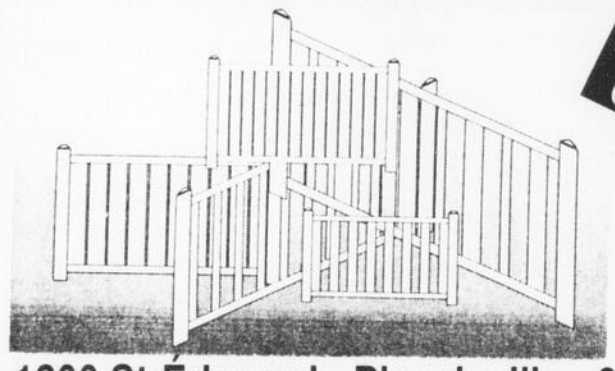
Spécialité: COMBINÉS (pizza, poutine, etc.)

1771 St-Calixte, Plessisville, 362-3440

CLÔTURES EXCEL

- RÉSINE - ALUMINIUM
- PVC - BALCON FIBRE DE VERRE

VENTE & INSTALLATION



ESTIMATION GRATUITE

1200 St-Édouard - Plessisville - 362-6464

ÉCONOMISEZ

ET RAJEUNISSEZ VOTRE TOIT

NOUVEAU NOUVEAU

NE REMPLACEZ PAS VOS BARDEAUX

Faites restaurer votre toit.

Notre système de **réparation**, de **scellement** et de **coloration** élimine les coûts rattachés au remplacement, offre un revêtement très étanche, environnemental et de longue durée.
Nos enduits élastomériques restent flexibles à des températures extrêmes.

GARANTIE 10 OU 15 ANS

• TOIT ÉCOLOGIQUE ÉLASTOMÉRIQUE • ÉCONOMIE JUSQU'À 50% • CHOIX DE 9 COULEURS

(EXCELLENT AUSSI SUR METAL)

envirotoit

Marque de commerce déposée de Revêtements Domotec Inc

ESTIMATION GRATUITE

DAN-MAX ENR.

ENTREPRENEUR PEINTRE

2005 Rousseau, Plessisville

362-3670 Cell.: 752-1319

Naissances

Vendredi, 3 juin

Isabelle Gagné et Patrick Lague, Arthabaska, garçon: 2 kilos 620 gr.

Sylvie Lacroix et Alain St-Louis, Victoriaville, garçon: 3 kilos 630 gr.

Chantal Laliberté et Guy Côté, Victoriaville, fille: 3 kilos.

Sylvie Poirier et Paulin Fortier, St-Pierre Baptiste, garçon: 4 kilos 630 gr.

Lucie Argouin et Serge Croteau, Victoriaville, garçon: 3 kilos 450 gr.

Dimanche, 5 juin

Caroline Bernard et Sylvain Serré, Victoriaville, fille: 3 kilos 525 gr.

France Huppé et Christian Turcotte, Victoriaville, garçon: 2 kilos 865 gr.

Mardi,7 juin

Manon Labonté et Marcel Bernier, Val-Alain, fille: 3 kilos 300 gr.

Nicole Desindes et Sylvain Allard, Arthabaska, garçon: 3 kilos 470 gr.

Nancy Boisvert et Max Carignan, St-Adrien, garçon: 3 kilos 030 gr.

Mercredi, 9 juin

Josée Thibodeau et Serge Nadeau, Warwick, fille: 3 kilos 450 gr.

Annie Roux et Stéphane Boivin, Maddington Falls, fille: 3 kilos 550 gr.

Lynda Beaudoin et Claude Gauthier, Victoriaville, garçon: 3 kilos 900 gr.

Josée Nadeau et Dominic Hamel, Victoriaville, fille: 2 kilos 730 gr.

Jeudi, 9 juin

Francine Ouellette et Gérald Caouette, Princeville, garçon: 4 kilos 025 gr.

Chantal Laroche et Pascal Arseneault, Warwick, garçon: 3 kilos 240 gr.

Lucie Raymond et Jocelyn Gagnon, St-Louis de Blandford, fille: 2 kilos 390 gr.

Line Gagné et Marcel Verrier, Victoriaville, fille: 2 kilos 910 gr.

Vendredi, 10 juin

Monique Ingels et André Guérin, Victoriaville, fille: 3 kilos 200 gr.

Nécrologie

Décès de M. Oscar Bélanger

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 8 juin, est décédé à l'âge de 77 ans, M. Oscar Bélanger, époux de dame Cécile Bérubé domicilié au 1430 Dupont à Plessisville et autrefois de Princeville.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 11 juin à 11h à l'église de Princeville.

M. Oscar Bélanger laisse dans le deuil outre son épouse, ses soeurs Cécile et Carmen (Religieuses de la Providence), Rollande (épouse de feu Gaétan Walker), Gemma (épouse de feu André Doucet); ses belles-soeurs et beaux-frères: Gilberte Bérubé, Marguerite Dumais, Thérèse (épouse de feu Jean Lauzier); Rita (épouse de Jos Gagnon); Mary Chifty (épouse de Jos Bérubé); Delphia Di Marco (épouse de feu Antonio Bérubé); Lucien (époux de Caroline Bellegham); Pauline (épouse de Richard David); Denise (épouse de Marcel Goudreau); Gilles, Francine (épouse de Gaston Carignan); Gilberte Morneau (épouse de feu Paul Bérubé) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

Décès de M. Ligouri Cloutier

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils Inc. vous informe du décès de M. Ligouri Cloutier, décédé à Plessisville, le 11 juin 1994 âgé de 66 ans et 10 mois et résidant au 1388 St-Louis à Plessisville.

Il était l'époux de dame Françoise Paradis, le frère de René (feu Antoinette); Richard (Lisette); Eloi (Hélène); Germain (Cherly); André, Luc, Françoise (Rolland Rodrigue); Suzanne (Luc Poisson); Evangéline (feu Denis Moreau); et sa belle-soeur Thérèse, et le beau-frère de Rosaire Cormier (Cécile Paradis); Lionel (Fernande Paradis); Jacques Cullen (Marie-Paule Paradis) et de Madeleine Paradis.

Le service religieux de M. Ligouri Cloutier aura lieu mercredi le 15 juin à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

Le ministre québécois de l'Emploi, Serge Marcil augmentera le traitement des salariés

Le salaire minimum passera à 6$ l'heure

QUÉBEC — (RB) L'annonce a été faite le 9 juin dernier et à compter du 1er octobre 1994, le salaire minimum passera de 5,85$ à 6,00$, soit une augmentation de 2,5%.

Pour les employés à pourboire, le salaire minimum était de 5,13$ et il passera à 5,28$. Pour les employés qui ont un emploi de domestique résidant chez l'employeur, le salaire hebdomadaire minimum passe de 227$ à 233$.

Le Québec se situe au quatrième rang des provinces canadiennes. C'est l'Ontario qui est première avec un salaire minimum de 6,70$ suivi des Territoires du Nord-Ouest avec 6,50$ et le Yukon à 6,24$. La Colombie Britanique ont le même salaire minimum et ce sont Terre-Neuve et l'Ile-du Prince-Édouard qui sont les plus bas avec un salaire minimum à 4,75$ l'heure.

CORINTHOS
RÉSERVATION DE SALLES
pouvant recevoir de 20 à 150 personnes
Pour tous genres d'occasions: anniversaire, mariage, fêtes de famille, etc...
MENU SPÉCIAL
Demandez John
362-3291
1755 St-Calixte, Plessisville

BAR L'IMPRÉVU MOTEL Le Phare PLESSISVILLE
JEUDI VENDREDI SAMEDI TOUT LE MOIS DE JUIN
Duo Trait d'Union
Venez relaxer sur notre terrasse près de la piscine

BAR VERSEJOIE ENR.
Le rendez-vous des amis!
1525 St-Luc, Plessisville
362-2219
Musique de danse vendredi et samedi
Ed St-Clair
musicien-chanteur
pour tout le mois de juin
Soirée rencontre avec musique d'ambiance

Bar Chez Terry
1755 St-Calixte, Plessisville
CHRISTIAN ST-PIERRE
jeudi, vendredi et samedi
du 2 au 11 juin

Bar Central
2 premières semaines du MOIS DE JUIN
ORCHESTRE
BOGHA
groupe rock
jeudis, vendredi et samedis soirs

Remerciements

Un merci bien sincère s'adresse à vous tous, parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de

Mme Léa Dubois Gosselin

survenu le 4 janvier 1994 à l'âge de 85 ans

Ses enfants et leur conjoint: Gertrude (Jean-Paul Côté); Hermance (Lionel Beaudoin); Réal (feu Carmen Vigneault); André (Françoise Gosselin); Patrick (Hélène Nadeau); Jean-Claude (Gisèle Goudreault); Reina (Gabriel Savoie) et Denis.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels

Messe anniversaire

À la douce mémoire de

Victoire C. Jolin

décédée le 17 juin 93

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Ses enfants

Une messe sera célébrée le samedi 18 juin à 19h30 à l'église Notre-Dame de Fatima de Plessisville

Parents et amis sont invités à y assister

SOIRÉE FOLKLORIQUE
Vendredi le 17 juin à 19h30
à la Salle Dupré de Princeville
Bienvenue aux participants(es) de toutes catégories ainsi qu'aux danseurs en ligne et sociale
Admission: $3.00 Inf: 362-2182

Complexe Funéraire Jacques Couture
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
EMBAUMEMENT ESTHÉTIQUE
SERVICE DE CRÉMATION - COLOMBARIUM
SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
HEURES DE BUREAU PLESSISVILLE
Mardi: jour 13h à 15h soir 19h à 21h
Jeudi: jour 13h à 15h soir 19h à 21h
Samedi: jour 13h à 15h
Visite du colombarium sur rendez-vous
Tous nos produits sont "Qualité Québec" fabriqués chez-nous
1529, des Érables, Plessisville, (819) 362-2155

De l'argent qui tombe du ciel!...

VICTORIAVILLE—

Au printemps, il n'y a pas que les bourgeons qui éclosent, nos boîtes aux lettres aussi regorgent de sollicitations personnalisées. Dernièrement à l'ACEF, nous avons reçu plusieurs appels de consommateurs-trices se demandant quoi faire avec ces offres promotionnelles souvent déguisées.

Madame Gagné a reçu la semaine dernière un chèque de 35 000 $. Malheureusement, on pouvait lire dans le coin inférieur gauche en petits caractères "non négociables".

Plusieurs types de "sweepstakes" existent mais se résument de la même façon. Pour être éligible au tirage, nous devons commander un produit spécifique ou d'un catalogue. De plus, il n'y a rien qui nous assure de remporter le grand prix, soit le chèque adressé à notre nom et nous aurons même fait des dépenses au lieu de gagner. Souvent, on nous déclare gagnant d'une bague à diamant pour laquelle nous devons payer des frais de manutention qui équivalent en fait, au prix réel de la bague de pacotille.

L'ACEF vous met en garde contre ces foires aux illusions où ils vous promettent de magnifiques prix. Nous avons pu constater avec l'expérience des consommateurs-trices qui ont participé à ces "sweepstakes" que ces derniers ne font que faire rêver les gens et gaspiller nos forêts. Répondre à de telles sollicitations, c'est s'exposer à se faire "harceler" longtemps, souvent et abondamment quand ce n'est pas tout simplement pour perdre son argent.

La prudence est donc de rigueur dans le tri de votre courrier.

L'équipe de l'ACEF

Bonne fête, papa!

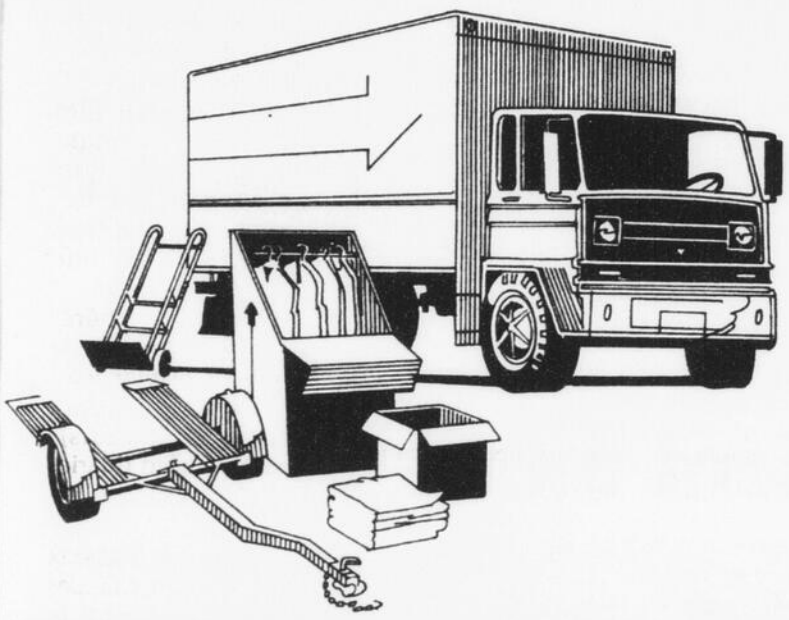
Il y a à peine un mois, nous avons fêté nos mamans. Il est donc normal qu'aujourd'hui nous fassions la même chose pour nos papas, simplement parce qu'ils le méritent bien, eux aussi.

Si l'on faisait un reportage auprès des enfants pour leur demander ce qu'ils apprécient le plus chez leur papa, on trouverait sans doute toutes sortes de réponses. Bien sûr, cela dépendrait de l'âge des enfants, mais aussi de la qualité des relations qu'ils ont avec leur père. Il me semble qu'on retrouverait d'une manière ou d'une autre quelques harmoniques du véritable amour: les papas qui, au nom de l'affection qu'ils ont pour leurs enfants, appuient leurs projets, confirment ce qu'ils ont envie de devenir, mais aussi confrontent et questionnent leur vécu chaque fois qu'il le faut. Ce sont eux qui accompagnent avec lucidité et fermeté leurs enfants dans leur croissance vers l'autonomie de l'âge adulte.

C'est une très bonne chose de fêter une fois par année nos papas. Ils en ont bien besoin surtout par les temps qui courent. Car, s'il y a les papas qui ont du travail, il y a aussi les chômeurs; s'il y a les papas en santé, il y a aussi les malades; s'il y a les papas pour qui ça va bien avec leur conjointe ou leurs enfants, il y a aussi les autres qui traversent des difficultés profondes... C'est à tous les papas qu'il faut penser en ce jour...

Ne l'oublions pas, si les enfants ont besoin de leurs parents pour grandir, il est tout aussi vrai que les parents ont besoin de leurs enfants pour poursuivre leur chemin.

Bonne fête à tous nos papas!



Vous déménagez bientôt?

Faites confiance à des experts et réservez tôt leurs services

Vous prenez possession de votre nouvelle demeure?
Confiez le ménage à des experts!
✔ **LAVAGE: vitres, murs, plafonds, etc**
✔ **NETTOYAGE: tapis**
✔ **Produits d'entretien**

grand ménage
enr.
Eugène Lauzon
conseiller en entretien
Plessisville 362-3726
Fax: 362-9263

NOUVEAU

Vente au public
ACHETEZ
directement du manufacturier
fauteuil, causeuse, sofa, divan-lit, fauteuil d'appoint
5 modèles disponibles et très grand choix de tissus
NOUS PAYONS LA
TPS
sur présentation de cette annonce

causeuse **299,99$** + TVQ

Toujours disponible sevice de REMBOURRAGE de vos chaises de cuisine et coussins de chaises cadillac.
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS.
Grand choix de tissus et cuirette

Meubles Distinction enr.
2025 avenue Méthot, Plessisville
362-7631 ou 362-6272

Estimation gratuite
Lundi au vendredi
8h00 à 17h00
18h30 à 20h30
Ouvert le samedi

Vous avez le choix!
pour votre déménagement ou transport de toutes sortes
Faites affaire avec une entreprise locale

LOCATION
REMORQUES et CAMIONS à court terme

Faites des économies en louant ces remorques ou ce camion.
Idéal pour étudiants, commerces et industries

SAVOIR FAIRE "faire" INC.
1375, Mailhot
Plessisville
(819) 362-7998

À la polyvalente La Samare de Plessisville

Stéphane Fiset l'a bien dit: N'importe qui à part Michel Bergeron

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Le gardien des Nordiques Stéphane Fiset s'est défendu cette semaine en niant avoir affirmé qu'il ne voulait pas de Michel Bergeron à titre d'entraîneur-chef des Nordiques de Québec.

Dans un article du quotidien Le Journal de Montréal daté du 13 juin et signé par Albert Ladouceur, Fiset mentionnait avoir visité deux écoles, (Plessisville et Victoriaville) et suite à cela avoir vu ses propos incorrectement rapportés par une journaliste du journal La Nouvelle de Victoriaville qui participait à cette conférence. Les propos en questions faisaient mention du désaccord de Fiset à l'embauche de Bergeron pour la prochaine saison.

Mais lors de la séance à la Polyvalente La Samare de Plessisville en avant-midi, Fiset a clairement mentionné devant les 200 jeunes présents que Michel Bergeron avait fait son temps.

Suite à une question venant d'un élève de l'école, où il lui demandait: Qui aimerais-tu avoir comme entraîneur-chef la saison prochaine? Stéphane Fiset a clairement répondu: «Une personne compétente, n'importe qui à part Michel Bergeron, il a essayé deux fois et ça pas marché». Fiset poursuit en disant: «Y a des joueurs qui ont la même opinion que moi, d'après nous autres, Michel Bergeron, son temps est passé, ça pourrait être quelqu'un d'autre».

Les propos du journaliste de la Nouvelle ont peut-être été mal cités ou mal interprétés mais à Plessisville, Stéphane Fiset a clairement indiqué que Bergeron ne faisait pas partie de sa liste personnelle de candidat.

Le gardien âgé de 23 ans regrettera certainement ces mots envers celui qui lui a donné sa première chance dans la Ligue nationale alors qu'il n'avait que 19 ans.

«J'étais là pour parler aux jeunes sur la drogue et la santé et non pour rencontrer des journalistes et parler de hockey», expliquait Stéphane Fiset en entrevue téléphonique. «J'aurais dit des choses différentes si j'avais rencontré un journaliste sportif».

Stéphane s'est aussi amusé à répondre à d'autres questions où l'on apprenait que son meilleur "chum" était Claude Lapointe des Nordiques avec qui il a un grand respect pour son travail acharné.

Stéphane affirmait aussi être fier de ne jamais avoir été déjoué par la "Merveille" Wayne Gretzky, «...et j'espère qu'il terminera sa carrière bientôt pour garder cette marque personnelle».

Les femmes dans le hockey: Elles ont leur place à condition que la venue des femmes comme Manon Rhéaume ne soit pas un blits promotionnel», explique-t-il.

Stéphane Fiset était de passage à la Polyvalente cette semaine. Il a dévoilé quelques-uns de ses petits secrets.

Fiset mentionait également que le joueur de la LNH qu'il déteste le plus c'est Claude Lemieux de Devils du New Jersey. «Il dérange tout l'temps mais je serais content de l'avoir dans mon équipe».

Concernant Patrick Roy: «Je trouve qu'il est excellent, c'est peut-être un des meilleurs gardiens de la li-gue mais personnellement je ne l'aime pas pas plus que la formation du Canadiens de Montréal».

L'équipe de balle CFJO FM 103 sera en ville ce samedi

Au profit de l'Unité Domrémy de Plessisville

par Renaud Binette

PLESSISVILLE — Samedi le 18 juin prochain à compter de 19h00, l'équipe de balle molle CFJO FM 103 sera au stade municipal de Plessisville pour y affronter une équipe de Plessisville et les profits de cette journée iront à l'organisme Domrémy de Plessisville. C'est une invitation à toute la famille. L'entrée sera gratuite pour les moins de 12 ans, de 1$ pour les 13 à 18 ans et 1.50$ pour les adultes. Jusqu'à maintenant, l'équipe redoutable de nos confrères de la bande FM n'ont aucune défaite. Une bonne commande pour les joueurs de Plessisville.

Pour la prochaine saison

Des entraîneurs pour les Caravelles BB

par Renaud Binette

PLESSISVILLE — Les Caravelles de l'Érable sont à la recherche d'entraîneurs qualifiés pour les équipes Atome BB, Pee-Wee BB, Bantam BB et Midget BB. Les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec Éloi Robichaud 362-6509, Alain Boisvert 364-2080 ou Luc Gagnon 364-2823 avant le 27 juin.

Ski nautique au Lac William

Un nouveau parcours de slalom au nord du lac

par Renaud Binette

ST-FERDINAND — Les pêcheurs et les plaisanciers devront prendre note qu'un nouveau parcours de slalom pour le ski nautique sera aménagé dans le secteur nord du lac William. C'est pourquoi les gens qui circulent dans ce secteur seront appelés à être des plus vigilants et éviter de circuler dans ce secteur réservé uniquement pour la pratique du ski nautique. Le parcours sera étendu sur une longueur d'environ 259 mètres pour une largeur d'environ 23 mètres.

L'aréna fait place au Roller Hockey

Plus de 60 jeunes de la région s'initient à ce sport

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Mardi dernier, l'aréna de Plessisville a été prise d'assaut par les hockyeurs sur patins à roues alignées. C'était une première et l'organisateur de cette activité Simon Pellerin était satisfait de voir que plus de 60 jeunes s'étaient déplacés pour s'initier à ce sport.

«Pour l'avenir, on va poursuivre avec la même formule, c'est-à-dire de composer avec les jeunes qui se présenteront et en faisant des équipes à chaque semaine, mais plus tard, quand on verra combien de jeunes adoptent ce sport, on pourra créer des équipes stables ainsi qu'une petite ligue».

Les jeunes qui s'initiaient au Roller Hockey ont semblé aimé cette expérience. Dès que les classes seront terminées, on changera probablement l'horaire et on jouera en après-midi, mais encore une fois, c'est à déterminer selon l'engouement du sport.

Simon Pellerin expliquait que les jeunes sur place mardi dernier variaient selon leur âge et leur force de jeu mais il a tenté d'uniformiser le calibre de jeu.

Une première expérience assez satisfaisante. Plus d'une soixantaine de jeunes sont allés essayer le Roller Hockey à l'aréna de Plessisville.

Mis de côté par les «Road Runners»

Steeve Roberge pourrait partir pour Philadelphie

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Steeve Roberge de Plessisville qui a fait le camp d'entraînement de «Road Runners» de Montréal et qui a vu ses chances s'envoler à cause d'une blessure à la cheville en début de camp expliquait que l'organisation lui avait trouvé un remplaçant mais il ajoute qu'il a discuté avec Yvan Cournoyer et celui-ci lui expliquait qu'il avait deux options devant lui, c'est-à-dire de jouer pour le club école ou être échangé à une autre formation.

Steeve est en attente d'une réponse pour la formation de Philadelphie.

«Ce n'est pas une équipe très forte mais j'ai le goût de jouer».

Rappelons que Steeve est un ancien porte couleur des Ambassadeurs BB et des Cascades des Bois-Francs AA et des Cougars AA de Warwick. Il a déjà tenté sa chance avec le niveau Midget AAA et il a déjà participé au camp d'entraînement des Tigres de Victoriaville de la LHJMQ.

Ligue des Chevaliers de Colomb

Les Marcoux se suivent et cognent solidement

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

Serge et Gilles Marcoux se suivaient dans l'alignement du V. Boutin Express et même s'ils ne sont pas parents ils avaient un petit air de famille avec une belle brochette de 7 points produits dans un gain de leur équipe 13-3 sur le Assurances Therrien.

Pourtant, la soirée avait bien mal débuté pour ces homonymes. A deux reprises, Serge Marcoux a été retiré au deuxième coussin sur des jeux optionnels de Gilles Marcoux.

En quatrième manche, Serge Marcoux est de nbouveau retourné sur les sentiers mais cette fois Gilles lui a donné une grosse chance en frappant un circuit ce qui faisait produire les 4e et 5e points du Boutin. En 5e, Serge Marcoux n'a pas pris de chance en claquant lui même un circuit qui assurait une victoire sans équivoque dans un match écourté.

Outre les 3 points produits de Serge et les 4 de Gilles, Daniel Lainesse a également claqué une longue balle pour 2 points produits.

Miche Tardif a également perdu une balle outre cloture mais c'était un solo qui n'a rien changé pour le Therrien.

Le Boutin n'a toutefois pas pu continuer sur la même voie mercredi soir perdant 3-6 devant le Sport Gilles Tremblay. Le vent a tourné en 5e avec un circuit de Guy Gosselin pour 2 points et un simple d'Eric Roberge pour un autre point ce qui portait le comte à 5-1.

Signalons enfin que le Gaston Grenier a rapidement retrouvé le chemin de la victoire en écrasant le Assurance Therrien 11-1. Auteurs de circuit, Rock Hunter et Dominique Therrien ont réussi chacun 3 points produits..

Classement

Grenier	7	6	0	1	13
Tremblay	8	4	2	2	10
Boutin	9	4	4	1	09
Therrien	8	2	6	0	04
Mailhot	6	0	4	2	02

Les Braves en action

Paris, Fillion, Faucher et Dubois frappent la longue balle

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Chez les Pee-Wee, les Braves du Sport Gilles Tremblay ont reçu les joueurs du East Angus dimanche dernier et ils ont réussi à démontrer leur puissance à domicile. Mais on note également que la défensive du Sport Gilles Tremblay n'a flanché qu'à la fin de la rencontre alors que le pointage était de 7-0 pour Plessisville après 4 manches complètes.

Avec un point en cinquième et deux autres points en sixième, les visiteurs n'ont pu se remettre des 6 points marqués lors des deux premières manches par les Braves de Plessisville. Dans ce match, qui s'est terminé par la marque de 7-3 en faveur des Braves, Patrick Boulé a été le lanceur gagnant avec entre autres 6 retraits sur des prises et David Tardif a très bien performé avec 2 en 2 et 2 points produits.

Chez les Bantam, les Braves du Vexco disputaient deux rencontres cette fin de semaine et tout d'abord, les Braves ont pris la destination de St-Charles samedi où ils ont un connu un adversaire de taille, lequel les a limité à seulement 3 coups sûrs pour ainsi faire subir une troisième défaite aux joueurs de Plessisville par le pointage de 6-1. Le seul point des Braves Vexco a été inscrit en 7ième manche.

Par contre, dimanche les Braves Vexco attendaient le Magog de pied ferme et la longue balle a été l'arme favorite du Vexco car Frédéric Paris, Hugues Fillion, Sébastien Faucher et Mathieu Dubois ont tous frappé un circuit dans cette rencontre qui se terminait sur le pointage de 9-8 en faveur des Braves.

On parle d'une joute serrée où le Magog avait niveler le pointage 8-8 après 6 manches et demie, mais les Braves ne voulaient rien savoir de la supplémentaire et ils ont marqué le point gagnant. Mathieu Dubois été le lanceur gagnant dans cette joute.

La semaine prochaine le 18 juin, les Pee-Wee recevront Victoriaville à compter de 10h00 tandis que les Bantam recevront Fleurimont à midi.

	PJ	V	D	N	Rang
Pee-Wee Sport G.T.	6	5	1	0	-?-
Bantam Vexco	9	6	3	0	3e

Seulement 3 matchs dans la ligue Mario Ruel

Roberge et Vigneault brisent le Ciments Taschereau

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Il ne s'est joué que 3 parties cette semaine dans la ligue masculine Mario Ruel puisque Dame Nature a encore une fois chambardé l'horaire des matchs lundi et mardi soir avec la pluie qui nous est tombée sur la tête.

On a quand même réussi à présenter une rencontre lundi soir, avant que la pluie ne soit de la partie et le Ciments Taschereau ainsi que l'Alimentation Mario Ruel se sont disputés la victoire et les joueurs du Ruel ont eu le dessus grâce entre autres à Jocelyn Champagne et Marc Bouffard avec chacun un point produit. Lors de ce match, c'est Marc Doucet du Ciments Taschereau qui a eu le meilleur avec 2 points produits malgré la défaite des siens par la marque de 10-7 en favuer du Mario Ruel.

Le second match de cette soirée qui devait opposer le Garage Luc Jacques au Bar l'Imprévu ainsi que la rencontre de mardi soir qui devait opposer le Bar Central au Mario Ruel ont tous deux été remises à cause de la pluie.

Les activités ont donc repris mercredi soir quand la Bar Central s'est fait battre par le Garage Luc Jacques par la marque de 6-5. Jimmy Nadeau et le lanceur gagnant Gaétan Carrier ont très bien fait à l'attaque pour le Luc Jacques.

Dans le dernier match de la semaine, le Bar l'Imprévu et le Ciment Taschereau se sont affrontés dans un match à sens unique où les joueurs du Bar l'Imprévu, mené par l'attaque de Alain Roberge avec 4 en 5 et 4 points produits ainsi que Yvon Vigneault avec 3 en 5 et 3 points produits ont facilement gagné par le pointage de 14-5. Roberge et Vigneault ont donc facilement brisé le Ciments Taschereau grâce à leur bonne performance.

	PJ	V	D	N	PTS
Bar l'Imprévu	9	8	1	0	16
Ciments Taschereau	11	6	5	0	12
Garage Luc Jacques	8	4	4	0	8
Alimentation M.Ruel	9	3	6	0	6
Bar Central	9	2	7	0	4

Plessisville
capitale mondiale de l'érable
VILLE DE PLESSISVILLE
LE SERVICE DE LOISIR VOUS OFFRE...

INSCRIPTIONS
Parcs, natation, tennis
Mercredi le 15 juin '94
à 19h
au Carrefour Culturel

HEURE DU CONTE
Jeudi 16 juin à 19h
Bibliothèque

La naissance d'un enfant chez vous ou dans votre entourage constitue un moment privilégié

FM 103 partage votre joie et pourrait faire de vous nouveaux parents des gagnants.
Les lundis, mardis, jeudis et vendredis entre 9h00 et midi, Serge Garneau donnera le nom de nouveaux parents, si ces derniers nous rappellent dans les 103 minutes qui suivent ils s'inscrivent pour le tirage du mercredi d'un ensemble **"nouveau départ"** incluant 1 carton de boîtes de lait maternisé, 1 paquet de couches, des suces, de la crème...
Un cadeau que toute nouvelle famille appréciera.

Une autre promotion gagnante du FM 103

CFJO FM ...le son en tête! 103,3 101,7

CARTES COMMERCIALES

ÉBÉNISTES

Ébénisterie
Normand Bélanger enr.
Fabrication de meubles sur mesure:
Résidentiel et commercial
Armoires de cuisine bois et mélamine
841 Av. des Chardonnerets
Plessisville, Qué. G6L 2Y2
Estimation gratuite
(819) 362-6110

(819) 362-7263 **Noël Bourque**
Rés.: 362-6640
La Fabrique du Meuble Enr.
Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ
en mélamine et bois
* Meubles sur mesure
* Meubles commerciaux
* Vernissage - Peinture - Laque
ESTIMATION GRATUITE
3191, 8e rang Est, C.P. 182
Plessisville, Qué., G6L 2Y7

Ébénisterie
Victor Langlois Enr.
Fabrication d'armoires de cuisine
Bois et mélamine
Meubles commerciaux
1857 VAILLANCOURT
PLESSISVILLE
362-2120 (atelier) 362-8239 (résidence)

VENTE D'AUTOS

CHARLES BÉRUBÉ
Vendeur

PONTIAC BUICK GMC
2194 St-Calixte
DF DUBOIS FRÈRES Ltée
Pontiac Buick GMC
Plessisville 362-7377

THIBODEAU
387 NOTRE-DAME EST, C.P. 978, VICTORIAVILLE (QC) G6P 8Y1

Gérard Brochu
conseiller
Bur.: (819) 758-6448
Rés.: (819) 357-1956
387 Notre-Dame Est
C.P. 978
Victoriaville, G6P 8Y1

SERVICE DE NETTOYAGE

Mario Cillis
NETTOYAGE
& ENTRETIEN
SERVICE APRÈS SINISTRE
Service de Lavage MC ENR.
Div. 2618-2543 QUÉBEC INC.
2255, av. Vallée (819) 362-2305
Plessisville, Qué. G6L 2Y7 (819) 758-0262

RÉPARATION APP. MÉN.

Réparation d'appareils domestiques de toutes marques
SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION
SERVICE AUTORISÉ SE
SERVICE DE RÉPARATION DCL enr.
RÉPARATION:
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR
- LAVEUSE SÉCHEUSE
- LAVE-VAISSELLE
- BROYEUR
- MICRO ONDES

1331 ST-JEAN
PLESSISVILLE, QUE.
G6L 1E4
DENIS GUAY
(819)362-5586

RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.
RÉPARATION - VENTE - SERVICE
819-362-7685
1923 Bélanger
PLESSISVILLE
Vente et installation
de thermo-pompe et produits **LENNOX**
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

ÉLECTRIC.-PLOMBIERS

Residentiel
Commercial
Industriel
Brassard Electrique inc
ENTREPRENEUR ELECTRICIENS
Specialite CHAUFFAGE ELECTRIQUE
MICHEL BRASSARD 362-2820
1876 AV. ST-ALFRED
Plessisville, Que.

Marius Marcoux Inc.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique
229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
Estimation gratuite

ENTREPRENEURS:
PLOMBERIE • CHAUFFAGE
ÉLECTRICITÉ
Fernand Breton (1975) Inc.
AIR CLIMATISÉ • FERBLANTERIE • POMPES À EAU
839, St-Louis
Plessisville (Qc)
G6L 2M2
Yvon Gingras, co-prop.
Claude Gosselin, co-prop.
Tél.: (819) 362-7388
(819) 362-3208
télécopieur: (819) 362-6442

Les Entreprises **Brindle**
B ELECTRIQUE enr.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Spécialiste en Rénovation & Chauffage Electrique
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
TÉL: (819) 362-3928
MARIO BRINDLE
1485 Des Marguerites
Plessisville (Qué.)

CONSTR.-RÉNOVATION

Rénovation résidentielle
JACQUES MARTINEAU ENR.
Service personnalisé
Tél.: 362-2985
2268 St-Calixte, Plessisville, G6L 1S5

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
MAÇONNERIE PLESSIS PLUS
512, 11e rang, Plessisville
Pour pose de briques, pierres, cheminées, blocs,
crépi de solage, foyer en pierres ou briques
Réparations de tous genres
Murs de stucco en couleur
Prix plus que compétitif * Estimation gratuite
20 ans d'expérience
(819) 362-7697 Paget sans frais 1-553-9113

PEINTRES
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR
Estimation gratuite
Prix raisonnable
Conscience professionnelle
DENIS DUBOIS 362-6915
ALAIN CADORETTE 362-3042

Maurice Germain Construction Inc.
CONSTRUCTION
résidentielle-commerciale
Rénovation
de tous genres
2600, rue Bécancour, Lyster
Tél.: (819) 389-5934

ESTHÉTIQUE

Esthétique Douce Rosée
POUR ELLE ET LUI
365-4788
sur rendez-vous
719, 7e rang ouest
Laurierville

Suzanne Laroche prop

BABOR
Les acides fruités sont entrés!
Jusqu'à présent, l'idée la plus fruitée contre les rides

DÉCORATION

Centre de décoration
TAPIS PLESSIS INC.
Service de décoration à domicile
PLANCHERS BOIS FRANC
tapis, prélart, céramique
acc. salle de bain, draperie, store, couvre-lit, papier peint
Carré St-Louis, 1501 St-Louis, Plessisville
(819) 362-3301

MASSOTHÉRAPEUTE

André Michaud
Diplômé du C.E.P.C.
Membre de la F.Q.M.M.

- Massage suédois
- Massage sportif
- Massage de la femme enceinte
- Ostéodynamie

1267, av. Beaudette,Plessisville G6L 3C9
819-362-3740

DIVERS

Peinture de toiture
E.T..
Maison, ferme et autres
PEINTURE SICO
ESTIMATION GRATUITE Cell. 362-5133
Eric Tardif (819) 362-2621

Sablage et vernissage de planchers
ANDRÉ BERNARD ENR.
- Vernis uréthane industriel
- Teinture à plancher
- Pose de bois franc
ESTIMATION GRATUITE
Ma devise: du travail et des produits de qualité
Vernis industriel sans odeur avec catalyseur
Tél.: (819) 362-3984

SERVICE ANTENNES PLUS ENR.
2084 St-Calixte
Plessisville
819-362-6157
Claude Drolet, prop.
* Service * Installation *
Réparation * Vente
* NOUVEAU! *
Antenne parabolique

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
* Fauteuil * Causeuse * Divan-lit
* Tissus àla verge * Foam
* Mobilier de cuisine
* Table de salon
* Chaise sur billes
PIERRE LEROUX ENR.
MEUBLES LIBERTÉ ENR.
751-2261
253, Grande Ligne, Victoriaville

Toujours imbattues

Les joueuses du Vexco en remportent une cinquième

par Renaud Binette

GENTILLY —

Un seul match à l'horaire cette semaine malgré une erreur dans l'organisation des match où le Vexco s'est rendu par erreur à Notre-Dame du Bon Conseil le 11 juin.

Cependant, les joueuses visitaient Gentilly le 6 juin dernier. Un match où la pluie abondante n'a pas été l'élément perturbateur qui pourrait empêcher le Vexco de continuer dans la même foulé, c'est-à-dire sans aucune défaite.

En première demie, Mélanie Vigneault et Marie-Eve Morin ont inscrit chacune un but pour procurer une avance de 2-0 mais dès le début de la seconde demie, les joueuses du Gentilly ont vite remonté la pente en inscrivant elle aussi deux buts. C'est donc grâce aux superbes arrêts de Caroline Grégoire et aussi au magnifique but de Marie-France Dubois à la moitié de cette deuxième demie que les filles du Vexco ont pu garder le compteur des défaites encore à zéro.

La déception du match, c'est la perte de Geneviève Veilleux Boulanger qui a été victime d'une entorse au genou.

Le prochain match aura lieu le dimanche 19 juin prochain à 11h00 à Drummondville.

CLASSEMENT LIGUE JUVÉNILE DE SOCCER MIDGET FILLES

ÉQUIPES

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
PLESSISVILLE	5	5	0	0	17	4	15
Drummondville	4	1	2	1	11	11	7
Gentilly	3	2	1	0	12	8	7
Warwick	3	1	2	0	5	10	5
N-D Bon Conseil	4	0	3	1	6	15	5

N.B.: Victoire = 3 pts
Nulle = 2 pts
Défaite = 1 pt
D par forfait = 0 pt

Plessisville Vexco les buteuses

	PJ	Buts
Paradis, Annick	5	4
Vigneault, Mélanie	5	4
Morin, Marie-Eve	3	3
Dubois, Marie-France	3	2
Croteau, Sabrina	5	2
Huot, Rebecca	5	2

Plessisville Vexco les gardiennes de but

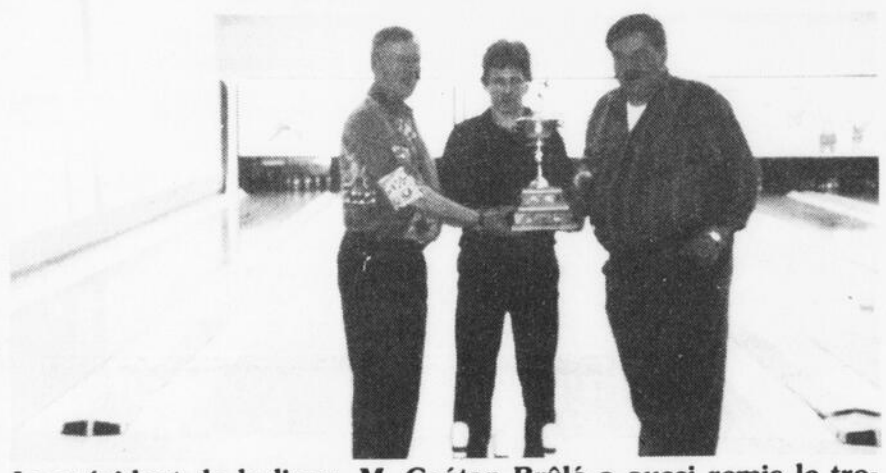
	PJ	BA	MOY.
Grégoire, Caroline	4	3	0.75
Croteau, Sabrina	1	1	1.00

Pâtisserie GOURMET enr.
Pâtisserie française
Gâteaux d'anniversaire, variété de gâteaux, tartes, pâtés: poulet, saumon, mexicain, etc...
Fine charcuterie et fromage
Service de traiteur (buffets froids)
et bien d'autres choses pour vous gâter!
Mario et Jean-Pierre Poirier, props.
Tél.: (819) 362-8906
1717, St-Calixte
Plessisville, Qué.,
G6L 1R2
(Centre commercial FA-RO)

Centre d'Électronique Baril
SERVICE SEULEMENT
Réparation TV Quasar, Panasonic, etc...,
vidéos, fours micro-ondes, stéréos
Vérification et installation d'antennes
Ouvert de 9h à 17h du lundi au vendredi
Pour rendez-vous
362-2888
335, Rte 116, Plessisville

SABLAGE - VERNISSAGE
PRIX COMPÉTITIF PRIX COMPÉTITIF
SABLAGE & VERNISSAGE DE PLANCHERS
ESTIMATION GRATUITE
BOIS FRANC - BOIS MOU
MARQUETTERIE - ETC...
VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL, FINI CRISTAL
VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL SANS ODEUR
LAVIGNE ET LÉVESQUE INC.
(819) 362-7726 - (819) 362-2957

Ligue Commerciale de grosses quilles



Le président de la ligue, M. Gaétan Brûlé a aussi remis le trophée de la meilleure moyenne de la saison à M. Gérald Marcoux qui a conversé 190. On les voit ici avec M. Marcel Brodeur du Bar Central.

Les champions des séries, Gouttières Julien Dubois : Pierre Fréchette, Réal Brisson, Gaétan Brûlé, président, Léonil Beaudoin capitaine, Carol Grondin et Robert Bolduc . (Roland Desrochers, absent, n'apparait pas sur la photo)

Les champions de la saison: le Carbotech: Marcel Brisson, Jacques Welly Guay, Marquis Jacques devant Claude Bonneville, Gaétan Brûlé président de la ligue, Serge Fréchette capitaine, Réal Garneau de la firme Carbotech ainsi qu'André Beauchesne.

CARTES PROFESSIONNELLES

OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact

Yvon Bédard, O.D.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE

Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7

Réal Brault, o.d.
Optométriste
Examen de la vue, lunettes, verres de contact,
dépistage du glaucôme et cataractes
Vision des enfants
1717, rue St-Calixte, Bureau 1
Centre commercial Fa-Ro - Plessisville 362-2099

HEURES D'OUVERTURE

Lundi:	9h30 à 17h30	Jeudi:	9h30 à 20h00
Mardi:	9h30 à 20h00	Vendredi:	9h30 à 17h30
Mercredi:	FERMÉ	Fermé de midi à 13h30 tous les jours	

CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette

Dr Isabelle Ouellette
Chirurgien-dentiste

1500 St-Louis
Place Bourque
Plessisville
G6L 2M8

819-362-7016
Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi

Bureau (819) 362-6381

CLINIQUE DENTAIRE
FRANÇOIS RAYMOND

Dr François Raymond, CHIRURGIEN-DENTISTE
Pratique générale
Dr Roger Pitl, CHIRURGIEN-DENTISTE
Pratique spécialisée en orthodontie
Dr André Vézina, CHIRURGIEN-DENTISTE
Pratique générale
SERVICE D'URGENCE - 7 JOURS - (819) 357-6674
1457, av. St-Édouard, Bureau 3, Plessisville, g6l 2k4

DENTUROLOGISTES

Michèle Perreault, d.d.
DENTUROLOGISTE

1729, St-Calixte, Plessisville (Québec) G6L 1R2
(819) 362-6494
sur rendez-vous
Succursale: 2517 Bécancour, Lyster, 362-6494

COMPTABLES

GUILLEMETTE, LONGCHAMPS, PELLERIN,
comptables agréés

2284, rue de la Coopérative
Plessisville (Québec) G6L 1X2
Tél.: 819-362-3203
Télécopieur: 819-362-3456

268 boul. Bois-Francs Nord
Victoriaville (Québec) G6P 1G5
Tél.: 819-758-5590
Télécopieur: 819-758-8626

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9
Tél.: (418) 335-7511
Télécopieur:
(418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

Jean Gosselin C.G.A.
Comptable général licencié
802 St-Louis, Plessisville
G6L 2M1
Bur.: 362-8585 - Rés.: 362-6767
Fax.: 362-9288

Bur.: (819) 362-3250
Fax.: (819) 362-7397
Rés.: (819) 362-6612

Richard Taschereau
Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

ASSURANCES

LAURENTIENNE VIE

RJ Richard Pépin

* ASSURANCE-VIE
* ACCIDENT - MALADIE
* ASSURANCE GROUPE
* FONDS DE RETRAITE

Richard Pépin, a.v.a./c.l.u
ASSUREUR-VIE AGRÉE
(819) 362-3069
2151 AV. ST-LOUIS
PLESSISVILLE, QUÉ.
G6L 2N8

CHIROPRATICIENS

Clinique Chiropratique
Marcel Veilleux, DC
Johanne Malenfant, DC

Sur rendez-vous
2222, de la Coopérative
Plessisville, G6L 1X2
(819) 362-6161
Consultez votre chiropraticien d'abord

Marcel Veilleux
2815 Bécancour
Lyster
(819) 389-2296
c'est naturel

Les filles du Mario Ruel

Un parapluie géant s'il vous plait!!!

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE —

C'est un parapluie géant que les filles de la ligue Mario Ruel auraient eu besoin depuis 2 semaines.

Les matchs du 1er juin ont été remis à cause de la pluie tout comme celui du 7 juin entre le Future Maman et le Bar Terry.

Seul le Phare a pu se mettre une victoire sous la main en disposant du Cantine Aurélien 17-16

Au classement, le Phare est donc premier avec 10 points, 4 de plus que le Future Maman et 8 de plus que le Aurélien. Et le Terry? Ils sont toujours derniers avec 4 revers en autant de départs.

CLASSEMENT

Phare	5	5	0	0	10
Future Maman	4	3	1	0	6
Aurélien	5	1	4	0	2
Terry	4	0	4	0	0

DES MILLIERS DE COEURS
à protéger

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 375-9565
Téléc. : (819) 375-0233

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728

Clinique Vétérinaire

BÉLANGER, BOUCHARD, D.M.V.
Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard
1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

clinique vétérinaire
GUÉRARD
enr.

Dre Lyne Guérard MV

Petits animaux
Urgence 24 heures
Médecine & chirurgie
Toilettage & tonte
Garderie
Radiologie & dentisterie

(819) 362-8309
817 Av. Forand - Plessisville

Commission scolaire Jean-Rivard

Des Olympiades qui couronnent une année d'éducation physique

par Jean Fontaine et Normand Poulin

PLESSISVILLE —

Plus de 350 jeunes élèves du primaire de la Commission scolaire Jean-Rivard ont profité vendredi d'une merveilleuse journée ensoleillée pour participer aux olympiades annuelles qui couronnent toute une année d'éducation physique.

Ces jeunes élèves de quatrième, cinquième et sixième années ont rivalisé d'adresse dans plusieurs disciplines telles que le saut en hauteur, le saut en longueur, le lancer du poids et les courses de 80, 150 et 400 mètres, de même que l'épreuve de cross-country. Les compétitions se déroulaient à la Polyvalente La Samare.

Entre deux compétitions, on prend le temps de relaxer afin de refaire ses forces pour la prochaine épreuve.

La performance des meilleurs dans chacune des disciplines a été soulignée par la remise de médailles, mais le volet participation des olympiades n'a pas été négligé par les organisateurs qui ont remis pas moins de 25 prix de présence. Comme l'a si bien dit le père des Jeux Olympiques modernes, Pierre de Coubertin, "l'important n'est pas de gagner, mais de participer!".

Notons que le protocole a également pris une place de choix lors de ces olympiades annuelles puisque l'événement a été précédé par une parade dans les rues de Plessisville où les délégations de chacune des 12 écoles primaires participantes ont défilé fièrement avec leur banderole respective, respectant ainsi la tradition olympique.

Bref, une journée bien remplie qui a ravi les organisateurs, d'autant plus que Dame Nature "était du bon bord!".

Voici le moment de gloire pour cet athlète qui s'apprête à recevoir sa médaille pleinement méritée.

"A vos marques, prêts, partez!". A constater la détermination de cette jeune fille, nul doute qu'elle offrira une performance digne de mention.

Ces six compétiteurs y ont mis toute la gomme pour entamer le dernier droit et tenter de ravir la première position au fil d'arrivée.

Merci!

Le Comité organisateur des courses d'accélération remercie toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de cette activité. Participants, spectateurs, les gens qui demeurent près du site, les propriétaires de commerces dans le Parc industriel, bénévoles ainsi que tous les commanditaires soit par leur support technique ou financier.

Merci à Motoparts Plessis, Fabien Gingras, Bar Épouvantail, Casse-croûte Chez Aurélien, Motosports 116, Motosports G.P., Casse-croûte Au Royaume de la Patate, Molson-O'keefe, Motosports Blanchette, Alignement Rond Point, Gaz Bar Plessis, RW Shell Service, Motel Le Phare, Pneus Desjardins, Bar Central, Pétro-Canada, Réginald Gouin, Centre d'Autos Plus, Bar Chez Terry, Motos Performance 2000, Groupe Boutin, Dépanneur Coop, Ville de Plessisville, BR Grégoire, Paroisse de Plessisville, Imprimerie Fillion, Carbotech, Club Tingwick, Café Rétro-Pop.

Des dons ont été remis à l'Association Chasse & Pêche, Ambulanciers St-Jean et à la Bibliothèque de la Paroisse de Plessisville.

Michel Breton, président
Motocyclistes Unis

STIHL C'EST DU SOLIDE.

UNE VALEUR SÛRE.

SEULEMENT

169,95 $* **STIHL FS 36**

*après le rabais par la poste

- *Système d'allumage électronique garanti à vie*
- *Tête faucheuse TapAction™ automatique*
- *Moteur à gaz puissant de 30 cc*
- *Système d'amorçage du carburant pour démarrage rapide et facile*

10,00 $ EN ARGENT COMPTANT

Maintenant, avec un rabais de 10,00 $ en argent comptant, vous ne trouverez pas de valeur plus sûre que STIHL.

Avec chaque coupe-herbe FS 36 **ou** FS 56 acheté entre le 1e avril et le 31 juillet 1994, vous recevrez un coupon pour un rabais par la poste de 10,00 $ en argent comptant de STIHL Limitée.

GARANTIE PROLONGÉE DE 2 ANS
POUR DÉTAILS VOIR DÉTAILLANT

Pour les détails complets et une démonstration gratuite, visitez dès aujourd'hui votre détaillant de service STIHL participant le plus près de chez vous!

Pour la Fête des Peres
Offrez-lui un cadeau pratique et utile

MGR

MÉCANIQUE GILLES ROBERGE INC.
2069 ST-CALIXTE, PLESSISVILLE, 362-7164

STIHL®

Agriculture et alimentation

Zoom sur nos agricultrices!

par Jean-Pierre Bélisle

NICOLET---

Ils sont peut-être un peu moins portés sur la chose que nos amis les Japonais, mais les Québécois ne dédaignent pas du tout se permettre quelques images inquisitrices au gré de leurs prérégrinations estivales.

La photographie de vacances est devenue un véritable sport pour nombre d'entre nous et pour allier l'utile à l'agréable, le Syndicat des Agricultrices de la région de Nicolet vous propose de participer à un concours de photos lors de vos vacances cet été. En collaboration avec les Caisses populaires de la région, le SARN organise, en effet, ce concours dont le thème est «L'agricultrice, une professionnelle au coeur de sa famille et de la société». Il s'agit, en outre, de profiter de votre vacance dans nos régions rurales pour tenter quelques clichés correspondant au thème et de les acheminer à votre Caisse populaire. Dans notre région, les occasions sont évidemment nombreuses et il vous suffira sans doute d'un peu de chance pour immortaliser LA scène idéale.

Le concours se déroule du 15 juin au 15 septembre et il est ouvert à toute personne résidant dans la région économique 04-sud. Une première sélection de photos sera effectuée dans chaque Caisse et par la suite, la photo retenue sera acheminée à un jury qui déterminera trois finalistes au niveau régional. Les gagnants recevront une somme de 150$ ainsi qu'un superbe panier de produits régionaux d'une valeur de 100$.

Par ailleurs, une exposition de photographies sera présentée lors de l'assemblée générale annuelle du Syndicat des agricultrices de la région de Nicolet, le 29 septembre prochain, et la remise des prix s'effectuera lors de la soirée sociale du SARN et de la Fédération de l'UPA de Nicolet, le 19 novembre au Centre Communautaire de Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

Alors cet été, sortez votre appareil et soyez vigilant lorsque vous circulez sur nos rou;tes rurales. Vous verrez que les agricultrices sont fort occupées sur les entreprises agricoles.

TCACQ

Jacques Doyon y siège

PLESSISVILLE— Le Conseil d'Administration de la Table de Concertation Agroalimentaire du Centre du Québec a récemment choisi ses représentants au sein du Conseil exécutif pour la prochaine année. De gauche à droite, on rconnaît Messieurs Jacques Doyon, administrateur (commissaire industriel et représentant de l'Association régionale des développeurs économiques du Centre du Québc), Alain Tremblay, administrateur, (Directeur MAPAQ Régional), Réjean St-Pierre, président pour un second mandat, (Président Fédération de l'UPA de Nicolet), Gilles Gagné, vice-président (Représentant Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du Québec), Ghislain Auger, administrateur (Représentant Fédération des Caisses Populaires du Centre du Québec) et Alain Roy, secrétaire-trésorier et commissaire agroalimentaire région 04-sud.

Conseils pour les pommiers

Un pommier nouvellement planté qui refuse de fleurir et de produire des fruits n'est pas forcément stérile. Les pommiers ne produisent généralement pas de fruits avant trois ans. Il faut toutefois savoir qu'il faut planter deux ou trois variétés différentes pour assurer une bonne pollinisation et obtenir beaucoup de fruits. À cet égard, les pommetiers décoratifs sont de bons pollinisateurs des espèces fruitières. Les pommiers donnent de meilleurs résultats dans les endroits bien ensoleillés, à l'abri des vents dominants. Ils ont besoin d'un sol riche en azote et enrichi de compost ou d'engrais de poisson. Une taille régulière, tous les ans, assure une meilleure fructification et augmente la résistance aux maladies et aux insectes. Il faut tailler tôt le printemps, en mars ou en avril, même s'il y a encore de la neige au sol.

La boîte à fleurs

Il est des pays où la boîte à fleurs fait, pour ainsi dire, partie des moeurs. Cette très jolie manie s'adopte d'emblée tant elle met de lumière et de chaleur dans l'environnement. Les bacs à fleurs s'achètent tout fait d'avance ou, mieux encore, se construisent facilement. On y place directement les fleurs dont la survie est longue ou on y dépose des pots de grès dont on change le décor au fur et à mesure de la jolie saison.

La boîte à fleurs... c'est cinq planches de bois et des clous dont on consolide les coins avec de la colle epoxy imperméable et dont on traite l'intérieur avec un préservatif. Il est recommandé d'en tapisser le fond d'une feuille de métal. À l'extérieur, il lui faut une couche de peinture ou de teinture ou un revêtement d'un matériau assorti à la maison.

SUGGESTIONS

Si on y met des pots de grès, les entourer de tourbe pour en conserver l'humidité. Utilisez ces boîtes, même l'hiver, en y piquant des branches de conifères ou de houx.

Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.
Normes exigées pour publication:
50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.
Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
94-01-31	6 - 10	Rocladet Breeze Badiane (151 21 66E)	HO	B+	52,5 2e test	94-05-05	Ferme Rocladet Inc. Plessisville Réal, Sylvain et Claudette Landry
94-03-25	4 - 10	Laquébécoise Bouline (460 1676)	HO	TB	52,8 3e test	94-05-17	Alain et Bernard Couture, Lyster Ferme Bergelain Enr.

LACTATION TERMINÉE

Date du vêlage	Age au vêlage	Nom de la vache	Race	Class.	M.C.R.	Date fin lactation	Nom du propriétaire
93-01-25	2 - 2	Bonvach Inspiration Frise	HO		579	94-02-10	Rachel et Peter Eugster Lyster
93-04-21	5 - 6	Chartreuse Enjou Phobie	HO	B+	666	94-03-13	S. Chartrand et L. Michaud St-Louis de Blandford
93-03-12	1 - 10	Aules Gaétane Algonguin	HO		675	94-03-06	Maurice et Jules Fillion Lyster
93-05-13	2 - 7	Allardale Exquise Christin	HO	B	589	94-03-15	Ferme Allardale Inc. Princeville
93-07-15	2 - 3	Lac William Supersire Bea	HO	B	552	94-05-11	Ferme Clément Marcoux et Fils St-Ferdinand

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA

MEUNERIE PLESSIS INC.
2042 St-Laurent, Plessisville
Tél.: 362-3907
GILLES BOUTIN & FILS

PURINA CHOWS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

Agro-Revue

17 JUIN - JOURNEE D'INITIATION

Journée d'initiation «Planification stratégique à la ferme» organisée par la Table de Concertation Agroalimentaire du Centre du Québec au Motel Universel, Drummondville de 9h à 16h. Pour réservation: 1-819-293-5836.

3 JUILLET - JEUNES RURAUX DE L'ERABLE

Pique-nique annuel des Jeunes Ruraux de l'Erable à la Ferme Herel Inc. (Aurèle et Hélène Cormier, rang 11, Plessisville). Cette journée se terminera en soirée avec un méchoui servi conjointement par les Jeunes Ruraux de l'Erable et le Groupe Relève Agricole de Mégantic-Nord.

6 JUILLET - JEUNES RURAUX ARTHABASKA

Exposition locale des Jeunes Ruraux d'Arthabaska au Pavillon Agri Commerce, terrain de l'Exposition, Victoriaville à 20h.

10 JUILLET - JOURNEE PORTES OUVERTES

Journée portes ouvertes, machinerie agricole, organisée par la Société coopérative agricole des Bois-Francs à la SCA des Bois-Francs, 5 avenue Pie X, Victoriaville de 13h à 17h.

PRENEZ NOTE...

Le classificateur Holstein est dans notre secteur. Pour informations, contactez le Club Holstein des Bois-Francs, Daniel Garneau, 362-7261.

Commémoration du 50e anniversaire de la FAO à Québec en 1995

QUEBEC---

Le 50e anniversaire de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, la FAO, sera commémoré à Québec en octobre 1995. C'est ce qu'ont annoncé récemment le ministre canadien de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, M. Ralph Goodale, le ministre des Ressources naturelles et ministre délégué aux Affaires autochtones, M. Christos Sirros, le maire de la Ville de Québec, M. Jean-Paul L'Allier, et le Directeur général de la FAO, Son Excellence M. Jacques Diouf, qui participait à la conférence de presse à partir de Tunis.

Des dirigeants et délégués de par le monde sont attendus sur les lieux où, le 16 octobre 1945, a été signé l'Acte constitutif de cet organisme onusien voué au développement durable d'une part majeure des ressources biologiques de notre planète: aliments et agriculture, terres et forêts, production animale et produits de la mer.

Quatre événements sont prévus:

les 11, 12 et 13 octobre 1995: un symposium international sur le thème de la sécurité alimentaire organisé conjointement par la FAO, le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec et la Ville de Québec;

le 16 octobre 1995: la cérémonie spéciale commémorative du 50e anniversaire;

le 16 octobre 1995: une déclaration sur l'alimentation et l'agriculture devant être signée par les pays membres de la FAO: la «Déclaration de Québec»;

le 14 et 16 octobre 1995: une réunion des ministres de l'Agriculture (Développement et Coopération) des pays membres de la FAO.

En parallèle se tiendra une importante exposition illustrant le rôle de l'humain et de son savoir-faire dans le développement durable des ressources agro-alimentaires, forestières et halieutiques.

«Les activités entourant les commémorations du 50e anniversaire de la FAO dans la Ville de Québec seront l'oeuvre d'un large partenariat entre gouvernements, industrie et organisations non gouvenementales, a souligné M. Goodale. Le Canada a joué un rôle de premier plan lors de la fondation de la FAO et son savoir-faire dans les doaines de l'agro-alimentaire, de la foresterie et des pêches le destine à un rôle tout aussi important en son sein dans les années à venir.»

«La Déclaration de Québec entend insuffler une nouvelle vision pour les cinquante prochaines années de la FAO, a renchéri M. Picotte. Le Symposium international de Québec et la rencontre des ministres de l'Agriculture constitueront une étape importante dans la préparation d'un Sommet mondial de l'alimentation que la FAO entend organiser en 1996.»

«Ces célébrations commémorant le 50e anniversaire dans la Ville de Québec ne toucheront pas seulement les décideurs, mais tous les citoyens de par le monde», a signalé pour sa part M. L'Allier.

Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Affaires étrangères et Commerce extérieur Canada, Pêches et Océans du Canada, Ressources naturelles Canada, l'Agence canadienne de développement international, le ministère des Affaires internationales, de l'immigration et des communautés culturelles (Québec), le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, le ministère des Ressources naturelles (Québec) la Ville de Québec, divers partenaires de l'industrie et des organisations non gouvernementales collaboreront étroitement à l'organisation du 50e anniversaire de la FAO.

L'optimisation des ensilages de maïs et de luzerne dans la ration

Les chercheurs du centre de recherche des fourrages laitiers de l'USDA de Madison au Wisconsin ont récemment effectué des comparaisons de production laitière à partir de rations contenant différentes proportions d'ensilages de maïs et de luzerne.

A partir d'une ration constituée de 50 pour cent de fourrage et de 50 pour cent de grain sur une base de matière sèche, la recherche a démontré qu'une plus grande proportion d'ensilage de luzerne par rapport à l'ensilage de maïs semblait donner les meilleurs résultats pour les vaches en lactation. Les essais ont été effectués avec des vaches adultes de même qu'avec un groupe de vaches de première lactation.

«Nous avons trouvé que deux tiers d'ensilage de luzerne et un tiers d'ensilage de maïs semblaient donner la plus grande production de lait de même que la meilleure composition de lait pour les deux groupes d'âge, explique le Dr. Larry Satter, directeur du centre. Nous avons évalué des rations composées entièrement d'ensilage de luzerne, de deux tiers d'ensilage de luzerne et d'un tiers d'ensilage de maïs; et enfin d'un tiers d'ensilage de luzerne et de deux tiers d'ensilage de maïs.»

Autant les vaches adultes que les taures de première lactation nourries à cette ration «idéale» ont produit plus de lait. Dans le cas des vaches adultes, la persistance de la lactation fut aussi améliorée avec l'addition dans la ration d'un tiers d'ensilage de maïs par rapport à l'ensilage de luzerne seul. Toujours chez les vaches adultes, le fait de servir deux tiers d'ensilage de maïs a eu pour effet de réduire la teneur en matières grasses du lait. Encore pour le groupe adulte, la teneur en protéine du lait n'a pas été influencée par les différentes rations. Cependant, dans le cas des taures de première lactation, la teneur en protéine du lait a augmenté avec l'addition d'un tiers d'ensilage de maïs par rapport à l'ensilage de luzerne seul.

«L'efficacité de l'utilisation de l'azote était plus grande avec l'addition d'ensilage de maïs à la ration. Il appert aussi qu'avec l'addition d'ensilage de maïs, les producteurs au total et obtenir la production laitière», d'expliquer le Dr. Satter. «La luzerne apporte au rumen un excès de protéine par rapport à l'énergie pour permettre le fonctionnement idéal du rumen. L'ensilage de maïs apporte relativement plus d'énergie fermentescible et moins de protéine. Les deux types de fourrages se complètent bien, minimisant ainsi la perte de protéine dans la ration.»

VENTE par ENCAN

Samedi le 18 juin à 12h30
pourMme Sara F. Boulanger
La résidence est située
au 1667 St-Edouard à Plessisville.

SERA VENDU: Le ménage de maison tel que: réfrigérateur Roy, poêle électrique Roy, laveuse et sécheuse Inglis, set de boudoir comprenant 2 chaises, table et banc antiques, bahut, meuble vitré, machine à coudre antique, bureau antique, lingerie, vaisselle, ustensiles, miroir, patère, divan, lampes, cruche en grès, humidificateur, lit pliant, bibelots, chaises antiques et une foule d'articles trop long à énumérer.

Condition: ARGENT COMPTANT.
Cantine sur les lieux.
Pour informations, s'adresser à:

ALBERT et LUC BRETON
ENCANTEURS BILINGUES
INVERNESS
41-453-2681 ou 418-453-2271
Fax: 418-453-2281
À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

VENTE par ENCAN

Vendredi le 17 juin à 13h
pour la Ferme Ryvona, Yvon Gingras
Au 2108, rang Scott à St-Pierre-Baptiste, cté Még.
Informations du propriétaire: 1-418-453-2088

SERA VENDU: La machinerie de ferme tels que: tracteur Belarus 420A, 4 roues motrices, diésel, année 78, 2170 heures d'ouvrage. Tracteur Inter B414, année 1966 diésel avec pelle et cabine Koehn 201, chaîne à travers. Presse à foin N. Holland 273 avec lance balles. Faucheuse conditionneuse 990 Inter 7'. Faucheuse 990 pour pièces 9'. Faucheuse J. Deere 7'. Râteau faneur RC300 Vicon. Râteau de côté M.F. dents de caoutchouc. Conditionneur à foin. Râteau Soleil. Wagon à foin 18' avec côté à lance balles. Epandeur à fumier Case No. 130A. Charrue 3 versoirs M.F. déclancheuse. Herse 28 disques M.F. sur 3 pts. Rotoculteur Howard 5'. Rouleau 10' old made, pesée de tracteur pour roues arrières. Une sous-solleuse old made. Trailer fermé de Cie pour animaux. Souffleur à neige 6' old made. Grader Lessard 7' à l'état de neuf. 300 chalumeaux et 300 chaudières aluminium. 300 couverts. Vieux fer. Un peu d'articles de hangar.

Cause de la vente: terre vendue.
Conditions: comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, s'adresser à:

ALBERT et LUC BRETON
ENCANTEURS BILINGUES
INVERNESS
41-453-2681 ou 418-453-2271
Fax: 418-453-2281
À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

VENTE par ENCAN

Samedi 18 juin à 1h précise à la résidence de Sylvie Tremblay
6 rue Lafrance, Victoriaville, cté Arthabaska
Tél: 751-0618

SERA VENDU: Un ménage qui comprend mobilier de cuisine en bois avec 4 chaises. Mobilier de salon. Divans. 2 mobiliers de chambre à coucher dont 1 avec lit d'eau. Bureaux. Commodes et garde-robe. Laveuse de vaisselle Inglis. Laveuse et sécheuse blanches marque Viking. Réfrigérateur. Poêle électrique. Four micro-ondes. 2 télévisions RCA Sears. Machine à coudre élect. Singer. Bibliothèque 8 pieds, beige marbré (neuve). Lit capitaine. Grille pain (2). Chaudrons. Cadres. Lampes. Miroirs. Couvertures. Vaisselle. Plats assortis. Livres. Encyclopédies. Antiquités: vaisselle antique, rouet, bureaux, lampes. Outils de garage: extincteurs, chaises de parterre, coupe herbe, fan électrique, 2 bicycles et une quantité d'articles trop long à énumérer.

Condition: comptant. Cantine sur les lieux.
Bienvenue à tous!
Pour informations s'adresser à:

Léo Dastous
Encanteur professionnel
Laurierville 819-365-4419

VENTE par ENCAN

Jeudi le 16 juin à 13h
pour Fernand Hamel
La ferme est située au 4385 rang Juliaville à St-Edouard de Lotbinière

SERA VENDU: Toute la machinerie de ferme tel que: Tracteur White 2-50, 4 roues motrices avec cabine, set de roues doubles. Tracteur White 700, 2 roues motrices, année 1979. Faucheuse conditionneuse N.H. No. 479. Presse à foin N.H. avec lance balle No. 276. Râteau N.H. No. 256. Faneur N.H. No. 162 nouveau modèle. Faucheuse Int. 7' sur le 3 pts. Monte balles de 24' avec moteur. Monte balle de 36' avec moteur. Convoyeur à balle de 70'. 3 wagons à foin 6 roues avec côté à lance balle dont un tandem Normand avec côté en acier. Un wagon 4 roues avec plate forme. Epandeur d'engrais Inter No. 575. Charrue 3 versoirs Fiskars. Herse 32 disques No. 350 semi porté. Vibro Fromsgard avec blade et émotteur. Rouleau en fer 3 sections de Cie. Semoir à grain Inter No. 5100, 16 roulettes. Hache paille avec moteur à gaz. Chariot à moulée Wick. Batteuse Case 660, moteur défectueux. Camion dompeur GM 3 tonnes. Vis à grain 5", 24'. 2 silos à grain 14' diamètre 5 sections Victoria avec séchoir et plancher perforé. Silo à moulée Victoria 3 sections. 2 congélateurs 21'. 50 balles rondes enrobées 2e coupe. Environ 3000 balles carrées de foin. Environ 400 balles de paille et une foule d'articles trop long à énumérer. Cette machinerie est en très bonne condition.

Prenez note que les fermes sont aussi à vendre privément car elles ne sont pas contigues.

Informations: 1-418-796-2276.

Conditions: comptant. Cantine sur les lieux.
Pour informations, s'adresser à:

ALBERT et LUC BRETON
ENCANTEURS BILINGUES
INVERNESS
41-453-2681 ou 418-453-2271
Fax: 418-453-2281
À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

Pour avoir une exploitation prospère

La gestion du temps: des gens en santé, de meilleurs bénéfices

«Quand je rencontre des exploitants agricoles prospères,» de dire Sheila Gamble, «il s'agit habituellement des personnes qui planifient bien leur temps.»

Mme Gamble, consultante à Saskatoon (Saskatchewan) et conseillère en gestion du temps auprès de nombreux agriculleurs, affirme que la façon dont vous utilisez votre temps a une incidence sur votre efficacité, sur vos revenus et sur votre niveau de stress.

La gestion du temps est essentielle au contrôle de votre propre vie et à la réduction du stress, indique-t-elle. «Le stress est un élément important dans la population agricole et il peut miner la productivité.»

Les emplois non agricoles, l'orientation vers la diversification et l'exode rural qui force beaucoup de gens à parcourir de plus grandes distances pour obtenir des services sont des facteurs qui font en sorte que les agriculteurs courent souvent contre la montre.

Voici quelques-unes des recommandations de Mme Gamble sur la gestion du temps.

- Planifiez votre temps de travail et de repos. Mettez les choses par écrit. «Si vous n'écrivez pas les choses,» insiste Mme Gamble, «vous ne les réaliserez probablement pas.» Faites-le régulièrement.

- Fixez des priorités, tant pour votre vie personnelle que dans votre vie professionnelle.

- Planifiez votre temps personnel. Parfois, le seul moyen d'avoir du temps pour soi consiste à le prévoir.

- Apprenez à dire «non» et n'en prenez pas trop. «Si vous planifiez votre temps, personne d'autres ne pourra l'utiliser.»

- Déléguez les tâches que vous ne pouvez accomplir correctement. N'essayez pas de tout faire vous-même.

- Apprenez à filtrer vos appels téléphoniques et à traiter avec les visites impromptues.

Avec tous ces conseils, j'espère que votre exploitation sera des plus prospères.

FOIN À VENDRE

Sur le champ.
Graminées et légumineuses.

362-3332
362-7449

VENTE par ENCAN

Vendredi 17 juin à 11h précises
pour Ferme Vabino Inc.
(Valentin Bischof, prop.)
8 rue Landry, Norbertville (Cté Arthabaska)

SERA VENDU: UN TRES BON TROUPEAU DE: 69 têtes d'animaux Holstein incluant 2 pur sang enregistrées avec papier et provenant d'insémination artificielle. Ce troupeau comprend 35 jeunes vaches, 5 fraîches vêlées 3 devant mettre bas sous peu, 4 en juillet, 9 en août et septembre et 3 de octobre à décembre, les autres en tout temps de l'année. 6 belles taures gestantes, 3 devant mettre bas en août et 2 en septembre et octobre. 15 taures non saillies et 13 génisses d'élevage âgées de moins de 10 mois.

* Toutes les femelles en gestation ont été inséminées.

MACHINERIE: 3 tracteur dont 2 diésel, un Fiat DT-880 de 92 HP à 4 roues motrices avec cabine à air forcé, sorties d'huile double avec 3800 heures, un Massey Ferguson No. 245 avec servo-direction, sorties d'huile, 1750 heures. Un Massey Harris 22 (pièces). Paire de chaînes à anneaux. Pesée att. 3p ts. Charrue Sanderum à ressorts à 3 raies ajustables de 12 à 16 pouces att. 3 pts. Vibroculteur Sanderum de 10 pds. 32 dents de planche de nivellement et peigne att. 3 pts. Herse à pâturage 4 sections. Milleuse Seed Easy. Faucheuse conditionneuse à disques Kuhn FC-300G à fléaux, comme neuve (3 saisons d'usage). Faucheuse à disques Deutz Fahr 7 pds att. 3 pts. Faneur Kuhn à 6 toupies 24 pds. Râteau Kuhn 2 toupies att. 3 pts. Presse à balles rondes Class No. 46, 4x4, comme neuve. Applicateur à préservatif 110 litres. Enrobeuse Sandbelli sur roues et att. 3 pts, neuve (1990). Voiture Normand à 6 roues tandem sur pneus 12.5-L-15 avec support pour balles rondes 8x24. Voiture à 4 roues avec plate forme. 2 remorques à bascule dont une Normand tandem à cylindre double sur pneus 11-L-15 avec boîte en acier 5x10. Niveleuse de 8 pds à cylindre double att. 3 pts. Génératrice Surge 15,000 watts sur remorque. Système d'alimentation par ordinateur Westfalia avec 2 stations en acier inoxydable et 59 colliers avec médailles. 2 râteliers à foin en métal. Support taille-sabot Berweger. Hache paille Wic avec moteur 8 HP. Un biostat. Tableau de régie Co-Op. Hache pommes Bucher et une presse à jus (modèle Suisse) et quelques autres articles trop long à énumérer.

EQUIPEMENT DE LAITERIE: Réservoir en vrac Surge 60 0 gals modèle court avec lavage automatique. Salon de traite Surge double 4 avec pulsation double, en arête de poisson, super-stalle, avec barrière hydraulique (1989). Compresseur Westfalia RPS 2800 avec moteur 7.5 HP et 8 unités de traite Alpha-Laval à grosses griffes. 4 balances de contrôle dont 2 True-Test No. 102 et 2 Waikato. 2 chaudières de trayeuse. 2 réservoirs à eau chaude Cascade 40.

N.B.: Tous ces équipements sont de modèle récent et ont toujours été bien entretenus. Nous n'avons aucun article de hangar à vendre, c'est une vente à ne pas manquer, soyez des nôtres.

Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière
Termes: comptant ou prêt de banque.
Cantine sur les lieux.
Pour informations s'adresser au propriétaire: 819-369-9511 ou à:

Daniel Paul-Hus
Encanteur bilingue
635 rue Papineau, St-Hyacinthe
(514) 773-5660

VENTE par ENCAN

Mardi le 21 juin 1994 à midi «précis»
pour Ferme Deneaudière Enr.
(Gaétan Deneault et Raymond Deneault, prop).
Au 16, rang 8, Arthabaska, Qué.

SERA VENDU: Un bon troupeau de 65 têtes d'animaux Holstein. Ce troupeau comprend 36 bonnes vaches, 12 fraîches vêlées ou devant mettre bas sous peu, plusieurs en gestation pour l'automne, les autres en tout temps de l'année. 15 taures dont 7 en gestation pour l'automne et 8 non saillies, 13 génisses d'élevage dont 6 âgées de 8 à 12 mois et 7 de moins de 6 mois et un taureau de 2 ans pur sang, très bon reproducteur. Un bon cheval Belge Hongre de 8 ans, 1800 lbs, très bien dompté.

MACHINERIE: 4 tracteurs dont 3 diésel: un Agco-Allis No. 6690 à 4 roues motrices avec cabine à air climatisé, chargeur frontal Marchand muni d'une benne de 8.5 pds, neuf (1993) avec seulement 350 heures d'ouvrage et une garantie transférable 4 ans 4000 heures et 2 International avec servo-direction, sorties d'huile, un No. 574 et un No. 434 avec chargeur frontal No. 1501, muni de fourche à fumier. Un tracteur à gazon White L-12 avec tondeuse de 38 pces. Paire de chaînes à anneaux. Charrue Kverneland à déclencheur à lame à 3 raies de 14 pces avec roue de profondeur att. 3 pts. Milleuse Seed-Easy. Semeuse J.D. 8200 à 18 disques avec boîte à emmillage sur pneus. Rouleau de fer 3 sections. Faucheuse conditionneuse à disques New Idea No. 5209 NEUVE (2 saisons d'usage). Faneur à foin Victon RS-510T à 4 toupies. Râteau de côté J.D. No. 640 à dents de caoutchouc modèle semi porté. Bonne presse à foin J.D. 337 avec lance balles No. 40 comme NEUVE (3 saisons d'usage). Applicateur à préservatif liquide Semican. 2 voitures à 6 roues tandem avec plate forme 8x20 et panier en métal. 2 convoyeurs à foin dont un Allied 109 pds avec déviateur et l'autre de 70 pds. 2 séchoirs à foin Dynavent avec moteur 5 HP. Remorque à bascule Métal Plessis tandem sur pneus 11-L-15 avec boîte en acier 5x10. Remorque à bois. Souffleur à neige Normand N-86TR avec tambour rotatif att. 3 pts, neuf. Fendeuse à bois vertical att. 3 pts. Remorque Suzuki tandem avec boîte en métal pour moto 4x4. Réservoir en acier inoxydable 200 gals. Benne à moulée Victoria 5 tonnes avec vis et moteur. Laveuse à pression 500 lbs. Soudeuse Canox Ac-225; engrais naturel de la ferme.

EQUIPEMENT DE LAITERIE ET FOIN: Réservoir en vrac Zéro 400 gals avec lavage automatique. Lactoduc Surge avec tuyauterie en acier inoxydable 2 pces. Ligne à air ABS 2 pces, installation pour 64 vaches et 4 unités de traite (sera vendu séparément). Compresseur Surge Alamo (nouveau modèle) avec moteur 5.5 HP. Récupérateur d'huile et réserve d'air: Chaudières de trayeuse. Réservoir à eau chaude Giant 40 gals. 1500 balles de foin.

* Nous n'avons aucun article de hangar à vendre. Soyez présents pour l'heure.

* Aussi à vendre privément par le propriétaire: la ferme de 180 acres avec une bonne grange à toit français et maison neuve unifamiliale.

Termes: comptant ou prêt de banque.
Cantine sur les lieux.
Pour informations, s'adresser à:

Daniel Paul-Hus
Encanteur bilingue
635 rue Papineau, St-Hyacinthe
(514) 773-5660

Vous voulez acheter une terre?

Voici trois raisons d'aiguiser vos crayons

«L'achat d'une terre agricole peut être quelque chose de très émotif,» affirme Ed Braun, conseiller et évaluateur agricole à Calgary. «Aussi, les gens ne tiennent pas toujours compte des aspects financiers comme ils le devraient.» M. Braun offre trois recommandations qui peuvent se traduire par de meilleurs résultats.

Pensez qualité. Si le vendeur vous dit que la terre produit vraiment de bonnes récoltes, est-ce suffisant? Probablement pas.

«Il existe au moins trois sources objectives que vous pouvez consulter pour vérifier la qualité d'une terre,» indique M. Braun. «Premièrement, il y a les rapports sur les possibilités agricoles des sols de l'Inventaire des terres du Canada. Deuxièmement, bon nombre de comtés ou de municipalités possèdent des données d'évaluation qui peuvent être utiles. Et, finalement, les cotes de l'assurance-récolte peuvent aussi vous fournir une indication du potentiel de production.» Avant d'acheter, essayez d'avoir une idée des antécédents de production de la terre en question.

Pensez financement. «Demandez-vous si vous pouvez vraiment vous permettre un tel achat à long terme,» suggère M. Braun. «Cela créera-t-il un fardeau important sur vos frais généraux? La terre est-elle appropriée à votre exploitation? Devrez-vous augmenter votre matériel, et dans quelle mesure?»

Pour vous aider à répondre à ces questions, M. Braun propose aux agriculteurs de dresser un budget partiel. Cela vous permettra de savoir ce que la terre en question ajoutera à vos revenus, mais aussi à vos coûts. Soyez prudent, et ne présumez pas que les taux d'intérêt demeureront aussi bas qu'ils le sont aujourd'hui.

Pensez emplacement. «Si vous pouvez acheter la terre près de la vôtre, il vaut la peine de payer un peu pluscher.» Si la terre est trop loin de votre exploitation, vous ajouterez des coûts en raison de l'usure de la machinerie, du carburant et du temps de déplacement.

Les petites annonces

DIVERS À VENDRE

Spécial sur portes d'acier. Quinc. Conrad Desjardins, 950 St-Louis. 362-3296.(29-03-JNO)

«ATTENTION»: Matériel usagé. Racking tous genres (ready-rack). Tablettes. Armoires en métal. Palan (Hoist). Potence. Lift (propane, électrique, diésel). Michel et Charles (819) 758-0625. (14-06-P)

Foyer encastré, très propre. Très bas prix. Aussi pelle pour tri-moto Honda Big Red 250. Prix: $50.00 362-7527. (14-06-P)

Piscine ballon 12 pieds diamètre, 3 pieds haut. Etat de neuf avec équipements. Idéal pour enfants. Après 18h 389-5659. (14-06-P)

Bicyclette pour fille BMX de couleur rose. Réfrigérateur pour camping. Annexe à l'huile blanche. 362-6991 après 5h30. (14-06-P)

Coffre-fort à l'épreuve du feu, serrure double sécurité, grandeur extérieure: 26 1/2 x 26 1/2 et 29 1/2" de haut. Poids: environ 500 livres. Prix spécial: $750. Peaux de phoque et de renard. 12 belles peaux de phoque adulte et 2 peaux de renard du Grand Nord. Prix à discuter. Timbres: collection de timbres neufs. Enveloppe pli premier jour de 1970 à 1990 et timbres blocs de 4, les 4 coins de la feuille de 1980 à 1990 et les albums souvenirs de ces mêmes années. Prix à discuter. Timbres en or: deux magnifiques séries de 25 timbres en or. Editions collection. Prix à discuter. Tapis: très beau tapis de centre de salon 9 pieds x 12 pieds. Valeur 200$. Un an d'usure. Prix: 100$. Gérard Nolet 362-9175. (14-06-P)

Evaporateur Small 4x12 pds avec 2 pannes en stainless 2x4 pieds presque neuves. St-Pierre Baptiste. 453-7797 Daniel. (21-06-P)

Tricoteuse Singer, modèle 560, 2 chariots pour dentelle. 362-2709. (14-06-P)

Trailer pour moto, 4 roues, 28 pces de large x 29 pces de haut et 60 pces de long, dompeur. Essieu pour faire trailer avec pneu 7.50x16. Chaîne à anneaux. 362-3888. (14-06-P)

A bas prix. Epinette 1x3x8: .56, 2x4x8: 1.55, 2x6x8: 2.39, 2x6x12: 4.99, 2x8x12: 6.39, 2x10x12: 9.99, aspenite 7/16: 10.99, 5/8: 13.49, bardeaux d'asphalte: 5.49, traité 2x2x42: .29, 2x4x8: 2.59, 2x6x8: 3.79, 4x4x8: 5.79, plancher chêne rustique: .79, porte d'acier: 44.95. Matériaux Bernières: 836-3636. (14-06-C)

Achat de vieux fer et de vieilles autos pour la ferraille (scrap). Marcel Brisson 362-7134. (26-07-P)

Lot de beams de grange. Lot châssis simples et doubles. Tôle usagée. Réfrigérateur usagé. Prise d'air de grange 4 pds de diamètre par 8 pds de haut 362-3963 le midi ou après 4h30. (21-06-P)

Piano ancien #31510 Weber Kingston Canada. 389-5709. (14-06-P)

Piquets de cèdre 6 pds de long, affûtés. Prix: unité .70 cents. Inf: 364-5822 ou 364-3373. (28-06-P)

Porte de garage 9 pds de large 76" de haut. Chauffe-eau pour piscine Maxtemp. 819-365-4252 aux repas ou le soir. (21-06-C)

Bicycle 12 vitesses automatique, pour dame, neuf. Bicycle 12 vitesses usagé pour dame. 362-3026. (21-06-P)

ANIMAUX À VENDRE

VACHES LAITIERES

ACHAT et VENTE de taures et vaches à lait. 418-428-3826. (25-10-94-C)

Jument arabe pur sang enregistrée, 2 ans. Selle western avec bride et tapis. Presque pas utilisée. 365-4388. (14-06-P)

A DONNER: Chatte bigarrée et cinq chatons nés le 6 mai (couleur: caramel, beige, gris et bigarré). 362-8591 Manon. (14-06-P)

MEUBLES À VENDRE

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250. (28-06-P)

Réfrigérateurs, poêle, ensemble laveuse sécheuse, tous blanc et en bonne condition. Aussi coffre à outils «Beach» à six tiroirs. Très propre. 362-2823. (14-06-P)

Vaisseiier style Colonial en bon état. $250. 36x72. Tél: 1-418-599-2771. (21-06-P)

MAISONS À VENDRE

Manseau, Rang 12, maison mobile 14x60 (1980) toute meublée + camp bien isolé. Véritable aubaine! Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (14-06-C)

QUE M'OFFREZ-VOUS? Magnifique propriété à West Palm Beach. 819-288-5360. (14-06-P)

746, 16e rang est, Villeroy. Rés. 24x28. 4 ch. à c. Chauffage au bois. Grange-étable. Terrain 151619 p.c. Agréable pour amant de la nature. Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (14-06-C)

Maison de campagne, 24x40, 3 ch. à coucher, sous-sol demi fini avec garage 18x26 et terrain 100x190. Laurierville. 365-4808. (21-06-P)

3230 Bécancour, Lyster. Rés. en clapb. vinyle. 5 ch. à c. Armoires en érable. Châssis en PVC. Entrée de sous-sol. Chauffage élect. et bois. Pour moins de $30,000. (14-06-C)

Maison mobile 14x60 avec remise 12x20, coin de rue, cour asphaltée, luminaire, rideaux inclus, refait à neuf. Princeville. 364-7669. Bonne affaire. (21-06-P)

Maison mobile 12x56, à être déménagée. Idéale pour chalet ou comme camp. 2900$. Pour inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (14-06-C)

A VENDRE OU A LOUER: Maison de campagne (bungalow), 7e rang, Ste-Sophie. 362-6666 ou 752-5721. (07-06-JNO)

AUTOS A VENDRE

Ford Tempo 87, 4 portes, bon état, aut., a.c., essuie-glace int., démarreur à distance, 85,000 km. Le soir 819-362-8069. (14-06-P)

Oldsmobile Cutlass Ciera 1989, tout équipé, 154,000 km. Très bonne condition. 365-4723. (14-06-P)

Oldsmobile Delta 88, année 1980, 130,000 km. Prix: $400. Très bon état. 362-7694. (14-06-P)

Plymouth Voyager LE 1986, tout équipé, de couleur bourgogne. 200,000 km. 389-2157. (05-07-P)

BATEAUX A VENDRE

Chaloupe 14 pieds aluminium, Peterborough. Remorque. Prix: $1,500. 362-8107. (14-06-P)

COMMERCES À VENDRE

RAYMOND ROUILLIER 362-7102 ou 758-5258

COMMERCES

GARAGE 3 portes, mécanique générale.

BATIMENT COMMERCIAL à VENDRE ou à LOUER. Différentes dimensions.

Garage mécanique (1 porte) + dépanneur + résidence. A qui la chance?

N'hésitez pas à me contacter pour d'autres détails! (14-06-C)

TERRES À VENDRE

Terre à bois 140 arpents plus maison, plus grange et camp en bois rond. Situé à Manseau. Pour inf: Gérald Labonté rés. 758-7104. Prix: $79,000. (14-06-C)

CHALETS À VENDRE

Petit domaine 13.5 acres de terre, en partie boisé. Vue sur la rivière Bécancour, borné par la rivière Noire. Chalet habitable à l'année. Beaucoup d'inclus. Inf: Réjeanne Marcoux RE/MAX Bois-Francs 357-7585. (21-06-C)

Chalet une pièce. Au Domaine Somerset. Terrain 80x81 avec piscine 24 pieds et grand patio 2 paliers. PRIX POUR VENDRE. 362-9350 le soir ou 362-6094. (28-06-P)

TERRAIN À VENDRE

Rue Forand, terrain 200x100 (coin de La Tour). Prix discutable. Aussi 12 terrains avec services. Rue Bergeron, Plessisville. Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (14-06-C)

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis,intercom,stationnement. $295. par mois.Aussi 5 1/2 pièces $345. par mois 3 1/2 pièces $270. 362-9260 (01-05-JNO)

LIBRES IMMÉDIATEMENT. 4 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquilité. S'adresser à 362-8488 ou si aucune réponse, contactez le 752-6644. (Service 24 heures). (26-07-P)

Grand 3 1/2 pièces, meublé ou non, avec porte patio, stationnement pour deux autos avec prises. Inf: 362-5054 ou 362-2003 le soir. (05-04-JNO)

Logement 3 1/2, centre ville, 1578 St-Edouard, semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, usage laveuse sécheuse, $340.00, libre 1er juillet. 362-3224 ou 362-6526. (12-04-JNO)

Grand 5 1/2 pièces chauffé, bien situé, centre ville de Plessisville. Inf: 362-8157 entre 9h30 et 16h30. (14-06-C)

Grand 3 1/2 pièces situé au 1585 Painchaud. Entrée laveuse sécheuse. Espace de rangement. Stationnement. 362-8248. (14-06-P)

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 6 dépositaires pour les ANNONCES CLASSÉES

Celles-ci devront être reçues à ces 6 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

Tabagie de l'Érable
1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866

Dépanneur Jocelyne
289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236

Chez Ti-Mousse Enr.
1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

Flash Vidéo
1717 St-Calixte, Plessisville
362-9372

Alimentation Bernierville
564 Principale, Bernierville
428-3755

Coop Laurierville
156 Grenier, Laurierville
365-4811

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Les Petites Annonces

DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

1 semaine: $4.25 + taxes ($4.85)
2 semaines: $8.50 + taxes ($9.69)
3 semaines: $12.75 + taxes ($14.53)
4 semaines: $17.00 + taxes ($19.37)
Ce tarif est pour 20 mots ou moins
Plus de 20 mots, 0.05$ par mot additionnel
Toute annonce classée doit être payée avant publication
AUCUN REMBOURSEMENT après parution
Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....

❑ CHEQUE ❑ MANDAT POSTE ❑ COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:

LA FEUILLE D'ÉRABLE,
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

La Capitale
VICTORIAVILLE INC. COURTIER IND.
Raymond Rouillier
758-5258 * 362-7102

1323 St-Charles. Bungalow 25x42. 3 ch. à c. Armoires en chêne. Portes patio. Terrain 69x95. Très bien aérée

2251 Des Violettes. Rés. 24x42. 3 ch. à c. Chauf. élect. et bois. Portes patio et patio de 8x12. Terrain 73x98.. Aussi piscine hors terre 24'.

1363 Napoléon

Moins de $50,000.

107 Mercier Laurierville

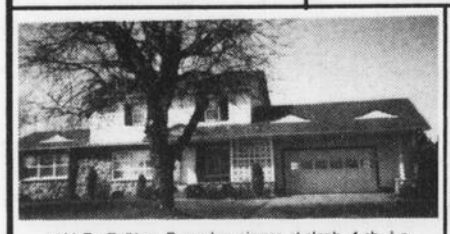
Belle valeur

592 Rte 265 Nord

Bungalow 32x42. 4 ch. à c. Sous-sol semi fini. Garage isolé. Terrain boisé 316x2000. Beau domaine

2102 St-Calixte

Résidence briques et clapb. 5 ch. à c. Sous-sol avec salle. Chauffage bi-énergie et bois. Garage double. Près centre ville et centre d'achat.



1411 Du Collège. Bungalow pierres et clapb. 4 ch. à c. Garage double. Terrain 180x113. Aussi piscine creusée

1405 Gérin Lajoie. Const. 1992. 3 ch.à c. Int. très moderne. Garage isolé et chauffé. Entrée sous-sol par le garage.

157 Rte Kelly

Beaucoup de possibilité. Commercial

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

LOGEMENTS A LOUER

Coin St-Louis-Savoie, 4 1/2 pièces, entrée laveuse sécheuse, stationnement, chauffage électrique. Libre 1er juillet. 362-8354. (21-06-P)

3 1/2 pièces, situé au 1913 St-Louis à Plessisville. Aussi une pièce pour les laveuse sécheuse avec lingerie. Prix: 255.00$. S'adresser à V. Bellemare 362-2653. (21-06-P)

3 1/2 pièces, au 2366 St-Calixte. 3 1/2 pièces au 1712 St-Laurent. Entrée laveuse sécheuse. Stationnement. Très belle vue calme. Libre immédiatement. 362-7033 aux repas. (14-06-P)

4 1/2 pièces, centre ville. Au-dessus d'une salle d'amusement. Prix: $235.00. Libre immédiatement. 362-6010. (14-06-P)

Grand 4 1/2 pièces rénové dans un duplex. Stationnement et remise. 362-7456. (14-06-P)

A louer à St-Pierre Baptiste. 5 1/2 pièces, semi meublé. Libre immédiatement. 453-2979. (14-06-P)

4 1/2 pièces chauffé, éclairé ou non, 2 stationnements, grand terrain, près de l'école St-Edouard. Rénové à neuf. Libre immédiatement. 362-6915. (21-06-P)

Office Municipal d'Habitation N.D. de Lourdes: 723 Rte 218 Notre-Dame de Lourdes, G0S 1T0, 3 logements pour familles à faible revenu (40 ans et plus, enfants 16 ans et plus) si aucune demande, nous offrons ces logements pour personnes retraitées (50 ans et plus). 2 logements 3 chambres, 1 logement 2 chambres, conditions de recevabilité: fournir les preuves de revenus des occupants. Remplir le formulaire de demande de logement a prix modique. Critères d'admissibilité: Etre citoyen(ne) canadien(ne). Résider sur le territoire de l'Office. Informations et inscriptions, téléphonez au numéro suivant: 819-385-4390. (14-06-P)

Logement 3 1/2 pièces, chauffé et meublé, frais peint, entrée laveuse sécheuse. Libre immédiatement. 362-7456. (14-06-P)

4 1/2 pièces au 1674 St-Laurent, Plessisville, stationnement. $280. par mois. Libre 1er juillet. 362-8311 aux repas ou le soir. (14-06-P)

A louer à Princeville: Beau 4 1/2 pièces, non meublé. Libre 1er juillet. 364-5061 ou 364-3350. (14-06-P)

A Notre-Dame de Lourdes: 4 1/2 pièces chauffé, entrée laveuse sécheuse. Prix: $270. par mois. Libre 1er juillet. 385-4442 ou 385-4333. (28-06-P)

Grand 4 1/2 pièces, propre, bien éclairé. 362-8408. (21-06-P)

A Laurierville au 119 A Grenier, centre ville, petit 4 1/2 pièces, un bas, endroit tranquille, entrée privée, entrée laveuse sécheuse, stationnement, remise personnelle, prise extérieure, libre immédiatement. $155. par mois. 365-4400. (28-06-P)

SPECIAL: 4 1/2 pièces à louer, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Situé 1425 St-Calixte. 362-8488 aux repas ou laisser un message sur répondeur, retour d'appel assuré. (05-07-P)

APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2, 3 1/2 pièces meublés, chauffés, éclairés. 362-7245 le jour ou 362-7235 le soir. (25-01-JNO)

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Aussi 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, au 1840 St-Edouard. 364-2902 ou 362-2107. (15-02-JNO)

3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés si désirés, centre ville, stationnement privé. 362-8660 ou 362-2264. (24-05-JNO)

Louez un loyer chauffé près du Parc Industriel. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 à parti meublé et semi meublé, centre ville, 2 1/2 meublé, chauffé, électricité comprise. 362-7230 ou 362-7082. (21-06-P)

3 1/2 pièces meublé, chauffé, eau chaude, stationnement, 1er plancher, PAS CHER, 2225 St-Louis. 362-7257 aux repas ou le soir. (28-06-P)

CHAMBRES A LOUER

Chambre meublée, chauffée, éclairée, avec cuisine et entrée privée. Grand stationnement. 362-7815 aux repas ou 362-8833 le jour. (14-06-P)

Chambre à louer. Endroit tranquille, sécuritaire. 362-7230. (14-06-P)

Chambre à louer meublée, chauffée, éclairée, stationnement. Libre immédiatement. 362-3430. (14-06-P)

MAISONS A LOUER

Maison à louer sur la route 116. A 1 mille de Lyster. 389-5692 après 18h. (14-06-P)

Maison de campagne à louper. 7 1/2 pièces. Située à St-Ferdinand. 418-428-3288. (14-06-P)

Maison à louer avec option d'achat. 5 1/2 pièces, sous-sol semi, piscine hors terre. Aussi poêle et réfrigérateur de couleur or à vendre. 364-3777. (05-07-P)

Maison de campagne à louer, 4 1/2 pièces, garage, grand terrain. Libre immédiatement. 819-365-4252 aux repas ou le soir. (28-06-C)

Maison de campagne à louer. A 1 mille de Plessisville, rang Bellevue, 8 1/2 pièces. Libre 1er juillet. 362-2997 ou 362-3396. (05-07-P)

DIVERS A LOUER

Local commercial à louer. Environ 1800 p.c. Idéal pour entrepôt, garage ou petite entreprise. 362-3360. (03-05-JNO)

Machines à coudre industrielles à louer, 5 fils, 3 fils, coutures droites. 362-7115. (21-06-P)

DIVERS

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049. (JNO)

CATALOGUE GAI. Demandez votre catalogue gai gratuit de Priape, la boutique gai au Québec. Téléphonez sans frais au 1-800-461-6969 ou Ecrivez à: Priape, 1311, rue Ste-Catherine est, Montréal, Qc, H2L 2H4. Service discret et confidentiel garanti. (21-06-P)

Très belles jeunes femmes (filles) asiatiques, orientales, noires, mûlatres recherchent amitié, amour avec de gentils Québécois. Ecrire: Kim Lee Enr., B.P. 59, St-Sauveur, J0R 1R0 (Photos couleurs). (14-06-P)

OFFRE DE SERVICES

Travaux d'entretien intérieur/extérieur. Etudiants du Cégep, compétents, expérimentés, performants, pelouse, peinture, nettoyage maison, paysagement, petite rénovation, service de garderie. Julie 365-4404, Yanick 362-6134, Steve 362-2658. (14-06-P)

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594 ext. 6. (14-06-P)

OFFRES D'EMPLOI

POURQUOI PAS VOUS??? Cie canadienne établie depuis 20 ans offre des postes disponibles dans votre région, temps plein ou partiel, 200$, 390$, 900$ ET PLUS/semaine, 25 ans et plus, aucune expérience requise, donnons formation, investissement. (514) 449-4011 ou 1-800-561-1518. (14-06-P)

Je recherche femme pour garder chez moi 3 jeunes enfants. Doit se voyager. Demander Kathleen après 17h30 au 362-8729. (21-06-P)

A BAS L'INQUIETUDE. A votre compte. OUI, c'est possible dans votre région. Projet garanti!!! 100% CLEF EN MAIN. Inf: (418) 687-5674 ou 1-800-706-5337. (14-06-P)

$$$ATTENTION: Etudiant(es) vends du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveaux produits disponibles. Promotion spéciale. Appelle vite, quantité limitée. Campagne de levée de fonds disponible. Livraison rapide. 1-800-561-2395. (05-07-P)

..ATTENTION! ATTENTION! Étudiant(e)s! Vendez des tablettes de chocolat avec coupon rabais. Meilleurs prix dans la province. Téléphonez au: 1-800-246-8783 ou à Sherbrooke au 1-819-823-8783.

Recherche femme pour garder chez m à temps partiel. Dès maintenant. Louise. 362-3132. (21-06-P)

Homme demandé pour faire les foins. 453-2145. (21-06-P)

Recherchons couturières à domicile avec expérience sur overlock. Notre usine est située à environ 30 km des ponts, sortie 271 de l'autoroue 20. Travail à l'année. Nous faisons la livraison. Contactez Jeanine au (418) 728-2416. (05-07-C)

Avez-vous l'ambition de devenir votre propre patron? Cie internationale offre l'opportunité de distribution exclusive pour votre réion. Poss. rev. 700 à 1500$ sem. Investissement. 25 ans et plus. Pour information: 1-800-667-1847. (28-06-P)

Gagnez jusqu'à 346,00$ en assemblant nos boules de Noël à domicile. Info: envoyer une enveloppe pré-adressée et timbrée à: Les Fantaisies de Noël - 2212 Gladwin Cr., suite 100, ext. 2626, Ottawa, Ontario, K1B 5N1.

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 et 4 1/2 pièces, étage du bas
1755 St-Nazaire, Plessisville
362-3716
362-2033

LOGEMENT À LOUER

Grand 3 1/2 pièces
Endroit calme
1518 Savoie
362-8729

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 pièces, étages du bas et du haut.
1354, 1400, 1414 rue Dupont, Plessisville
362-2982

LOGEMENT À LOUER

4 1/2 pièces.
Environnement unique,
Place Deguise.
Inf: 362-2033 ou 362-2646 jour et soir

COURS DE GUITARE EN TOUS GENRES

CLASSIQUE
ÉLECTRIQUE
ACOUSTIQUE
JEAN-PIERRE PROVENCHER
(819) 362-8107

RE/MAX
BOIS-FRANCS
1457, ST-EDOUARD
PLESSISVILLE
(819) 362-6362

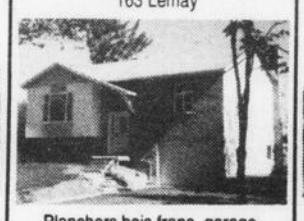
Florent GRENIER

Huguette THIVIERGE

1871 St-Charles

Rénovée, planchers bois franc, beau terrain paysagé

163 Lemay



Planchers bois franc, garage, grand terrain

2441 Lemieux

Toiture, fenêtres et portes neuves. Une aubaine!

881 rang 5 est

Maison en briques, intérieur moderne refait à neuf

813 St-Louis
Grandes pièces, foyer, patio, toiture refaite, grand terrain. Commercial

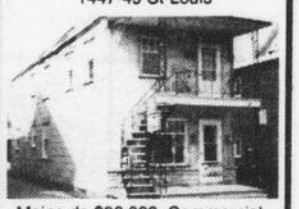
1322 Savoie

Rénové, 3 ch. à c., véranda, beau terrain

1966 Dionne

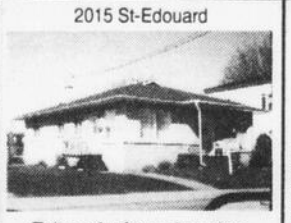
Emplacement idéal. Près du centr ed'achat et centre ville

1447-49 St-Louis



Moins de $20,000. Commercial. Besoin de réparations.

2015 St-Edouard

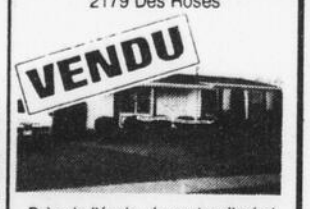


Toiture, fenêtres changées, garage double

2127 Vallée

Sous-sol fini, beau terrain

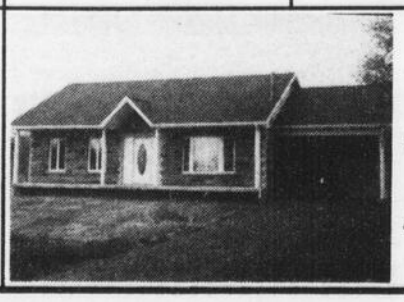
2179 Des Roses



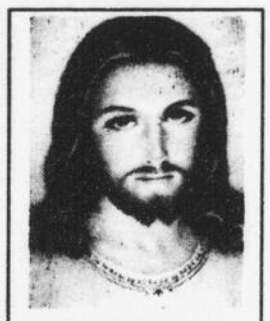
Près de l'école, du centre d'achat. Beau grand terrain

99 Thériault

Maison neuve, 2 salles de bain, 3 chambres



68, 106e rue Daveluyville
Maison 1989, planchers bois franc, abri d'auto, garge 16x24, immense terrain 47,738 pi.c. borné par la rivière



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. **D.D.**

NEUVAINE A NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR

Important que de demander que des choses positives.

Récite 9 «Je vous salue Marie» pendant 9 jours, même si vous n'avez pas la Foi. Présentez deux demandes qui vous semblent impossibles à être exaucées et une qui vous tient à coeur.

Le neuvième jour, faites publier ce message.

Vous obtiendrez ce que vous voulez.

Bonne chance.

A.P.B.

AUTOMOBILES Denys Côté enr.
1020 ST-CALIXTE-PLESSISVILLE
362-8841

Denys

94	Colt Wagon, 4 cyl., 5 vit., AM/FM cass WIPER, aqua
93	Colt 2 portes, 4 cyl., 5 vit., PB, PS, AM/FM cass., rouge
93	Plymouth Sundance, 4 cyl., auto, PB, PS, AM/FM, gris
92	Mazda B2200, 4 ctyl., 5 vit., AM/FM cass., bleu
90	Park Avenue, tout équipé, blanc
90	Nissan Pulsar NX, 4 cyl., auto, toit ouvrant, blanc
88	Nissan Sentra XE, 4 cyl., auto, PB, PS, AM/FM cass., gris
88	Ford Bronco 4 X 4, 6 cyl., 5 vit., VE, PE, air cl. équipé, blanc/rouge
86	Caravan SE, 4 cyl., auto, tilt, cruise, bleu
84	Ford Bronco 4 X 4, 6 cyl., auto, PB, PS, AM/FM noir/rouge

Plusieurs autres véhicules en inventaire. Faites votre offre

AUTOS NEUVES ET USAGÉES
achat-vente-échange-accomodation-consignation

Francine vendeuse

A la veille de partir?

Ne publicisez pas vos vacances!

MONTREAL—

Voici enfin le temps des vacances! Malgré la fébrilité qui entoure votre départ, prenez quelques minutes pour faire en sorte que votre retour ne vous réserve pas de mauvaises surprises. En effet, qui sait si on ne sera pas tenté de visiter votre domicile pendant que vous êtes ailleurs?

La meilleure clé pour éviter tout incident fâcheux: ayez l'air d'être là! Voici quelques conseils pour y parvenir aisément.

CONSEILS DE PREVENTION

Tout d'abord un peu d'ordre à l'extérieur

- Evitez d'attirer l'attention sur votre résidence en laissant traîner divers objets à l'extérieur. Rangez en lieu sûr vos articles de jardinage ou de sport, tout comme une poubelle ou une échelle qui pourrait faciliter le travail d'un voleur.

- Rien de plus révélateur qu'une boîte aux lettres! Pourquoi ne pas demander à un voisin ou à un ami de ramasser votre courrier à tous les jours, tout comme les circulaires publicitaires qui ne manqueront pas de vous être livrées pendant votre absence. Ou encore, demandez à Postes Canada de suspendre la livraison de votre courrier. Ce service est disponible moyennant un coût minime.

N'EVEILLEZ AUCUN SOUPCON

- Vous avez un répondeur téléphonique? N'informez surtout pas vos interlocuteurs de votre absence dans votre message d'accueil.

- Une résidence laissée sans lumière à tous les soirs ou, au contraire, éclairée jour et nuit, éveille autant de soupçons que si elle ne l'était pas du tout. Un système de minuterie installé sur quelques lampes et sur votre téléviseur s'avère un moyen efficace d'éloigner les voleurs, tout comme un système d'alarme que vous aurez pris soin d'activer avant de partir.

DONNER UN AIR HABITE A VOTRE MAISON

- Votre voisin peut s'avérer un atout précieux pour faire échec aux voleurs. Demandez lui sa collaboration pour ouvrir et fermer rideaux et stores pendant votre absence.

- Le gazon continuera de pousser pendant vos vacances! Demandez lui aussi de le tondre régulièrement ou de vérifier si la personne que vous avez engagée pour le faire s'acquitte de sa tâche. Vous donnerez ainsi l'impression qu'il y a quelqu'un à la maison. Vous renforcerez ainsi l'illusion de votre présence à la maison.

- Enfin, invitez votre voisin à garer sa voiture dans votre allée ou à déposer ses ordures devant votre son. Vous pourrez toujours lui rendre la pareille lorsqu'il prendra ses vacances!

En suivant ces conseils simples à mettre en pratique, vous pourrez partir l'esprit en paix et profiter pleinement de vos vacances. Pour obtenir le plus de renseignements en matière de prévention, communiquez avec le Centre d'information du Bureau d'assurance du Canada au 1-800-361-5131.

---

135 Dubé, Laurierville

Toute offre sera considérée
Pour inf: Raymond Rouillier
362-7102 ou 758-5258

TERRASSE FOURNIER
A sous-louer: 5 1/2 pièces, secteur de choix. Libre 1er juillet.
Inf: Max 357-4173

A LOUER: Maison de campagne. 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse incluses, centre ville,1 mois gratuit. Local commercial 4500 p.c. à louer. Entrepôt à louer. AUSSI 4 1/2 pièces à SOUS-LOUER au 1366 rue Dupont.
362-6666 ou 752-5721 Noël

---

18 juin 1994
VENTE DE GARAGE
2545 Bécancour, Lyster
819-389-5747
Si pluie, remis au 2 juillet

À LOUER
Beau grand logement 4 1/2 pièces situé au 1458 rue Dupont, dans un 4 logements avec entrée privée. Libre 1er juillet.
Inf: 362-8047

PIANO A VENDRE
A l'état de neuf
362-3622 après 18h

Cours d'été

Pour les enfants du 1er cycle du primaire ayant des difficultés d'apprentissage: lecture, écriture, mathématiques.
- Horaire flexible
- Plus de 20 ans d'expérience
Tél. (après17 heures): *362-6236*

A LOUER
4 1/2 pièces, entrée laveuse sécheuse, stationnement. Libre 1er juillet.
362-2148 après 5h et le jour à 362-2219

NEUVAINE A SAINTE-CLAIRE

IMPORTANT: ne demandez que des choses positives. Récitez neuf jours 8 «Je vous salue Marie» devant une bougie allumée même si vous n'avez pas la foi. Présentez deux demandes qui semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le neuvième jour, laissez brûler la neuvième bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez.

L.B.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. **C.C.D.**

Occasion d'affaires
Créez votre propre emploi
COMMERCE A VENDRE
Directement du propriétaire
Très bonne clientèle
Si vous êtes intéressés,
veuillez poster vos coordonnées au:
C.P. 185, Laurierville, G0S 1P0
819-365-4714

À qui la chance?
TABAGIE. Chiffre d'affaires très intéressant..
Informations sur rendez-vous seulement.
Cause de la vente: maladie
Raymond Rouillier
362-7102 ou 758-5258

1901 Mercure
PRIX RÉDUIT

Intérieur rénové.
Beaucoup d'inclus.
Secteur recherché.
Pour inf: Raymond Rouillier
362-7102 ou 758-5258

LOGEMENTS NEUFS À LOUER
4 1/2 et 3 1/2 pièces
Rue Dupont, Plessisville
Disponibles immédiatement
AUSSI
Grands 5 1/2 pièces
Disponibles immédiatement
Inf: 362-2033 G. Carrier

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

1619 Tardif, Plessisville
Près du centre d'achat et centre ville
Inf: 362-6525

Bottillon Plessis Inc. (1597 St-Louis, Plessisville)
GRANDE LIQUIDATION D'EQUIPEMENTS
Les 15 et 18 juin 1994 de 9h a.m. à 12h a.m.
(VENTE FINALE ET PAIEMENT EN ARGENT SEULEMENT)

Quantité	Description	Prix
ETAGERES DE METAL ROBUSTE		
11	4 tablettes 2'x4'x5 1/2" h.	65./pce
ETAGERES DE BOIS EN VENEER 3/4"		
84	Beau 2 côtés 8'x12"	5.25/pce
40	Beau 2 côtés 3'9"x10"	2.75/pce
	+ plusieurs autres dimensions et faites en pin clair.	
CREMAILLERES SIMPLES		
94	de 5'	3.15/pce
31	de 6'	3.35/pce
CONSOLES (Brackets)		
334	de 10" droites	1.90/pce
215	de 10" inclinables	2.10/pce
	+ autres de 6", 12" et 14"	
TABLETTES EN PLATE GLASS		
	46 de longueur et largeur diverses	
PUPITRE ET CHAISE DE SECRETAIRE		
1	60'x30" et 19"x40"	110.00/pce
CAISSES ENREGISTREUSES		
1	NCR électrique	115.00/pce
1	NCR Manuel	50.00/pce

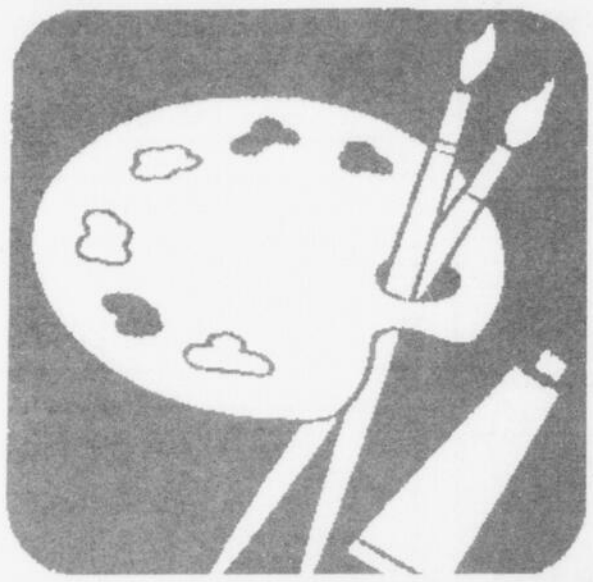
MEUBLES		
1	rangement en pin 4 tiroirs	45./pce
1	armoire à 30 casiers ouverts	65./pce
1	établi-secrétaire	30./pce
2	tables pliantes de 8'	50./pce
5	tables à chevalets de 8'	35./pce
15	chaises cuirette et métal	10./pce
1	chariot de travail à 3 tablettes	35./pce
PRESENTOIRS		
4	panneaux lattés de 6'x4'	125./pce
1	en chêne de 4'x20"x5', 3 tablettes	90./pce
1	en verre, 5 niveaux	110./pce
1	en verre 4 niveaux	90./pce
1	en verre 3 niveaux	75./pce
1	en verre 2 niveaux	40./pce
2	spirales en chrome	25./pce
3	chariots de 3 tablettes	25./pce

..PLUSIEURS PRÉSENTOIRS À CHAUSSURES FAITS EN MÉTAL OU EN PLASTIQUE
AUTRES ÉQUIPEMENTS DIVERS
À VOIR SUR PLACE

TOUTES OFFRES RAISONNABLES SERONT CONSIDÉRÉES TRÈS SÉRIEUSEMENT

À VENDRE
avec remorque, équipement complet (a servi une semaine seulement)
Demandez André
752-3108 (soir)
344-5135 (dimanche)

Une touche de pinceau... la beauté sur toile



Vendredi 17 juin seulement

Sur le mail
des Galeries de l'Érable
Venez admirer notre exposition
de peintures avec des artistes
de la région, sur place.
Peinture en direct

Pierrette Girouard
Richard Boutin
Claude Robitaille
Dominique Beaudoin
Karolle Grondin
Louise Raby
Rosie Bellemare
Suzanne Bellefeuille
Lisette Roy
Henriette Houle
Mariette Comtois
Mado Thiboutot
Juliette Therrien
Gilles Simoneau
Laurette Mathieu

SITQ
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE TRANS-QUÉBEC

Galeries de l'Érable
1971 BILODEAU - PLESSISVILLE

Bonne Fête PAPA!

Billets disponibles à compter du 7 juin.
Condition: être papa
TIRAGE SAMEDI LE 18 JUIN 94

SITQ
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE TRANS-QUÉBEC

Galeries de l'Érable
1971 BILODEAU - PLESSISVILLE